



جمهوری اسلامی ایران
وزارت فرهنگ و آموزش عالی

واژه نامه آموزش و پرورش

انگلیسی - فارسی

فارسی - انگلیسی

مرکز اسناد و مدارک علمی

تهران - آذرماه ۱۳۶۲

ایران. وزارت فرهنگ و آموزش عالی. مرکز اسناد و مدارک علمی
واژه‌نامه آموزش و پرورش انگلیسی-فارسی، فارسی-فارسی -
انگلیسی/مرکز اسناد و مدارک علمی. - تهران: مرکز اسناد و
مدارک علمی، ۱۳۶۲.
ب، ۱۶۵، ۱۵۴ ص
ص.ع. به انگلیسی:

Dictionary of education: English-
Persian, Persian-English.

۱. آموزش و پرورش - واژه‌نامه‌ها . ۲. زبان انگلیسی-
واژه‌نامه‌ها - فارسی. ۳. فارسی- واژه‌نامه‌ها - انگلیسی .
الف. عنوان

(ادامه روی برگه بعد)

ایران. وزارت فرهنگ و ... واژه‌نامه آموزش و ... ۱۳۶۲ .

(برگه ۲)

1. Education - Dictionaries. 2. English language -
Dictionaries - Persian. 3. Persian language - Dic-
tionaries - English.

۲۷۰/۳
و ۹۶۰ الف

LB ۱۵/ الف ۱۵

از انتشارات مرکز اسناد و مدارک علمی

تهران: خیابان انقلاب چهارراه فلسطین، شماره ۱۱۸۸

صندوق پستی ۱۲۸۷-۵۱

تیراژ: ۱۰۰۰

قیمت: ۴۰۰ ریال

این نشریه در چاپخانه مرکز اسناد و مدارک علمی به چاپ رسیده است.

فهرست مندرجات

صفحه	مقدمه
الف - ب	بخش فارسی - انگلیسی
۱-۱۶۵	بخش مترادفها
145-143	بخش انگلیسی - فارسی
1-141	

از صاحب نظران تقاضا می شود که با پیشنهادات و انتقادات خود ما را در تکمیل
و تصحیح این واژه نامه یاری دهند •
با تشکر از خانم سعیده ذکریاد رکارت تهیه این واژه نامه

مرکز اسناد و مدارک علمی

بخش

فارسی - انگلیسی



academic aspiration	آزمائشهای تحصیلی
academic freedom	آزادی علمی
academic freedom	آزادی عمل و بیان معلم
experiment	آزمایش
tryouts	آزمایش توانایی جسمانی
probation	آزمایش صلاحیت
mental examination	آزمایش عقلی
laboratory	آزمایشگاه
language laboratory	آزمایشگاه زبان
learning laboratories	آزمایشگاه های یادگیری
experimental	آزمایشی
examiner	آزماینده
testing	آزمودن
test	آزمون
readiness test	آزمون آمادگی
school-readiness test	آزمون آمادگی برای شروع مدرسه
reading-readiness test	آزمون آمادگی خواندن
statistical test	آزمون آماری
confidence test	آزمون آماری اطمینان
standardized test	آزمون استاندارد شده

reasoning test	آزمون استدلال
abstract reasoning test	آزمون استدلال تجربدی
aptitude test, capacity test, specific intelligence test	آزمون استعداد
academic aptitude test	آزمون استعداد تحصیلات دانشگاهی
teacher-aptitude test	آزمون استعداد معلمی
mechanical aptitude test	آزمون استعداد مکانیکی
musical aptitude test	آزمون استعداد موسیقی
art-aptitude test	آزمون استعداد هنری.
selection test	آزمون انتخاب پاسخهای صحیح
essay test	آزمون انشایی
short-essay test	آزمون انشایی کوتاه
open book test	آزمون با استفاده از کتاب
short-answer test	آزمون با جوابهای کوتاه
recognition test	آزمون بازشناسی
recall test	آزمون بازیافت
visual test	آزمون بصری
speech test	آزمون بیان
yes-no	آزمون بلی / خیر
visual test	آزمون بینایی
free-response test	آزمون پاسخ آزاد
best-answer test	آزمون پاسخ بهتر
preinduction test	آزمون پیش قیاسی
preschool test	آزمون پیش از مدرسه
academic promise test	آزمون پیشبرد تحصیل
accomplishment test, achievement test, educational test, scholastic test	آزمون پیشرفت تحصیلی
experimental test	آزمون تجربی
abstraction test	آزمون تجربدی

educational test	آزمون تحصیلی
analytical test	آزمون تحلیلی
professional test	آزمون تخصصی
association test	آزمون تداعی
identification test	آزمون تشخیص
word-discrimination test	آزمون تشخیص کلمات
diagnostic test	آزمون تشخیصی
random parallel test	آزمون تصادف همگنا
pictorial test	آزمون تصویری
comparative test	آزمون تطبیقی
picture-meaning test	آزمون تعبیر تصاویر
placement test	آزمون تعیین پایایی
prognostic test	آزمون تعیین توان و استعداد
analogies test*, mixed-relations test*	آزمون تعیین روابط
picture-interpretation test	آزمون تفسیر تصاویر
single-answer test	آزمون تک جوابی
picture-completion test	آزمون تکمیل تصاویر
sentence-completion test	آزمون تکمیل جمله
identification test	آزمون تمیز
ability test, inventory test, power test	آزمون توانایی
college ability test	آزمون توانایی تحصیل در آموزش عالی
reading-aptitude test	آزمون توانایی خواندن
special-ability test	آزمون توانایی ویژه
comprehensive achievement test	آزمون جامع پیشرفت تحصیلی
substitution test	آزمون جانشینی
substitution test	آزمون جایگزینی
disarranged-sentence test	آزمون جملات درهم ریخته
matching test	آزمون جور کردن

multiple-answer test, multiple-response test	آزمون چند جوابی
multifactor test	آزمون چند عاملی
multiple-choice test	آزمون چند گزینه ای
whisper test	آزمون حساسیت شنوایی
infant test	آزمون خرد سالان
creativity test	آزمون خلاقیت
oral-reading test, reading test	آزمون خواندن
analytical reading test	آزمون خواندن تحلیلی
right-wrong test	آزمون درست / غلط
quiz	آزمون در فواصل کوتاه
accuracy test	آزمون دقت
best-reason test	آزمون دلیل بهتر
two-answer test	آزمون دو جوابی
bifactor test	آزمون دو عاملی
vision test	آزمون دید چشم
general educational development test	آزمون رشد تعلیمات عمومی
interest test	آزمون رغبت
code test	آزمون رمز
mental test, psychological test	آزمون روانی
language test	آزمون زبان
linguistic test	آزمون زبان شناسی
timed test*	آزمون زمان بندی شده
auditory test	آزمون سمعی
literacy test	آزمون سواد
capacity test, specific intelligence test	آزمون شایستگی
similarities test	آزمون شباهتها
personality test	آزمون شخصیت
occupational test	آزمون شغلی

oral test	آزمون شفاهی
word-recognition test	آزمون شناخت کلمات
auditory test, listening test	آزمون شنیداری
alternate-response test, true-false test	آزمون صحیح / غلط
proverbs test	آزمون ضرب العثلهها
classification test	آزمون طبقه بندی
memory-for-designs test	آزمون طرحهای حافظه ای
numerical test	آزمون عددی
mental test	آزمون عقلی
interest test	آزمون علائق
vocational-interest test	آزمون علائق حرفه ای
objective test	آزمون عینی
performance test	آزمون عملکرد
nonlanguage test, nonverbal test	آزمون غیر کلامی
nonverbal intelligence test	آزمون غیر کلامی هوش
nonparametric test	آزمون فاقد توزیع آماری
projective test	آزمون فراقطن
individual test	آزمون فردی
comprehension test	آزمون فهم
reading-comprehension test	آزمون فهم خواندن
physical-ability test	آزمون قدرت بدنی
deduction test	آزمون قیاسی
silent-reading test	آزمون کتبی
classroom test	آزمون کلاسی
verbal test	آزمون کلامی
tester	آزمون کنند •
attitude test	آزمون گرایش
group test	آزمون گروهی

group intelligence test	آزمون گروهی هوش
homogenous test	آزمون متجانس
retest	آزمون مجدد
paper-and-pencil test	آزمون مداد و کاغذی
affective test	آزمون مربوط به حیطه عاطفی
persistence test	آزمون مقاومت
fore-exercise, practice test, preliminary test, pretest	آزمون مقدماتی
criterion test	آزمون ملاک بسته
criterion test	آزمون ملاک مدار
knowledge test	آزمون معرفت
whole-meaning test	آزمون معنای کلی
study-skills test	آزمون مهارت در مطالعه
basic-skills test	آزمون مهارت‌های پایه
test of readability	آزمون میزان خوانده شدن مطلب
sign test	آزمون نشانه‌ها
subjective test	آزمون نظری
end test, post testing	آزمون نهایی
vocabulary test	آزمون واژگان
attitude test	آزمون وضع
objective test	آزمون هدف‌دار
unit test	آزمون هر واحد
association test	آزمون همخوانی
norm referenced test	آزمون هنجار بسته
norm referenced test	آزمون هنجار مدار
intelligence test	آزمون هوش
general intelligence test	آزمون هوش عمومی
recall test	آزمون یادآوری
uniform test	آزمون یکنواخت

orientation	آشنایی
acculturation	آشنایی با فرهنگ
creativity	آفرینش
individual creation	آفرینش فردی
informative	آگاه کننده
knowledge of results	آگاهی از نتایج
cultural awarness	آگاهی فرهنگی
bulletin*	آگاهینامه
preparation, readiness, set	آمادگی
learning readiness	آمادگی برای یادگیری
professional preparation	آمادگی حرفه ای
reading readiness	آمادگی خواندن
predisposition	آمادگی فطری
dictionary readiness	آمادگی لغوی
writing readiness	آمادگی نوشتن
preparation	آماده سازی
college preparation	آماده سازی دانشجو در دانشگاه
class preparation	آماده سازی کلاس
teacher preparation	آماده سازی معلمین
inservice teacher preparation	آماده سازی معلمین حین خدمت
learn	آموختن
learning to learn	آموختن برای یادگیری
instruct	آموختن به
open education	آموزش آزاد
creative education	آموزش آفریننده
elementary education, primary education	آموزش ابتدایی
compulsory education	آموزش اجباری
moral education	آموزش اخلاقی

tele-education	آموزش از راه دور
word-and-sentence method	آموزش از بر خوانی
radio and television education	آموزش از طریق رادیو و تلویزیون
museum education	آموزش از طریق موزه ها
fundamental education	آموزش اساسی
special education	آموزش استثنایی
remedial education, remedial teaching	آموزش اصلاحی
economic education	آموزش اقتصاد
home economics education	آموزش اقتصاد خانواده
public administration education	آموزش امور اداری
deviate education	آموزش انحرافی
business education, commercial education	آموزش بازرگانی
nondiscriminatory education	آموزش بر اساس عدم تبعیض
performance based education	آموزش بر اساس قابلیت
continuation education*	آموزش برای ادامه تحصیلات
adult education	آموزش بزرگسالان
rural adult education	آموزش بزرگسالان روستایی
migrant adult education	آموزش بزرگسالان مهاجر
postgraduate education*	آموزش بعد از لیسانس
health education	آموزش بهداشت
out-of-school education	آموزش بیرون از مدرسه
international education	آموزش بین المللی
intercultural education	آموزش بین فرهنگی
basic education	آموزش پایه
adult basic education	آموزش پایه بزرگسالان
educable	آموزش پذیر
educability	آموزش پذیری
nursery education	آموزش پرستاری خرد سالان

medical education	آموزش پزشکی
preservice education, preservice preparation	آموزش پیش از استخدام
preservice education, preservice preparation	آموزش پیش از خدمت
preservice education of teachers	آموزش پیش از خدمت معلمان
preschool education*	آموزش پیش از مدرسه
preparental education	آموزش پیش از ولی شدن
progressive education	آموزش پیشرو
functional education	آموزش تابعی
correctional education	آموزش تأدیبی
experimental education, laboratory training, object teaching*	آموزش تجربی
professional education, specialized education	آموزش تخصصی
extension education*	آموزش ترویجی
home economics education	آموزش تدبیر منزل
process education	آموزش تشریحی
comparative education	آموزش تطبیقی
remedial instruction	آموزش تقویتی
recurrent education	آموزش تکراری
complementary education, completion education* supplementary education, terminal education*	آموزش تکمیلی
graduate medical education	آموزش تکمیلی پزشکی
professional continuing education	آموزش تکمیلی حرفه ای
technological education	آموزش تکنولوژیک
televised teaching	آموزش تلویزیونی
cooperative education*	آموزش توافقی
distributive education	آموزش توزیعی
museum education	آموزش توسط موزه ها
compensatory education, remedial education, remedial instruction	آموزش جبرانی
mass education	آموزش جمعی

Universal education	آموزش جهانی
family education	آموزش چگونگی روابط خانوادگی
occupational education, professional education, vocational education, vocational instruction	آموزش حرفه ای
adult vocational education	آموزش حرفه ای بزرگسالان
trade education	آموزش حرفه ای تجارت و صنعت
prevocational education	آموزش حرفه ای مقدماتی
health occupations education	آموزش حرفه های تندرستی (علوم تندرستی)
conservation education	آموزش حفاظت
outdoor education	آموزش خارج از کلاس
homemaking education	آموزش خانه داری
private education	آموزش خصوصی
creative education	آموزش خلاق
off-campus student teaching	آموزش دانشجویان خارج از دانشگاه
on-campus student teaching	آموزش دانشجویان در دانشگاه
academic education, university education	آموزش دانشگاهی
prison education	آموزش در زندان
educational therapy	آموزش درمانی
home education, home instruction	آموزش در منزل
bilingual education	آموزش دو زبانه
public education	آموزش دولتی
visual education	آموزش دیداری
audiovisual education	آموزش دید و شنودی
religious education	آموزش دینی
driver education	آموزش رانندگی
formal education	آموزش رسمی
public affairs education	آموزش روابط عمومی
journalism education	آموزش روزنامه نگاری

rural education	آموزش روستایی
mathematics education	آموزش ریاضیات
women's education	آموزش زنان
family-life education	آموزش زندگی خانوادگی
aesthetic education	آموزش زیبایی
life-adjustment education	آموزش سازگاری با زندگانی
literacy education	آموزش سواد
political education	آموزش سیاسی
career education, occupational education	آموزش شغلی
oral teaching	آموزش شفاهی
urban education	آموزش شهری
industrial education	آموزش صنعت
industrial education	آموزش صنعتی
inservice education	آموزش ضمن خدمت
higher education	آموزش عالی
tribal education	آموزش عشایری
academic education	آموزش علمی
science education	آموزش علوم
liberal education	آموزش علوم انسانی / اجتماعی
computer science education	آموزش علوم کامپیوتر
laboratory training, work-experience education	آموزش عملی
general education	آموزش عمومی
nonformal education	آموزش غیر رسمی
process education	آموزش فراگردی
individual education	آموزش فردی
cultural education	آموزش فرهنگی
aerospace education	آموزش فضایی
speech education	آموزش فن سخن گفتن به کرها

technical education, technological education	آموزش فنی
technical professional education, vocational technical education	آموزش فنی حرفه ای
after school education	آموزش فوق برنامه
post-secondary education	آموزش فوق دبیرستان
postdoctoral education	آموزش فوق دکتری
preentry education	آموزش قبل از ورود به کار
staff education	آموزش کارکنان
labor education, worker's education	آموزش کارگران
library education	آموزش کتابداری
junior college*, studium	آموزشکده
adult farmer education	آموزش کشاورزان بزرگسال
agricultural education	آموزش کشاورزی
exceptional child education	آموزش کودکان استثنایی
pauper education	آموزش کودکان بی بضاعت
exceptional child education	آموزش کودکان غیرعادی
migrant child education	آموزش کودکان مهاجر
child-centred education	آموزش کودک محور
child-centred education	آموزش کودک مدار
school, seminary	آموزشگاه
progressive school	آموزشگاه پیشرو
professional school	آموزشگاه حرفه ای
public school, state school	آموزشگاه دولتی
state school	آموزشگاه رسمی
agricultural school	آموزشگاه کشاورزی
teachers' seminary	آموزشگاه معلمان
academic	آموزشگاهی
educationist	آموزشگر

group instruction	آموزش گروهی
cooperative education*	آموزش مبتنی بر همکاری
progressive education	آموزش مترقی
secondary education	آموزش متوسطه
free education	آموزش مجانی
adult reeducation	آموزش مجدد بزرگسالان
coeducation	آموزش مختلط (دختر و پسر)
continuing education, continuous education, life-long education, permanent education	آموزش مداوم
civic education	آموزش مدنی
administrator education	آموزش مدیران
management education	آموزش مدیریت
religious education, sectarian instruction	آموزش مذهبی
community education	آموزش مربوط به جامعه محلی
process education	آموزش مرحله ای
continuing education	آموزش مستمر
professional continuing education	آموزش مستمر حرفه ای
consumer education	آموزش مصرف کنندگان
performance based teacher education	آموزش معلم بر اساس قابلیت
off-campus student teaching	آموزش معلمان در مدارس همکاری کنندگان
inservice teacher education	آموزش معلمان ضمن خدمت
architectural education	آموزش معماری
correspondence education, correspondence study	آموزش مکاتبه ای
complementary education	آموزش مکمل
music education	آموزش موسیقی
migrant education	آموزش مهاجرین
engineering education	آموزش مهندسی
intergroup education	آموزش میان گروهی

unequal education	آموزش نابرابر
military education, military training	آموزش نظامی
adolescent education	آموزش نوجوان
parenthood education	آموزش نوجوانان برای ولی شدن
imported education	آموزش وارداتی
parent education	آموزش والدین
education	آموزش و پرورش
special education	آموزش ویژه
objective teaching	آموزش هدفدار
mass education	آموزش همگانی
art education	آموزش هنر
folk education	آموزش هنرها و تمدن عامه
didactic, educative	آموزشی
teacher	آموزگار
pedagogue	آموزگار دبستان
instructress	آموزگار زن
preceptorship	آموزگاری
classroom	آموزگاه
educative, instructive	آموزنده
combination of classes	آمیختگی کلاسها
phonology	آواشناسی
phonograph	آوانگار
phonography	آوانگاری
language rhythm	آهنگ (ریتم) زبان
stylistics	آیین نگارش

creativity	ابتکار
abecedarian	ابجد خوان
mechanism	ابزار کار
learning modalities	ابعاد یادگیری
play-room	اتاق بازی
opportunity room*	اتاق ویژه
student union	اتحادیه دانشجویان
school union	اتحادیه مدارس
teachers' union	اتحادیه معلمان
school bus	اتوبوس مدرسه
practice effect	اثر تمرین
interaction	اثر متقابل
temporary permit	اجازه موقت
community	اجتماع
socialization	اجتماعی کردن
program content	اجزاء برنامه
pupil needs	احتیاجات دانش آموز
affection	احساس
idiot	احمق
rehabilitation	احیاء

abbreviations	اختصارات
mental disorder	اختلال ذهنی
mental disorder	اختلال روانی
mental disorder	اختلال عقلی
lalopathy	اختلال گفتاری
choice	اختیار
elective	اختیاری
dismissal of pupil	اخراج دانش آموز
dismissal of teacher	اخراج معلم
morality	اخلاق
educational ethics	اخلاق تربیتی
moral	اخلاقی
ethics, morality	اخلاقیات
adult education office	اداره آموزش بزرگسالان
educational administration	اداره کردن امور آموزشی
class management	اداره کلاس
classroom administration	اداره کلاس درس
educational administrator	اداره کننده امور آموزشی
central administration	اداره مرکزی
school management	اداره مدرسه
literature	ادبیات
classic literature	ادبیات کلاسیک
children's literature	ادبیات کودکان
juvenile literature	ادبیات نوجوانان
perception	ادراک
visual perception	ادراک دیداری
auditory perception	ادراک سمعی
noetic	ادراکی

centralization of schools, consolidation of schools, school consolidation	ادغام مدارس
bookman, literate	ادیب
communication	ارتباطات
telecommunication	ارتباط از راه دور
visual communication	ارتباط دیداری
classroom communication	ارتباط کلاسی
verbal communication	ارتباط کلامی
promotion	ارتقاء
faculty promotion	ارتقاء درجه هیأت آموزشی
camping	اردو
holiday camp	اردوگاه تابستانی
school camp	اردوی دانش آموزان
value	ارزش
evaluation	ارزیابی
test evaluation	ارزیابی آزمون
curriculum evaluation	ارزیابی برنامه درسی
course evaluation	ارزیابی درس
teacher evaluation	ارزیابی معلم
faculty evaluation	ارزیابی هیأت آموزشی
recitation	از برخوانی
recitation	از حفظ کردن
memorization	از برکردن
principle	اساس
professor	استاد
professor of education	استاد آموزش و پرورش
refugee professor	استاد پناهنده
graduate professor	استاد دوره های فوق لیسانس به بالا

major professor	استاد درسهای مهاد
faculty adviser, faculty counselor, teacher adviser	استاد راهنما
major adviser, major professor	استاد رشته تخصصی
visiting professor	استاد مدعو
visiting professor	استاد میهمان
professorship	استادی
assistant professor	استادیار
standard	استاندارد
standardization of schools	استاندارد کردن مدارس
state high school standards	استانداردهای دبیرستانهای دولتی
state standards	استانداردهای دولتی
academic standards	استانداردهای علمی
standard	استانده
exceptional, mental overageness*	استثنایی
teacher employment	استخدام معلم
faculty recruitment	استخدام هیأت آموزشی
aptitude, talent	استعداد
academic aptitude, educational aptitude, scholastic aptitude	استعداد تحصیلی
vocational aptitude	استعداد حرفه ای
academic aptitude	استعداد علمی
mechanical aptitude	استعداد مکانیکی
artistic aptitude	استعداد هنری
learning aptitude	استعداد یادگیری
language aptitude	استعداد یادگیری زبان
user	استفاده کننده
induction	استقراء
education	استنباط

educate	استتباط کردن
slide	اسلاید
mode	اسلوب
mistake	اشتباه
employment	اشتغال
intuition	اشراق
spelling difficulties	اشکالات هجی کردن
similar forms	اشکال مشابه
spoken vocabulary	اصطلاحات محاوره ای
terminology	اصطلاح شناسی
thesaurus	اصطلاحنامه
principle	اصل
educational reform	اصلاح آموزش و پرورش
remedial game*, remedial reading*	اصلاح خواندن
principle of pupil activity	اصل فعالیت دانش آموز
doctrine	اصول
moral, morale	اصول اخلاقی
teachers' bonus	اضافه حقوق معلمان
teachers' bonus	اضافه کار معلمان
professional information	اطلاعات تخصصی
professional information	اطلاعات حرفه ای
reading information	اطلاعات در مورد چگونگی خواندن
reading information	اطلاعات در مورد مواد خواندنی
technical information	اطلاعات فنی
art information	اطلاعات هنری
atlas	اطلس
credit*	اعتبار
accreditation (institutions)	اعتبار بخشی

protest	اعتراض
dropout	افت
dropout, educational mortality, school wastage	افت تحصیلی
potential dropouts	افت تحصیلی با لاقوه
adult dropouts	افت تحصیلی کلاسهای بزرگسالان
economics of education	اقتصاد آموزش و پرورش
alphabet	الفبا
literate	الفبایان
initial teaching alphabet	الفبای بنیادی تدریس
international phonetic alphabet	الفبای بین المللی برای تلفظ صدای لغات
braille	الفبای نابینایان
model, pattern	الگو
language patterns*	الگوهای زبان
response pattern	الگوی پاسخ
growth pattern	الگوی رشد
behavior pattern	الگوی رفتاری
general teaching model	الگوی کلی تدریس
interlibrary loan	امانت بین کتابخانه ای
exam, examination	امتحان
final examination	امتحان آخر سال
traditional examination	امتحان انشایی
final examination	امتحان پایان هر دوره
re-exam	امتحان تجدیدی
comprehensive examination	امتحان جامع
examinee	امتحان دهنده
formal examination	امتحان رسمی
qualifying examination	امتحان صلاحیت
objective examination	امتحان عینی

examine	امتحان کردن
content examination	امتحان محتوی
competitive examination	امتحان مسابقه ای
leaving examination	امتحان نهایی
midyear examination	امتحان نیمسال
admission examination, entrance examination	امتحان ورودی
college entrance examination	امتحان ورودی دانشگاه
objective examination	امتحان هدفدار
credentials	امتیازات علمی
accessit	امتیاز اعطایی به شاگردان ممتاز
educational opportunities	امکان تحصیل
dictation	املاء
educational finance	امور مالی آموزشی
choice, selection	انتخاب
college choice	انتخاب رشته آموزش عالی
occupational choice	انتخاب شغل
book selection	انتخاب کتاب
object choice	انتخاب موضوع
transference	انتقال
transfer	انتقال دادن
pupil transfer	انتقال دانش آموز
intracollege transfer	انتقال درون دانشگاهی
pupil transfer	انتقال شاگرد
teacher migration	انتقال معلمان
transfer of learning	انتقال یادگیری
transfer	انتقال یافتن
national education association	انجمن آموزش ملی
parent-teacher association	انجمن اولیاء و مربیان

educational society	انجمن تعلیم و تربیت
professional association	انجمن حرفه ای
parent-teacher association	انجمن خانه و مدرسه
learned society	انجمن علمی
book club	انجمن کتاب
association of schools	انجمن مدارس
teachers' association	انجمن معلمان
standard deviation	انحراف معیار
standard deviation about the median	انحراف معیار از میانه
measure	اندازه
measurement	اندازه گیری
educational measurement	اندازه گیری آموزشی
mental measurement	اندازه گیری روانی
measure	اندازه گیری کردن
intellect, thought	اندیشه
creative thinking	اندیشه خلاق
composition	انشاء
penman	انشاء نویس
stream	انشعاب
discipline	انضباط
formal discipline	انضباط صوری
class discipline	انضباط کلاسی
adjustment	انطباق
school adjustment	انطباق محیط مدرسه با احتیاجات شاگرد
educational revolution	انقلاب آموزشی
pattern	انگاره
response pattern	انگاره پاسخ
motivation	انگیزش

motive	انگیزه
achievement motivation	انگیزه موفقیت
learning motivation	انگیزه یادگیری
leisure hour	اوقات فراغت
scholasticism	اهل تحقیق و تتبع مذهبی
penman	اهل قلم
work week	ایام کار در هفته

ب

gifted	با استعداد
cumlaude	با اظهار تقدیر (در مدارک تحصیلی نوشته میشود)
academic enrichment	باروری دانشگاهی
reeducator	بازآموز
reeducation, retraining	بازآموزی
visual reeducation	بازآموزی دیداری
psychological reeducation	بازآموزی روانی
auditory reeducation	بازآموزی سمعی
auditory reeducation	بازآموزی شنیداری
reimburse	بازپرداخت
reeducator	بازپرور
reeducation	بازپروری
review lesson	بازخوانی درس
feedback	بازخورد
output	بازده
intervisitation	بازدید متقابل معلمان از کلاسهای درس
supervisor	بازرس
proctor	بازرس امتحانات
district supervisor	بازرس بخش
college supervisor	بازرس دانشگاه

general supervisor	بازرس عمومی
special supervisor	بازرس ویژه
supervision	بازرسی
reconstruction	بازسازی
recognition	بازشناسی
relearning	بازفرگیری
oral recall	بازگویی
oral recall	بازگویی شفاهی
written recall*	بازگویی کتبی
teacher retirement	بازنشستگی معلم
game	بازی
delayed recall	بازیافت دیر هنگام
word game	بازی با کلمات
children's play	بازی کودکان
educational games	بازیهای آموزشی
classroom games	بازیهای کلاس درس
puzzle	بازی هوش
literate	باسواد
club	باشگاه
clever, gifted, intelligent	باهوش
infant	بچه
precocious child	بچه زودرس
school child	بچه مدرسه ای
neglected children	بچه های فراموش شده
class discussion	بحثهای کلاسی
educational crisis	بحران آموزش و پرورش
department, division, section	بخش
graduate school	بخش آموزش فوق لیسانس به بالا

misbehavior, misconduct	بد رفتاری
misconduct of pupil	بد رفتاری دانش آموز
misconduct of teacher	بد رفتاری معلم
educational equalization	برابری آموزش
equal opportunity	برابری امکانات
mentally superior	برتری روانی
mentally superior	برتری عقلی
investigation, study	بررسی
critical review	بررسی انتقادی
word-frequency study	بررسی بسامد کلمات
cross cultural study	بررسی بعضی از جنبه ها در فرهنگهای مختلف
comparative study	بررسی تطبیقی
observational study	بررسی مشاهده ای
case study	بررسی موردی
comprehensive studies	بررسیهای جامع
permanent record card	برگ پیشینه دائمی
elite	برگزیدگان
card report	برگ گزارش
test paper	برگه آزمون
program	برنامه
special-education program	برنامه آموزش استثنایی
adult education program, adult program	برنامه آموزش بزرگسالان
health program	برنامه آموزش بهداشت
remedial-period plan	برنامه آموزش تقویتی
compensatory education program	برنامه آموزش جبرانی
cooperative program	برنامه آموزش نیمه وقت
educational program, school program	برنامه آموزشی
college program	برنامه آموزشی دانشکده

departmental teaching plan	برنامه آموزشی گروه
literature program	برنامه ادبی
interrelated program	برنامه بهم مرتبط
extracurricular program	برنامه بیرون از کلاس
intercultural program	برنامه بین فرهنگی
study program	برنامه تحصیل
instructional program, teaching program	برنامه تدریس
teaching program	برنامه تعلیم
advanced placement program	برنامه جابه جایی سطوح عالی
comprehensive program	برنامه جامع
integrated program	برنامه جامع و درهم تنیده
multiple-course plan	برنامه چند درسی
reading program	برنامه خواندن
individualized reading	برنامه خواندن انفرادی
intensive reading	برنامه خواندن فشرده
pupil program	برنامه دانش آموز
curriculum*	برنامه درسی
readiness curriculum	برنامه درسی آمادگی
individualized curriculum	برنامه درسی انفرادی
core curriculum	برنامه درسی بنیادی
enriched curriculum	برنامه درسی پربار
functional curriculum	برنامه درسی تابعی
occupational curriculum, professional curriculum, vocational curriculum	برنامه درسی حرفه آموزی
college curriculum	برنامه درسی دانشگاهی
integrated curriculum	برنامه درسی درهم تنیده
state curriculum	برنامه درسی دولتی
traditional curriculum	برنامه درسی سنتی

enriched curriculum	برنامه درسی غنی
intensive curriculum	برنامه درسی فشرده
vocational curriculum	برنامه درسی فنی
graduate curriculum	برنامه درسی فوق لیسانس به بالا
integrated curriculum	برنامه درسی کامل
classical curriculum	برنامه درسی کلاسیک
child-centred curriculum	برنامه درسی کودک محور
child-centred curriculum	برنامه درسی کودک مدار
community centred curriculum*	برنامه درسی متمرکز بر مسائل منطقه
articulated curriculum	برنامه درسی مرتبط با هدف
core curriculum	برنامه درسی مشترک (بین چند رشته)
unified curriculum	برنامه درسی هماهنگ
formal plan of instruction	برنامه رسمی تدریس
daily program, daytime program	برنامه روزانه
flexible daily program	برنامه روزانه قابل تغییر
planning	برنامه ریزی
educational planning	برنامه ریزی آموزشی
college planning	برنامه ریزی آموزشی دانشکده
macro planning	برنامه ریزی کلی
cooperative planning	برنامه ریزی گروهی
curriculum planning	برنامه ریزی محتوای آموزش
curriculum planning	برنامه ریزی مواد درسی
program making	برنامه سازی
advanced program	برنامه سطوح عالی
college science	برنامه علوم پایه در دوره دانشکده
action program	برنامه عملی
preeducation curriculum, preeducation sequence	برنامه عمومی دوره لیسانس
extracurricular program	برنامه غیر کلاسی

graduation program	برنامه فارغ التحصیلی
accelerated program	برنامه فشرده
activity program	برنامه فعالیت
work-study program	برنامه کار و تحصیل
internship plan, training program	برنامه کارورزی
classroom program	برنامه کلاس
diversified program	برنامه متنوع
counseling program	برنامه مشاوره
study program, study schedule	برنامه مطالعه
intercollegiate program	برنامه میان دانشگاهی
demonstration program	برنامه نمایشی
weekly program	برنامه هفتگی
uniform program	برنامه یکنواخت
outcome	برون داد
braille	بریل
adult	بزرگسال
adulthood	بزرگسالی
delinquency	بزهکاری
development	بسط
mentally advanced, mentally gifted	بسیار با هوش
highly gifted	بسیار درخشان
highly gifted	بسیار مستعد
highachiever*, overachiever*	بسیار موفق
intellect	بصیرت
cognitive intelligence	بصیرت شناختی
bilingualism	بکارگیری دو زبان
adolescence, maturity	بلوغ
mental maturity	بلوغ روانی

mental maturity	بلوغ عقلی
adolescent	بلوغ یافته
foundations education	بنیاد آموزش و پرورش
burse*	بورس
instructional improvement	بهبود تدریس
health	بهداشت
school health	بهداشت آموزشگاه
school health	بهداشت مدارس
mental hygiene	بهداشت روانی
quotient	بهره
achievement quotient	بهره پیشرفت تحصیلی
accomplishment quotient, achievement quotient, educational quotient	بهره تحصیلی
educational quotient	بهره تربیتی
memory quotient	بهره حافظه
reading quotient	بهره خواندن
I. Q. intelligence quotient, mental ratio	بهره هوشی
normal	بهنجار
normality	بهنجار بودن
expression	بیان
oral expression	بیان شفاهی
written expression	بیان مکتوب
illiterate, nonliterate, unlettered	بیسواد
illiteracy	بیسوادی
educate	بیرون کشیدن مفاهیم
unemployment	بیکاری
infirmary*	بیمارستان اختصاصی
mental disease	بیماری ذهنی

mental disease, mental illness

بیماری روانی

mental illness

بیماری روحی

mental disease

بیماری عقلی

intuition

بینش

viewer

بیننده •

پ

reward	پاداش
part time	پاره وقت
response	پاسخ
acquired response, learned response	پاسخ اکتسابی
generalized response	پاسخ تعمیم یافته
responsive	پاسخ دهنده
conditioned response	پاسخ شرطی
popular response	پاسخ عمومی
unconditional response	پاسخ غیر شرطی
generalized response	پاسخ کلی
respondent, responsive	پاسخگو
compound answer	پاسخ مرکب
answer sheet	پاسخنامه
irregular replies	پاسخهای نامنظم
boarding home	پانسیون
thesis	پایان نامه
dissertation	پایان نامه دکترا
master's thesis	پایان نامه فوق لیسانس
grade*	پایه
ordinary level	پایه عادی

educational broadcasting	پخش صدا و تصویر آموزشی
international broadcast	پخش صوت بین المللی
admission (fee)	پذیرانه
acceptance, admission	پذیرش
selective admission*	پذیرش انتخابی
college admission	پذیرش در آموزش عالی
readmission	پذیرش دوباره
fee*	پردازانه
campus	پردیزه
inquiry	پرسش
free-answer question	پرسش پاسخ باز
guiding question	پرسش راهنما
thought question	پرسش فکری
question list, questionnaire	پرسشنامه
guidance questionnaire	پرسشنامه راهنمایی
personality questionnaire	پرسشنامه شخصیت
attitude questionnaire	پرسشنامه نگرشی
licentia docendi	پروانه معلمی
breed	پروردن
physical education	پرورش بدنی
normal development	پرورش بهنجار
character education	پرورش خلق و خو
nurture	پرورش دادن
educator	پرورشکار
teacher educator	پرورشکار معلمین
child development	پرورش کودک
character education, character training	پرورش منش
nursery school	پرورشگاه

orphan asylum, orphanage, protectory	پرورشگاه یتیمان
project	پروژه
overlearning	پریادگیری
school physician	پزشک مدرسه
aspirant*	پژوهان
fellowship*	پژوهانه
research	پژوهش
basic research	پژوهش پایه
educational research	پژوهش در آموزش و پرورش
creativity research	پژوهش در ابتکار
reading research	پژوهش در امر خواندن
curriculum research	پژوهش در برنامه درسی
creativity research	پژوهش در خلاقیت
guidance research	پژوهش در راهنمایی
methods research	پژوهش در روشها
classroom research	پژوهش در مورد فعالیتهای کلاس درس
scientific research	پژوهش علمی
action research*	پژوهش عملی دست اندر کاران آموزشی
quantitative research	پژوهش کمی
educational researchers	پژوهشگران آموزشی
bulletin	پژوهشنامه
feedback	پس خوراند
recitation	پس دادن درس
mental degeneration	پس رفتگی روانی
suffix	پسونده
poster	پوستر
group dynamics	پویایی گروهی
fore-exercise, practice test, pretest	پیش آزمون

precognition	پیش آگاهی
preschool*	پیش از مدرسه
preadolescence	پیش از نوجوانی
scouting	پیشاهنگی
educational prediction	پیش بینی آموزشی
enrollment projection	پیش بینی ثبت نام
grade predictor	پیش بینی نمره درسی
preuniversity	پیش دانشگاهی
premature	پیش رس
precocity	پیش رسی
prerequisite*	پیش نیاز
achievement, progress	پیشرفت
academic achievement, academic progress	پیشرفت تحصیل
pupil progress	پیشرفت دانش آموز
age grade progress	پیشرفت دانش آموز برحسب دانش پایه و سن
grade progress	پیشرفت در پایه تحصیلی
handwriting development	پیشرفت در خط نویسی
normal progress	پیشرفت عادی
academic progress	پیشرفت علمی
minute	پیش نویس
recommendation	پیشنهاد
rector	پیشوا
prefix	پیشوند
profession	پیشه
record	پیشینه
transfer record	پیشینه انتقال
achievement record	پیشینه تحصیلی
reading record	پیشینه خواندن

pupil record

پیشینه دانش آموز

literacy campaign

پیکار با بیسوادی

full time

پهوسته کار

ت

functional	تابعی
transfer of training	تأثیر تربیت بر یادگیری
bulletin board, call-board, tackboard	تابلوی اعلانات
retardation	تأخیر
discipline	تأدیب
history of education	تاریخچه آموزش و پرورش
educational provision	تأمین امکان تحصیل
international education exchange	تبادل آموزشی بین المللی
international exchange of students	تبادل بین المللی محصلین
international exchange of teachers	تبادل بین المللی معلمان
interchange of teachers	تبادل معلمان
college segregation	تبعیض در دانشگاه
scholarism	تلتبح
experience	تجربه
educative experience	تجربه تربیتی
reading experience	تجربه خواندن
field experience	تجربه عملی
work experience	تجربه کاری
experimentalist	تجربه گرا
experimental	تجربی

Laboratory experiments	تجربیات آزمایشگاهی
prereading experience*	تجربیات دوران پیش از خواندن
prereading experience*	تجربیات دوران ناخوانی
learning experience	تجربیات یادگیری
error analysis	تجزیه و تحلیل اشتباهات
child analysis	تجزیه و تحلیل رفتار کودک
word analysis	تجزیه و تحلیل کلمه
content analysis	تجزیه و تحلیل محتوی
equipment	تجهیزات
laboratory equipment	تجهیزات آزمایشگاهی
educational equipment	تجهیزات آموزشی
audiovisual equipment	تجهیزات دید و شنودی
audio equipments	تجهیزات سمعی
audio equipments	تجهیزات شنیداری
library equipment	تجهیزات کتابخانه
schooling, study	تحصیل
scientific studies	تحصیلات علمی
graduate education, graduate study	تحصیلات فوق لیسانس به بالا
distance study, tele-education	تحصیل از راه دور
coeducation	تحصیل دختر و پسر در یک مدرسه
intellectuals	تحصیل کردگان
educated	تحصیل کرده
investigation, research, scholarism	تحقیق
experimental research	تحقیق آزمایشی
experimental research	تحقیق تجربی
quantitative research	تحقیق کمی
educational changes	تحولات آموزشی
social changes	تحولات اجتماعی

tackboard	تخته آموزشی
buzz board	تخته آموزشی الکتریکی
call-board	تخته اعلانات
electric board	تخته الکتریکی
blackboard	تخته سیاه
chalkboard, wallboard	تخته گچی
flannel board	تخته ماهوتی
proficiency	تخصص
professional specialization	تخصص حرفه ای
language proficiency	تخصص در زبان
professional specialization	تخصص شغلی
professionalization of subject matter	تخصص موضوعی
professionalization of teaching	تخصصی شدن تدریس
creative imagination	تخیل آفریننده
constructive imagination	تخیل تکوینی
creative imagination	تخیل خلاق
instruction	تدریس
directed teaching, guided teaching, practice teaching, student teaching, supervised teaching	تدریس آزمایشی
ethical instruction	تدریس اخلاقی
multimedia instruction	تدریس از طریق وسایل چند رسانه ای
individualized instruction	تدریس انفرادی
computer assisted instruction	تدریس با کمک کامپیوتر
programmed instruction	تدریس برنامه ای
directed teaching*, guided teaching*, student teaching*, supervised teaching*	تدریس تحت نظارت
pronunciation instruction	تدریس تلفظ
telephone instruction	تدریس تلفنی
televised teaching	تدریس تلویزیونی

full time teaching	تدریس تمام وقت
remedial teaching	تدریس جبرانی
team teaching	تدریس جمعی
vocational instruction	تدریس حرفه ای
creative teaching	تدریس خلاق
automated teaching, automatic teaching	تدریس خودکار
home instruction	تدریس در منزل
cross age teaching	تدریس در میان سنین مختلف
visual instruction	تدریس دیداری
oral instruction	تدریس شفاهی
intuitive teaching	تدریس شهودی
inservice teaching	تدریس ضمن خدمت
field instruction	تدریس عملی
objective instruction, objective teaching	تدریس عینی
indirect teaching, nondirective teaching	تدریس غیر مستقیم
individualized instruction	تدریس فردی
after school tutoring	تدریس فوق برنامه
library instruction	تدریس کتابداری
lecturer	تدریس کننده
large group instruction	تدریس گروههای بزرگ
team teaching	تدریس گروهی
direct teaching	تدریس مستقیم
correspondence instruction	تدریس مکاتبه ای
secretarial training	تدریس منشیگری
demonstration teaching	تدریس نمایشی
objective instruction	تدریس هدفدار
creative teaching	تدریس همراه با ابتکار
curriculum development	تدوین برنامه درسی

training	تربیت
educative	تربیت آمیز
moral education	تربیت اخلاقی
physical education, physical training	تربیت بدنی
leadership training	تربیت برای رهبری
educable	تربیت پذیر
educability	تربیت پذیری
vocational training	تربیت حرفه ای
educated	تربیت شده
educate, train	تربیت کردن
reeducation	تربیت مجدد
coeducation	تربیت مختلط
teacher education, teacher training	تربیت معلم
training of teachers	تربیت معلمان
unschooled	تربیت نشده
educative	تربیتی
classroom arrangement	ترتیب کلاس درس
preference	ترجیح
translation	ترجمه
promotion	ترفیح
double promotion*	ترفیح مضاعف
faculty promotion	ترفیح هیأت آموزشی
progress	ترقی
dropout, withdrawal	ترك تحصیل
teaching combination*	ترکیب دروس
cognitive structuralization	ترکیب شناسایی
term	ترم
trimester	ترم سه ماهه

remediation	ترمیم
educational extension	ترویج آموزشی
book promotion	ترویج کتاب
educational equalization	تساوی آموزشی
language ability	تسلط به زبان
educational facilities	تسهیلات آموزشی
physical education facilities	تسهیلات تربیت بدنی
recognition	تشخیص
educational diagnosis	تشخیص آموزشی
educational diagnosis	تشخیص تربیتی
ability identification	تشخیص توانایی
reading diagnosis*	تشخیص نقایص خواندن
collaboration	تشریک مساعی
motion picture	تصاویر متحرک
certification	تصدیق
decision making	تصمیم گیری
concept	تصور کلی
definition	تعریف
intellectualization	تعقل
teacher suspension	تعلیق معلم
adult education	تعلیمات اکابر
marginal training	تعلیمات جنبی
mass education	تعلیمات عامه مردم
propaedeutic	تعلیمات مقدماتی
precision teaching	تعلیم با استفاده از نمودار استاندارد
pediatrics training	تعلیم بچه داری
teachable	تعلیم پذیر
professional training	تعلیم حرفه ای

automated teaching, automatic teaching	تعلیم خودکار
educate, teach	تعلیم دادن
phonics	تعلیم زبان از راه فراگرفتن تلفظ و هجای کلمات
handwriting instruction	تعلیم مشق خط
concept teaching	تعلیم مفاهیم
didactic	تعلیمی
postponement of admission	تعویق پذیرش
grading, regular class placement	تعیین پایایی دانش آموزان
age grade placement	تعیین پایایی دانش آموز برحسب پایه و سن
college placement, student placement	تعیین پایایی دانشجویان
child placement	تعیین پایایی کودک
teacher placement	تعیین پایایی معلمان
merit rating*	تعیین شایستگی
educational changes	تغییرات آموزشی
teacher transfer	تغییر وضعیت شغلی معلم
intelligence differences	تفاوت‌های ذهنی
age differences	تفاوت‌های سنی
mental differences	تفاوت‌های عقلی
intelligence differences	تفاوت‌های هوشی
recreation	تفریح
interpretation	تفسیر
interpretation of education	تفسیر آموزش و پرورش
thinking	تفکر
open-mindedness	تفکر آزاد
creative thinking	تفکر ابداعی
open-mindedness	تفکر باز
directed thinking	تفکر راهنمایی شده
directed thinking	تفکر رهنموده

creative thinking	تفکر مبتکرانه
application	تقاضا نامه
class sectioning*	تقسیم بندی کلاس
school calendar	تقویم مدرسه
reading assignments	تکالیف خواندنی
organized classwork	تکالیف منظم
development	تکامل
language development	تکامل زبان
mental development	تکامل عقلی
child development	تکامل کودک
repetition	تکرار
grade repetition	تکرار پایه تحصیلی
assignment	تکلیف درسی
oral assignment	تکلیف شفاهی
homework, school work	تکلیف مدرسه
completion education, terminal education	تکمیل آموزش رسمی
technician	تکنیسین
monograph	تک نگاشت
educational technology, instructional technology	تکنولوژی آموزشی
media technology	تکنولوژی رسانه ای
educational technologists	تکنولوژیست های آموزش
technicum	تکنیکوم
laboratory techniques	تکنیک های آزمایشگاهی
pronunciation	تلفظ
educational television, instructional television	تلویزیون آموزشی
children's television	تلویزیون کودکان
closed circuit television	تلویزیون مدار بسته
school television	تلویزیون مدرسه

instructor centre television	تلویزیون معلم مدار
viewer	تماشاچی
full time	تمام وقت
readiness, set	تمایل
exercise, practice	تمرین
distributive practice	تمرین توزیعی
mass practice	تمرین جمعی
reading game	تمرین خواندن با استفاده از بازیهای مورد علاقه بچه ها
practice lesson	تمرین درس دادن
instructional test	تمرین درسی
language activities*	تمرینهای زبان
learning exercise	تمرین یادگیری
perception	تمیز
laggard, lazy	تنبل
laziness	تنبلی
punishment	تنبيه
disciplinary punishment	تنبيه انضباطی
corporal punishment	تنبيه بدنی
shorthand, speedwriting	تند نویسی
ability	توان
ability, capability	توانایی
creative ability	توانایی آفرینندگی
primary ability	توانایی اولیه
academic ability, scholastic ability	توانایی تحصیلی
reading ability, reading capacity	توانایی خواندن
cognitive ability	توانایی درک
cognitive ability	توانایی شناختی
mental ability	توانایی عقلی

primary mental ability	توانایی عقلی اولیه
academic ability	توانایی علمی
nonverbal ability	توانایی غیر کلامی
intellectual ability	توانایی فکری
verbal ability	توانایی کلامی
special ability	توانایی ویژه
artistic ability	توانایی هنری
learning ability	توانایی یادگیری
rehabilitation	توان بخشش
ability	توانش
ability	توانمندی
distribution of education	توزیع امکانات آموزشی
age grade distribution	توزیع سن / پایه
distrubution of education	توزیع فرصت‌های آموزشی
teacher distribution	توزیع معلمان
score distribution	توزیع نمرات
development	توسعه
educational development	توسعه آموزشی
curriculum development	توسعه برنامه درسی
rural development	توسعه روستایی
community development	توسعه محلی
community development	توسعه منطقه ای
recommendation	توصیه
achievement	توفیق
idiot	تهی مغز
mental overageness*	تیز هوش

ث

enrollment

ثبت نام

late school entrance

ثبت نام دیرگاه در مدرسه

enroll

ثبت نام کردن

readmission

ثبت نام مجدد

school entrance, school registration

ثبت نام مدرسه

hard-of-hearing

ثقل سامعه

ج

teacher turnover	جابجایی معلم
advanced placement	جابه جایی سطوح عالی
jamboree*	جامبوری
social education	جامعه پذیری
educational sociology	جامعه شناسی آموزشی
educational sociology	جامعه شناسی پرورشی
lagging community	جامعه عقب مانده
scientific society	جامعه علمی
cultural community	جامعه فرهنگی
substitution	جانشینی
regular class placement*	جایدهی دانش آموزان در کلاسهای عادی
age grade placement	جایدهی دانش آموز برحسب پایه و سن
college placement, student placement	جایدهی دانشجویان
intercalation	جایدهی کلمات یا صداها بین جملات و کلمات
child placement	جایدهی کودک در کلاس مناسب
teacher placement	جایدهی معلمین
prize	جایزه
unlearning	جایگزین شدن محفوظات با مطالب جدید
remediation	جبران
reimburse	جبران کردن

schedule	جدول
age grade table	جدول سن / پایه
schedule of activities	جدول فعالیتها
observation schedule	جدول مشاهده
teacher recruitment	جذب افراد به حرفه معلمی
member	جزء
dogmatic	جزمی
booklet, pamphlet	جزوه
study paper	جزوه درسی
retrospective search	جستجوی گذشته نگر
commencement	جشن فارغ التحصیلی
teacher-parent conferences	جلسات اولیاء و مربیان
teachers' seminar	جلسه معلمین
honor society, honorary society	جمعیت افتخاری
demography	جمعیت شناسی
phrasing, wording	جمله بندی
single-word sentence, word sentence	جمله تک کلمه ای
activism	جنبش گرایی
social aspects of education	جنبه های اجتماعی آموزش و پرورش
youth	جوانان
universal	جهانی
orientation	جهت یابی

ج

choice

left-handedness

abstract

multimedia

multilingualism

چاره

چپ دستی

چکیده

چند رسانه ای

چند زبانی

ح

outcome	حاصل
memory	حافظه
unconscious memory	حافظه لاشعور
unconscious memory	حافظه ناخود آگاه
faculty workload*	حجم کار هیأت آموزش
minimum school term	حداقل دوره مدرسه
minimum school year	حداقل سال تحصیلی
minimum compulsory school age	حداقل سن برای مدارس اجباری
profession, vocation	حرفه
vocational training	حرفه آموزی
arithmetic	حساب
accounting	حسابداری
accountant	حسابرس
accountability	حسابرسی
phrasing	حسن انتخاب لغت
result	حاصل
roll call	حضور و غیاب
class attendance	حضور و غیاب کلاس
memorization	حفظ کردن
tuition	حق آموزش

right of education	حق آموزش و پرورش
translation rights	حق ترجمه
fellowship*	حق همکاری
pension	حقوق بازنشستگی
pension	حقوق تقاعد
teacher salary	حقوق معلم
fact	حقیقت
doctrine	حکمت
cognitive domain	حیطه شناختی

خ

mind	خاطر
newsletter	خبرنامه
dyslogia	خبط تکلم
theology	خداشناسی
instructional service	خدمات آموزشی
mobile educational services	خدمات آموزشی سیار
school health services	خدمات بهداشتی مدرسه
guidance service	خدمات راهنمایی
personnel service	خدمات راهنمایی و مشاوره
school social services	خدمات رفاهی مدرسه
counseling services	خدمات مشاوره ای
intellect, understanding	خرد
infant	خردسال
dogmatic	خشک اندیش
qualification	خصوصیات
adult characteristics	خصوصیات بزرگسالان
teacher qualification	خصوصیات معلم
learning characteristics	خصوصیات یادگیری
writing	خط
calligraphy, cursive writing, running writing	خطاطی

pictograph	خط تصویری
instruction line	خط سیر تد ریس
vertical handwriting	خط عمودی *
lesson plan, outline	خلاصه درس
summarizing	خلاصه نویسی
creativity	خلاقیت
dormitory	خوابگاه
reading	خواندن
elective reading	خواندن اختیاری
corrective reading*	خواندن اصلاحی
critical reading	خواندن انتقادی
curricular reading	خواندن برنامه ای
basal reading, basic reading	خواندن پایه
functional reading	خواندن تابعی
reflective reading	خواندن تفکری
developmental reading	خواندن تکاملی
observational reading	خواندن چشمی
creative reading	خواندن خلاق
reading therapy	خواندن درمانی
recreation reading	خواندن ذوقی
directed reading	خواندن راهنمایی شده
directed reading, guided reading	خواندن رهنموده
rapid reading	خواندن سریع
mechanical reading	خواندن طوطی وار
word-by-word reading	خواندن کلمه به کلمه
observational reading	خواندن مشاهده ای
beginning reading	خواندن مقدماتی
creative reading	خواندن همراه با ابتکار

reader	خوانند ه
autodidact, self-educated, self-taught	خود آموخته
programmed self instruction	خود آموز برنامه ای
self-education, self-instruction, self-teaching, self-training	خود آموزی
penman	خوش نویس
calligraphy	خوش نویسی
whole child*	خصوصیات کامل کودک

student court	دادگاه دانشجویان
data	داده ها
experimental data	داده های آزمایشی
experimental data	داده های تجربی
crude data	داده های تقریبی
raw data	داده های خام
observational data	داده های مشاهده ای
orphanage	دارالایتام
normal school	دارالمعلمین
cognition, knowledge	دانش
graduation	دانش آموختگی
graduate	دانش آموخته
pupil, student	دانش آموز
emancipated student*	دانش آموز آزاد
college bound student	دانش آموز آماده ورود به دانشگاه
exceptional student	دانش آموز استثنایی
migrant student	دانش آموز انتقالی
adult student	دانش آموز بزرگسال
native student	دانش آموز بومی
part-time student	دانش آموز پاره وقت

repeater	دانش آموز تجدیدی
able student	دانش آموز توانا
talented student	دانش آموز تیزهوش
nontraditional student	دانش آموز خارج از گروه سنی (بزرگسال)
foriegn student	دانش آموز خارجی
high school student	دانش آموز دبیرستان
bilingual student	دانش آموز دو زبانه
backward pupil	دانش آموز دیرآموز
day boy, day student	دانش آموز روزانه
upperclassman	دانش آموز سالهای آخر
underclassman	دانش آموز سالهای اول
resident student	دانش آموز شبانه روزی
handicapped student	دانش آموز عقب مانده
nonresident student	دانش آموز غیر بومی
nonresident student	دانش آموز غیر مقیم
exceptional student	دانش آموز غیرعادی
poor learner	دانش آموز کم استعداد
low ability student	دانش آموز کم توان
conditioned student, probation student	دانش آموز مشروط
rejected student	دانش آموز مطرود
handicapped student	دانش آموز معلول
maladjusted student	دانش آموز ناسازگار
part-time student	دانش آموز نیمه وقت
associate degree	دانشبهری
scholar	دانش پژوه
collegian, student	دانشجو
transfer student	دانشجوی انتقالی
medical student	دانشجوی پزشکی
student teacher	دانشجوی تربیت معلم

first-time student	دانشجوی جدید
foriegn student	دانشجوی خارجی
college student	دانشجوی دانشکده
cadet	دانشجوی دانشکده افسری
undergraduate	دانشجوی دوره لیسانس
freshman	دانشجوی سال اول
sophomore	دانشجوی سال دوم
upperclassman	دانشجوی سالهای آخر
underclassman	دانشجوی سالهای اول
advanced student	دانشجوی سطوح عالی
unclassified student	دانشجوی فاقد شرایط دریافت مدرک
graduate student	دانشجوی فوق لیسانس به بالا
special student*	دانشجوی ویژه
student counselor*	دانشجوی مشاور
conditioned student, probation student	دانشجوی مشروط
normal college, normal school, training college, training school	دانشسرا
normal college, normal school	دانشسرای مقدماتی
teachers' college, teachers-training college	دانشسرای عالی
college, faculty	دانشکده
college of preceptors	دانشکده آموزگاران
collegial, collegiate	دانشکده ای
community college	دانشکده ایالتی
teachers' college, teachers-training college	دانشکده تربیت معلم
private college	دانشکده خصوصی
dental school	دانشکده دندانپزشکی
state college	دانشکده دولتی
evening college	دانشکده شبانه
residential college	دانشکده شبانه روزی

college of education	دانشکده علوم تربیتی
labor college	دانشکده کارگران
graduate library school	دانشکده کتابداری (فوق لیسانس به بالا)
agricultural college	دانشکده کشاورزی
community college	دانشکده محلی
community college	دانشکده مربوط به جامعه محلی
community college	دانشکده منطقه ای
church related college	دانشکده وابسته به کلیسا
university	دانشگاه
free university, open university, university of the air	دانشگاه آزاد
state university	دانشگاه دولتی
municipal university*	دانشگاه شهری
master	دانشور
master	دانشوری
bachelor	دانشیاب
bachelor	دانشیابی
bachelor of science	دانشیابی در علوم
bachelor of arts	دانشیابی در علوم انسانی (اجتماعی)
associate professor	دانشیار
candidate, volunteer	داوطلب
voluntary	داوطلبانه
encyclopedia	دایره المعارف
bureau of research	دایره پژوهش
elementary school, primary school	دبستان
secretariat	دبیرخانه
high school, secondary school	دبیرستان
gymnasium	دبیرستان آلمانی

comprehensive high school, multiple-purpose high school	د بیرستان جامع
multiple-purpose high school	د بیرستان چند منظوره
vocational high school	د بیرستان حرفه ای
trade high school	د بیرستان حرفه ای تجارت و صنعت
tuition academy	د بیرستان خصوصی
female seminary	د بیرستان دخترانه
free public high school	د بیرستان دولتی
traditional high school	د بیرستان سنتی
undivided high school	د بیرستان شش ساله
minor seminary	د بیرستان علوم دینی
technical high school	د بیرستان فنی
university high school	د بیرستان وابسته به دانشگاه
school girl	د دختر دانش آموز
degree, grade*	درجه
honorary degree	درجه افتخاری
grading, rating	درجه بندی
rating of instruction	درجه بندی تدریس
teacher rating	درجه بندی معلم
degree	درجه تحصیلی
academic degree	درجه دانشگاهی
B.A. degree, baccalaureate degree, bachelor's degree	درجه دانشیابی
B.A. Honours Degree	درجه دانشیابی ممتاز
master's degree	درجه فوق لیسانس
master of arts (M.A.)	درجه فوق لیسانس در ادبیات و هنر
master of science (M.S.)	درجه فوق لیسانس در علوم
master of arts degree in education, master of education degree	درجه فوق لیسانس در علوم تربیتی
B.A. degree, baccalaureate degree, bachelor's degree	درجه لیسانس

B.A. Honours Degree	درجه لیسانس ممتاز
matriculate	در دانشگاه پذیرفتن
matriculate	در دانشگاه پذیرفته شدن
course, lesson	درس
laboratory course	درس آزمایشگاهی
elective, elective course	درس اختیاری
core course, foundation course	درس بنیادی
noncredit course	درس بی واحد
basic course	درس پایه
refresher course	درس تجدیدی
instruct	درس دادن
credit course	درس دارای واحد
academic course	درس دانشگاهی
radio lecture	درس رادیویی
orientation course	درس راهنما
formal course	درس رسمی
methods course	درس روش تدریس
nonlaboratory course	درس غیر آزمایشگاهی
accelerated course	درس فشرده
technical lesson	درس فنی
reading course	درس قرائت
deductive lesson	درس قیاسی
conversational language course	درس مبتنی بر زبان محاوره
observation course	درس مشاهده ای
illustrated lesson	درس مصور
correspondence course	درس مکاتبه ای
unschool'd	درس نخوانده
demonstration lesson	درس نمایشی

cognition	درك
literature appreciation	درك ادبيات
listening comprehension	درك از راه شنیدن
sentence comprehension	درك جمله
word perception	درك كلمات
comprehension	درك مطلب
psychoeducational clinic	درمانگاه روان تربیتی
reception	دریافت
receptivity	دریافت پذیری
community reception	دریافت جمعی
viewing	دریافت دیداری
hearing	دریافت سمعی
achievement	دستاورده
teacher salary	دستمزد معلم
handwriting	دست نوشته
manuscript writing	دست نویسی متن
instruction	دستور العمل
nutrition instruction	دستور تغذیه
program	دستور کار
set, stream	دسته
setting	دسته بندی
response class	دسته پاسخ
access to education	دستیابی به آموزش
access to information	دستیابی به اطلاعات
access to culture	دستیابی به فرهنگ
assistant	دستیار
assistantship*	دستیاری
retarded reader	دشوار خوان

reading difficulty	دشواری خواندن
writing difficulty	دشواری نوشتن
register	دفتر آمار
bureau of research	دفتر پژوهش
note book	دفتر تکالیف درسی
workbook	دفتر تمرین
register	دفتر ثبت
note book	دفترچه
bookkeeping	دفترداری
placement bureau*	دفتر شغل یابی
daily-lesson-plan book	دفتر طرح درس روزانه
note book	دفتر یادداشت
teacher's class record book	دفتر یادداشت معلم
transformation	دگرگونی
course, period, term	دوره
probation	دوره آزمایش
tryout course*	دوره آزمایشی
sandwich course	دوره آموزشی حرفه اندوزی و تحصیل
elective	دوره اختیاری
evaluation period	دوره ارزیابی
rest period	دوره استراحت
junior secondary school	دوره اول دبیرستان
refresher course	دوره بازآموزی
postgraduate course*	دوره بعد از لیسانس
foundation course	دوره بنیادی
preschool period	دوره پیش از مدرسه
advanced course	دوره پیشرفته
summer course	دوره تابستانی

school term	دوره تحصیلی
course of instruction	دوره تدریس
practice class	دوره تدریس آزمایشی
complementary course, supplementary course	دوره تکمیلی
practice period	دوره تمرین
Professional course, reimbursed course, vocational course	دوره حرفه آموزی
prevocational course	دوره حرفه ای مقدماتی
reading course	دوره خواندن
bienium	دوره دو ساله
middle school*	دوره راهنمایی
guidance cycle	دوره راهنمایی تحصیلی
post high school guidance	دوره راهنمایی فوق دبیرستان
formal course	دوره رسمی
trimester	دوره سه ماهه
evening course	دوره شبانه
inservice course	دوره ضمن خدمت
general course	دوره عمومی
accelerated course, intensive course	دوره فشرده
intensive language course	دوره فشرده زبان آموزی
training period	دوره کارآموزی
intern teaching	دوره کارآموزی تدریس
work period	دوره کارورزی
preschool workshop	دوره کارورزی پیش از مدرسه
review	دوره کردن
reporting course	دوره گزارش نویسی
certificate course	دوره گواهینامه ای
undergraduate	دوره لیسانس

conversation period	دوره مکالمه
complementary course	دوره مکمل
middle school*	دوره میانی
military course	دوره نظامی
bilingual	دو زبانه
bilingualism	دو زبانی
double promotion*	دو کلاس یکی کردن
diploma	دپلم
vision	دید
viewing	دیدن
partially sighted	دید ناقص
slow learner	دیر آموز
backwardness, slow learning	دیر آموزی
late school entrance	دیر ثبت نام کردن
late developer	دیر رشد
retardation	دیر کرد
linguistic retardation	دیر کرد زبانی
mental retardation	دیر کرد عقلی
delayed speech	دیر گوئی
dictation	دیکته
theology	دین شناسی

ذ

talent, taste

intellect, mentality, mind

mental, noetic, subjective

ذوق

ذهن

ذهلی

parent-school relationship, school-home relationship	رابطه خانه و مدرسه
parent-child relationship	رابطه کودک و خانواده
teacher-child relationship	رابطه معلم و کودک
educational radio	راديو آموزشى
nun	راهبه
clue, directory, guide, key	راهنما
curriculum guide	راهنمای برنامه درسی
vocational adviser	راهنمای حرفه ای
general vocational guidance	راهنمای حرفه ای عمومی
reading guidance	راهنمای خواندن
student handbook	راهنمای دانشجویان
laboratory manual	راهنمای عملیات آزمایشگاهی
vocational adviser	راهنمای فنی
library guide	راهنمای کتابخانه
study guide	راهنمای مطالعه
teacher's handbook	راهنمای معلمان
curriculum guide	راهنمای مواد درسی
orientation	راهنمایی
adult guidance	راهنمایی بزرگسالان
pre-high school guidance	راهنمایی پیش از دبیرستان

educational guidance	راهنمایی تحصیلی
educational guidance	راهنمایی تربیتی
occupational guidance, vocational guidance	راهنمایی حرفه ای
classroom guidance*	راهنمایی شاگردان
occupational guidance, Vocational guidance	راهنمایی شغلی
guide, instruct	راهنمایی کردن
child guidance	راهنمایی کودک
continuous guidance	راهنمایی مداوم
placement guidance	راهنمایی مشاغل
vocational guidance and placement	راهنمایی و جایدهی شغلی
guidance and counseling	راهنمایی و مشاوره
educational counseling	راهنمایی و مشاوره تربیتی
misdirection	راهنمایی نادرست
nutrition instruction	راه و روش تغذیه
orientation	راه یابی
degree, rank	رتبه
grading	رتبه بندی
achievement rating	رتبه بندی موفقیت تحصیلی
class standing	رتبه کلاسی
academic rank	رتبه علمی
preference	رجحان
stratification	رده بندی
teacher classification	رده بندی معلمان
thesis	رساله
media	رسانه
educational media	رسانه های آموزشی
visual media	رسانه های دیداری
mass media	رسانه های گروهی

mode	رسم
course	رشته
educational course	رشته آموزش و پرورش
departmentalization	رشته بندی
major field of study	رشته تحصیلی
development	رشد
educational growth	رشد تربیتی
intellectual development, mental growth	رشد ذهنی
mental development, mental growth	رشد عقلی
intellectual development	رشد فکری
child development.	رشد کودک
immaturity	رشد نیا فتگی
affective behavior	رفتار احساسی (عاطفی)
group behavior	رفتار گروهی
competition	رقابت
code	رمز
coding	رمز گذاری
psychoeducational	روان تربیتی
child psychotherapy	روان درمانی کودک
child neurosis	روان نژدی کودک
school psychologist	روانشناس آموزشگاه
psychotechnologist	روان شناس فنی
school psychologist	روانشناس مدرسه
faculty psychology	روانشناسی استعدادهای ذهنی
educational psychology	روانشناسی پرورش
educational psychology	روانشناسی تربیتی
psychotechnology	روان شناسی فنی
applied psychology	روان شناسی کاربردی

child psychology	روانشناسی کودک
learning psychology	روانشناسی یادگیری
didactic analysis	روانکاوی آموزشی
mental defective	روان معلول
moral	روحیه
academism	روحیه دانشگاهی
college day	روز دانشگاهی
extended school day	روز درس افزوده شده
class newspaper	روزنامه کلاس
children's newspaper	روزنامه کودکان
school newspaper	روزنامه مدرسه
college day	روز ویژه دانشگاهی
method	روش
experimental method	روش آزمایشی
test-retest method	روش آزمون / آزمون مجدد
whole method*	روش آموزش اصوات
part method	روش آموزش بخشی
functional method	روش آموزش تند نویسی
phrase method*	روش آموزش خواندن
story method	روش آموزش خواندن با استفاده از قصه
reading method	روش آموزش زبان
play method	روش آموزش ورزش از طریق مسابقه و بازی
didactic method, educational method	روش آموزشی
evaluation method	روش ارزیابی
memory method	روش از برخوانی
memoriter method	روش از بری
exploratory method	روش اکتشافی
projective method	روش برون افکنی

recitation method	روش پاسخ دادن حفظی
catechetical method, question-and-answer method	روش پرسش و پاسخ
research method	روش پژوهش
contextual method	روش پی بردن به معنی لغات از نحوه بکار رفتن آنها در متن
research method	روش تحقیق
forcing method	روش تحمیلی
instructional method, teaching method	روش تدریس
class method	روش تدریس جمعی موسیقی
individual method, private method	روش تدریس خصوصی
translation method	روش ترجمه
comparative method	روش تطبیقی
project training method	روش تعلیم همراه با فعالیتهای آزمایشگاهی
parallel forms method	روش تعیین پایایی آزمون (با آزمونهای موازی)
developmental approach*	روش تاملی
complementary method	روش تکمیلی
phonetic method	روش تلفظ اصوات
split-halves method*	روش تنصیف
descriptive method	روش توصیفی
dialectical method	روش جدلی (دیالکتیک)
sentence method	روش جمله خوانی
multiple-stage method	روش چند مرحله ای
memoriter method	روش حفظی
analytical method	روش خواندن تحلیلی
look-and-guess method, look-and-say method, sight method*	روش دیداری
audiovisual method	روش دید و شنودی
natural method	روش ذاتی
oral method	روش شفاهی
methodology	روش شناخت

methodology	روش شناسی
acoustic method*, phonic method*	روش صوتی
natural method	روش طبیعی
scientific method	روش علمی
objective method	روش عینی
nonoral method	روش غیر شفاهی
nonobjective method	روش غیر منظوری
natural method	روش فطری
activity method (of teaching)	روش فعالانه (در تدريس)
word method	روش کلمه ای
quantitative method	روش کمی
mass method	روش گروهی
lip-reading method	روش لب خوانی
touch method*	روش لمسی
direct method	روش مستقیم
psychological method*	روش مستقیم تدريس زبان
observational method	روش مشاهده ای
classroom observation techniques	روش مشاهده فعالیتهای کلاس درس
complementary method	روش مکمل
style sheet*	روش نامه
subjective method	روش نظری
intellectuals	روشنگران
spelling method	روش هجی کردن
probabilistic cue learning	روش یادگیری احتمالی
mental process	روند عقلی
reading process	روند خواندن
learning process	روند یادگیری
administrative policy	رویه اداری

leader, rector	رهبر
recreation leader	رهبر تفریح
leadership	رهبری
guideline	رهنمود
literature guides	رهنمود های ادبی
specific determiner*	رهنمون های خاص
mathematics	ریاضیات
transcript	ریزنمات
lesson plan, outline	رئوس مطالب درس
chairman*, head	رئیس
college dean, dean, rector	رئیس دانشکده
chancellor, rector	رئیس دانشگاه
department chairman	رئیس گروه آموزشی
headmaster	رئیس مدرسه
headmistress	رئیس مدرسه (خانم)
college dean	رئیس مدرسه عالی
scholarch	رئیس مکتب

ز

language	زبان
basic language	زبان پایه
language of instruction	زبان تدریس
expressive language	زبان توصیفی
foriegn language	زبان خارجه
linguistics, philology	زبان شناسی
descriptive linguistics	زبان شناسی توصیفی
child language	زبان کودک
mother tongue	زبان مادری
spoken language	زبان محاوره ای
ancient languages	زبانهای باستانی
modern languages	زبانهای زنده
clever	زرنگ
cleverness	زرنگی
program length	زمان برنامه
planning period	زمان برنامه ریزی
response time	زمان پاسخگویی
reading time	زمان خواندن
playground	زمین بازی
palaestra	زمین ورزش

background	زمینه
cultural background	زمینه فرهنگی
study area	زمینه مطالعه
subject field	زمینه موضوعی
nun	زن تارك دنيا
precocity	زود رسی
infra-structure	زیر بنا
brightness	زیرگی
caption	زیر نویس

ژ

genius

ژنی

س

background	سابقه
socioeconomic background	سابقه اجتماعی / اقتصادی
credentials	سابقه تحصیلات
cultural background	سابقه فرهنگی
structure	ساخت
cognitive structure	ساخت شناختی
school building	ساختمان مدرسه
pupil adjustment	سازش دانش آموز
socialization of education	سازگار کردن برنامه های آموزش با نیازهای اجتماعی
adjustment	سازگاری
instructional adjustment	سازگاری آموزش
administration, administrative organization	سازمان اداری
United Nation Educational, Scientific, and Cultural Organization	سازمان تربیتی، علمی و فرهنگی ملل متحد
student organization	سازمان دانشجویی
high school organization	سازمان دبیرستان
course organization	سازمان درس
grade organization	سازماندهی برنامه تحصیلی
organization for instruction	سازماندهی تدریس
class formation	سازماندهی کلاس

school organization	سازمان مدرسه
class period, teaching period	ساعات تدریس
work week	ساعات کار در هفته
academic year, school year	سال تحصیلی
extended school year	سال تحصیلی افزایش یافته
academic year	سال دانشگاهی
schoolhouse	سالن اجتماعات مدرسه
yearbook	سالنامه
reading room, study hall	سالن مطالعه
library reading room	سالن مطالعه کتابخانه
censorship	سانسور
mode, style	سبک
readability formula	سبک ساده نویسی
cognitive style	سبک شناختی
feeble-minded, imbecile, moron	سبک مغز
speech	سخن
verbalism	سخن آرایبی
educational broadcasting	سخن پراکنی آموزشی
lecturer	سخنران
lecture	سخنرانی
director, head, supervisor	سرپرست
director of education	سرپرست آموزش
superintendent of public instruction	سرپرست آموزش عمومی
director of teacher education	سرپرست آموزش معلمان
superintendent of education	سرپرست آموزش و پرورش
director of instruction	سرپرست آموزشی
director of student affairs	سرپرست امور دانشجویان
director of curriculum	سرپرست برنامه درسی

director of dormitory, director of residence	سرپرست خوابگاه •
head of college residence	سرپرست خوابگاه • دانشکده •
faculty director	سرپرست دانشکده •
high school supervisor	سرپرست دبیرستان
head of college residence	سرپرست شبانه روزی دانشکده •
department head	سرپرست گروه آموزشی
superintendent of schools	سرپرست مدارس
clue	سر رشته
reading pace	سرعت خواندن
perceptual speed	سرعت درک
amuse	سرگرم کردن
amusement, recreation	سرگرمی
knowledge level	سطح آگاهی
reading level	سطح خواندن
knowledge level	سطح دانش
ordinary level	سطح عادی
advanced level	سطح عالی
grade level	سطح نمرات
intelligence level, mental level	سطح هوشی
abstract levels	سطوح تجرید
dysphasia	سختی گویایی
dyagraphia	سختی نوشتن
educational tour, instructional trip	سفر آموزشی
study trip	سفر علمی
study trip	سفر مطالعاتی
mental health	سلامت روح
mental health	سلامت فکر
hierarchy	سلسله مراتب

learning hierarchy	سلسله مراتب یادگیری
taste	سلیقه
hearing-aid	سمعک
seminar*	سمینار
age	سن
admission age, entrance age	سن پذیرش
achievement age, accomplishment age, attainment age, educational age	سن تحصیلی
educational age	سن تربیتی
compulsory attendance age	سن تعلیمات اجباری
entrance age	سن ثبت نام در مدرسه
response measurement	سنجش پاسخ
reading age	سن خواندن
document	سند
school age	سن شروع تحصیل
intelligence age, M.A., mental age, mental-maturity age	سن عقلی
normal age	سن قانونی برای هر کلاس
school admission age, school entrance age	سن قانونی تحصیل
hard-of-hearing	سنگین گوش
school admission age, school entrance age	سن ورود به مدرسه
intelligence age, mental age	سن هوشی
educational background	سوابق آموزش
literacy	سواد آموزی
adult literacy	سواد آموزی بزرگسالان
functional literacy	سواد آموزی تابعی
women literacy	سواد آموزی زنان
test element	سؤال آزمون
motive question	سؤال انگیزاننده

open-end question*	سؤال باز
guiding question, suggestive question	سؤال راهنما
thought question	سؤال فکری
misbehavior	سوء رفتار
educational policy	سیاست آموزشی
administrative policy	سیاست اداری
discipline policy	سیاست انضباطی
admission policy	سیاست پذیرش
research policy	سیاست پژوهشی
science policy	سیاست علمی
board of education policy	سیاست هیأت امنای آموزشی
school-board policy	سیاست هیأت مدیره مدرسه
inventory	سیاهه
informal reading inventory	سیاهه توانایی های خواندن
interest inventory	سیاهه رغبت
classroom inventory	سیاهه کلاس درس
response system	سیستم انعکاسی بدن
motion picture	سینما

ش

index	شاخص
branch	شاخه
apprentice, pupil	شاگرد
probation pupil	شاگرد آزمایشی
transfer pupil	شاگرد انتقالی
preschooler	شاگرد دو تا پنج ساله
elementary pupil	شاگرد دوره ابتدایی
backward pupil, slow pupil	شاگرد دیرآموز
homebound pupil	شاگرد سرخانه
boarder	شاگرد شبانه روزی
backward pupil	شاگرد عقب مانده
poor learner	شاگرد کم استعداد
school boy, school child	شاگرد مدرسه
probation pupil	شاگرد مشروط
scholar	شاگرد ممتاز
apprenticeship, followership, studentship	شاگردی
infra-structure	شالوده
capability, capacity, qualification	شایستگی
boarding home, dormitory	شبانه روزی
Tree of Knowledge	شجره دانش

admission requirements	شرایط پذیرش
entrance requirements	شرایط ثبت نام
entrance requirements	شرایط پذیرش
graduation requirements	شرایط فارغ التحصیلی
participation	شرکت
college attendance	شرکت در آموزش عالی
classroom participation	شرکت در فعالیتهای کلاس درس
unconscious	شعور باطن
occupation	شغل
oral	شفاهی
failure, scholastic failure	شکست تحصیلی
academic failure	شکست علمی
intuition	شم
coding	شماره گذاری
cognition, knowledge, recognition	شناخت
epistemology	شناخت شناسی
word recognition	شناخت کلمات
hearing	شنوایی
adult education council	شورای آموزش بزرگسالان
administrative council	شورای اداری
student council	شورای دانشجویان
college governing council	شورای مدیریت دانشگاهی
advisory council	شورای مشورتی
teachers' council	شورای معلمان
fee*, tuition	شهریه
university tuition	شهریه دانشگاه
intuition	شهود
nursery	شیرخوارگاه

laboratory procedure

شیوه آزمایشگاهی

instructional procedure, scholasticism, teaching procedure

شیوه تدریس

teaching procedure

شیوه تعلیم

ص

bookmaker

صحاف

sound

صدا

word study

صرف کلمات

educational recordings

صفحات آموزش

bursar

صندوقدار دانشکده

ض

coefficient of intelligence, I. Q., intelligence quotient,
mental ratio

ضریب هوشی

mind

ضمیر

unconscious

ضمیر ناآگاه

admission criteria

ضوابط پذیرش

ط

class	طبقه
classification, stratification	طبقه بندی
pupil classification	طبقه بندی دانش آموز
teacher classification	طبقه بندی معلمان
normal	طبیعی
curriculum design, curriculum organization	طراحی برنامه درسی
layout, schema	طرح
schedule	طرح پیشنهادی
instructinal design	طرح تدریس
cycle plan*	طرح دوره ای
daily plan	طرح روزانه
layout	طرح ریزی
curriculum planning	طرح ریزی برنامه درسی
Ratio Studiorum	طرح کامل تحصیلات
classroom design	طرح کلاس درس
project	طرح کلی
study project	طرح کلی مطالعه
laboratory plan	طرح مدارس تجربی
mode	طرز
attitude	طرز تلقی

intellect, mentality	طرز فکر
mode	طریقه
childhood	طفولیت
interni*, scholar	طلبه

ظ

Capacity

ظرفیت

mental capacity

ظرفیت عقلی

capacity of classroom

ظرفیت کلاس درس

learning capacity

ظرفیت یادگیری

ع

study habit	عادت مطالعه
scholar	عالم
guessing (tests)	عامل حدس (در آزمونهای روانی)
unlettered	عامی
phrasing, wording	عبارت سازی
agraphia	عجز در نوشتن
integer	عدد درست
real number	عدد حقیقی
integer	عدد صحیح
natural number	عدد طبیعی
rational number	عدد گویا
failure	عدم موفقیت
member	عضو
academician	عضو پیوسته فرهنگستان
faculty member	عضو کادر علمی
faculty member	عضو هیأت آموزشی
regent*	عضو هیأت امنا
faculty member	عضو هیأت علمی
membership	عضویت
grant	عطیه

backwardness	عقب افتادگی
educational handicap	عقب افتادگی تربیتی
severe retardation	عقب افتادگی شدید
educable mentally handicapped, educable mentally retarded	عقب افتاده ذهنی آموزش پذیر
backwardness, handicap, retardation, tardiness	عقب ماندگی
educational retardation	عقب ماندگی تحصیلی
mental deficiency	عقب ماندگی روحی
mental retardation	عقب ماندگی عقلی
mental deficiency	عقب ماندگی فکری
handicapped	عقب مانده
academically handicapped	عقب مانده در تحصیل
mentally deficient	عقب مانده روحی
mentally handicapped	عقب مانده عقلی
academically handicapped	عقب مانده علمی
mentally deficient	عقب مانده فکری
intellect, mind	عقل
good sence	عقل سلیم
active intellect	عقل فعال
mental	عقلی
doctrine	عقید •
colored picture	عکس رنگی
interest	علاقه
phonogram	علامت صوتی
educational interests	علاقه آموزشی
educational interests	علاقه تحصیلی
vocational interests	علاقه حرفه ای
reading interests	علاقه خواندن

scientific interests	علاقه علمی
visual symbols	علائم دیداری
verbal symbols	علائم کلامی
statistics	علم آمار
ethics	علم اخلاق
acoustics	علم اصوات
pedagogy	علم تعلیم
science of education	علم تعلیم و تربیت
semantics	علم معانی کلمات
academic, scientific	علمی
science	علوم
pedagogical science	علوم آموزشی
social science	علوم اجتماعی
humanities	علوم انسانی
basic science	علوم پایه
experimental science	علوم تجربی
science of education	علوم تربیتی
life science	علوم حیاتی
domestic science	علوم خانه داری
political science	علوم سیاسی
natural science	علوم طبیعی
computer science	علوم کامپیوتر
library science	علوم کتابداری
rural development	عمران روستایی
interaction	عمل متقابل
practical	عملی
subtopic	عنوان فرعی
specific factors*	عوامل خاص

failure factors

عوامل شکست

objective

عینی

غ

purpose

غایت

mistake

غلط

academic enrichment

غنای علمی

unexcused absence

غیبت غیر موجه

exceptional

غیر عادی

nonacademic

غیر علمی

secular

غیر مذهبی

unwritten

غیر مکتوب

nonmajor

غیر مهاد

ف

graduate	فارغ التحصیل
college graduate	فارغ التحصیل دانشکده
graduate	فارغ التحصیل شدن
graduation	فارغ التحصیلی
memory span	فراخنای حافظه
intelligence	فراست
learning process	فراگرد یادگیری
assimilation, learning	فراگیری
relearning	فراگیری دوباره
observational learning	فراگیری صوری
schedule	فرانما
adoption	فرزند خواندگی
adopted child, foster child	فرزند خوانده
sabbatical leave	فرصت مطالعاتی
educational opportunities	فرصتهای آموزشی
educational opportunities	فرصتهای تربیتی
discrimination	فرق گذاری
readability formula	فرمول اندازه گیری قابلیت خوانده شدن
acculturation	فرهنگ آموزی

academy	فرهنگستان
academic	فرهنگستانی
scientific culture	فرهنگ علمی
developmental vocabulary	فرهنگ لغات تکمیلی
dictionary	فرهنگ لغت
educated	فرهیخته
sectioning	فصل بندی
pedantry	فضل فروشی
activity	فعالیت
physical activity	فعالیت بدنی
curricular activity	فعالیت برنامه ای
out-of-school activity	فعالیت بیرون از مدرسه
corecreational activity	فعالیت تفریحی مشترک
out-of-class activity	فعالیت خارج از کلاس
pupil activity	فعالیت دانش آموز
mental activity	فعالیت عقلی
creative activity	فعالیت‌های آفریننده
leisure activities	فعالیت‌های اوقات فراغت
routine activities	فعالیت‌های عادی
after school activities, cocurricular activities, extraclass activities, extracurricular activities	فعالیت‌های فوق برنامه
class activities	فعالیت‌های کلاسی
intermission activities	فعالیت‌های میان برنامه ای
learning activities	فعالیت‌های یادگیری
item	فقره
jurisprudence	فقه
intellect, mind, thought	فکر
educational philosophy	فلسفه آموزش و پرورش

scholasticism	فلسفه مذہبی قرون وسطی
technique	فن
pedagogy	فن آموزش
pedagogy	فن آموزش و پرورش
teaching technique	فن تدریس
didactics, pedagogy	فن تعلیم
didactics	فن تعلیم و تربیت
direct reading technique	فن خواندن مستقیم
speech skill	فن سخنوری
technology	فن شناسی
interview technique	فن مصاحبه
study technique	فن مطالعه
motivation techniques	فنون انگیزش
questioning techniques	فنون طرح پرسش
supernormal	فوق العاده
associate degree	فوق دیپلم
master	فوق لیسانس
master	فوق لیسانسیه
catalogue , index, inventory	فهرست
class roll	فهرست شاگردان کلاس
book list	فهرست کتابها
reading list	فهرست کتابهای خواندنی
word list	فهرست کلمات
basic spelling list	فهرست هجای پایه
comprehension, understanding	فهم
film	فیلم
educational film, educational motion picture, instructional film	فیلم آموزشی

filmstrip

فیلم استریپ

ق

practical	قابل اجرا
examinable	قابل امتحان
schoolable	قابل تحصیل
learnable	قابل یادگیری
ability, aptitude, capability	قابلیت
teachability	قابلیت تعلیم
reading capacity	قابلیت خواندن
readability	قابلیت خوانده شدن
dogmatic	قاطع
template	قالب
compulsory education law	قانون آموزش اجباری
school law	قانون مدرسه
adoption	قبول
ability	قدرت
mind's eye	قدرت تجسم
teachability	قدرت تعلیم
teacher's contract	قرارداد معلمان
talent	قریحه
member	قسمت
teachers' oath	قسم نامه معلمی

teacher's estimate	قضاوت نظری معلم
bookcase	قفسه کتاب
good sence	قوه تعیز
deduction	قیاس
administered prices	قیمت های تعیین شد •
tutelage	قیمومت

ک

carrel	کابین انفرادی برای مطالعه
booker	کاتب
instructional staff	کادر آموزشی
school cadres	کادر آموزشی مدرسه
laboratory work	کار آزمایشگاهی
efficiency	کارآمدی
apprentice, stagiaire, trainee	کارآموز
on-the-job-trainer	کارآموز حین خدمت
novitiate, stage, training, work-experience education	کارآموزی
apprenticeship	کارآموزی از راه شاگردی
basic training	کارآموزی پایه
intern teaching	کارآموزی تدریس
professional training	کارآموزی حرفه ای
on-the-job-training	کارآموزی حین خدمت
inservice training	کارآموزی ضمن خدمت
military training	کارآموزی نظامی
efficiency	کارایی
teacher efficiency	کارایی معلم
application	کاربرد
applied reading	کاربرد اصول قرائت متن

worksheet	کار برگه
student's card	کارت دانشجویی
cartoon	کارتون
craft, handcraft, handicraft	کار دستی
expert	کارشناس
educationist	کارشناس آموزش و پرورش
technician	کارشناس فنی
personnel	کارکنان
school staff	کارکنان آموزشگاه
educational personnel, teaching personnel	کارکنان آموزشی
health personnel	کارکنان بهداشت
nonteaching personnel	کارکنان غیر آموزشی
school staff	کارکنان مدرسه
workshop	کارگاه
group work	کار گروهی
field work*	کار میدانی
grade card, report card, transcript	کارنامه
report card	کارنامه دانشجو
functional	کارور
apprentice, intern	کارورز
internship, training	کارورزی
prevocational training	کارورزی حرفه ای مقدماتی
mental deficiency	کاستی ذهنی
college	کالج
university college	کالج دانشگاهی
idiot	کانا
candidate	کاندیدا
industrial school, reform school	کانون اصلاح و تربیت

youth forum	کانون جوانان
inquiry	کاوش
book	کتاب
easy book	کتاب آسان
abecedarium, primer	کتاب الفبا
easy book	کتاب برای کودکان
programmed textbook	کتاب برنامه ای
pocket book	کتاب جیبی
booklet	کتابچه
manual	کتابچه راهنما
library	کتابخانه
school library	کتابخانه آموزشگاهی
branch library	کتابخانه اقماری
medical library	کتابخانه پزشکی
research library	کتابخانه پژوهشی
dormitory library	کتابخانه خوابگاه
university library	کتابخانه دانشگاهی
depository library	کتابخانه ذخیره ای
rural library	کتابخانه روستایی
traveling library	کتابخانه سیار
dormitory library	کتابخانه شبانه روزی
branch library	کتابخانه شعبه
public library	کتابخانه عمومی
classroom library, grade library	کتابخانه کلاسی
school library	کتابخانه مدرسه
reference library	کتابخانه مرجع
national library	کتابخانه ملی
regional library	کتابخانه منطقه ای

general library	کتابخانه مواد عمومی
library for the blind	کتابخانه نابینایان
book reading	کتاب خوانی
librarian	کتابدار
professional librarian	کتابدار حرفه ای
nonprofessional librarian	کتابدار غیر حرفه ای
professional librarian	کتابدار متخصص
textbook	کتاب درسی
guide book, handbook	کتاب راهنما
bookman	کتابفروش
bookshop	کتابفروشی
talking book	کتاب گوینا
wordbook	کتاب لغت
reference book	کتاب مرجع
picture book	کتاب مصور
atlas	کتاب نقشه جهان
uniform textbooks	کتابهای درسی یکسان
children's book	کتابهای کودکان
chair	کرسی استادی
mental deafness	کری روانی
vocational agriculture	کشاورزی حرفه ای
cognitive drive	کشش شناختی
developed country	کشور توسعه یافته
developing country	کشور در حال توسعه
rector	کشیش بخش
class, grade*	کلاس
special class	کلاس آموزش استثنایی
restoration class	کلاس اصلاحی

noncredit class	کلاس بی واحد
part-time class	کلاس پاره وقت
intensive par-time class	کلاس پاره وقت فشرده
summer school, summer session, vocation school	کلاس تابستانی
practice class	کلاس تد ریس آزمایشی
restoration class	کلاس تربیعی
nutrition class	کلاس تغذیه
corrective class, remedial class, restoration class	کلاس تقویتی
development class*	کلاس تکاملی
television class	کلاس تلویزیونی
corrective class, remedial class	کلاس جبرانی
multilevel class	کلاس چند سطحی
multipurpose classroom*	کلاس چند منظوری
reimbursable class*	کلاس حرفه آموزی
reading course	کلاس خواندن
classroom, instruction room, school room	کلاس درس
mobile classroom	کلاس درس سیار
flexible classroom	کلاس درس قابل تغییر
open-air class*, open-air school*	کلاس در هوای آزاد
radio class	کلاس رادیویی
literacy class	کلاس سواد آموزی
tribal literacy class	کلاس سواد آموزی عشایری
evening class, night school	کلاس شبانه
ungraded class*	کلاس طبقه بندی نشده
nongraded class	کلاس فاقد درجه بندی
major work class*	کلاس فوق العاده
normal training class	کلاس کارورزی عادی
crafts room	کلاس کارهای دستی

young-farmer class	کلاس کشاورزان جوان
auxiliary class	کلاس کمکی
reporting course	کلاس گزارش نویسی
speech therapy class	کلاس گفتار درمانی
observation class*	کلاس عینی
preprimary class	کلاس قبل از دبستان
observation class*	کلاس مشاهده ای
correspondence class	کلاس مکاتبه ای
part-time class	کلاس نیمه وقت
opportunity class	کلاس شبانه
opportunity class*	کلاس ویژه
speech	کلام
word of mouth	کلمات مصطلح
diction, phrasing	کلمه بندی
wordbuilding	کلمه سازی
key	کلید
answer key, key	کلید پاسخنامه
child guidance clinic	کلینیک راهنمایی کودک
mental deficiency, oligophrenia	کمبود عقلی
book shortage	کمبود کتاب
shortage of teacher	کمبود معلم
mentally handicapped	کمدارروانی
handicap	کم داشت
mental handicap	کم داشت روانی
feeble-minded, moron	کم عقل
grant	کمک
assistant teacher, subordinate teacher, usher	کمک آموزگار

adjunct professor	کمک استاد
study aid	کمک به دانش آموزان در مطالعه
assistantship*, educational aid, fellowship*, scholarship*, school aid	کمک هزینه تحصیلی
scholarship*	کمک هزینه دانشجویی
grant-in-aid	کمک هزینه فرهنگی
mental deficiency, oligophrenia	کم هوش
standing committee	کمیته دائم
advisory committee	کمیته مشورتی
National Committee for the World Literacy Program	کمیته ملی بیکارجهانی با بیسواد ی
textbook commission	کمیسیون انتخاب کتاب درسی
planning commission	کمیسیون برنامه ریزی
quantity	کمیت
instrutional control	کنترل آموزشی
dullard	کند
slow learning	کندآموزی
mental retardation	کند ذهنی
laggard	کندکار
retardation	کندی
low achievement, underachievement	کندی پیشرفت تحصیلی
mental function	کنش عقلی
interaction	کنش متقابل
functional	کنشی
educational conference	کنفرانس آموزشی
symposium*	کنفرانس علمی
college entrance examination	کنکور
congress	کنگره

feeble-minded, moron	کودته خرد
child, infant	کودك
exceptional child	کودك استثنایی
superior child	کودك برتر
delinquent child	کودك بزهکار
gifted child	کودك بسیارباهوش
unstable child	کودك بی ثبات
overgrown child	کودك پررشد
accelerated child	کودك پیشرفته
trainable child	کودك تربیت پذیر
difficult child	کودك دشوار
backward child	کودك دیرآموز
mentally defective child	کودك روان معلول
bright child	کودك زیرک (درخشان)
feral child	کودك سیح
hard-of-hearing child	کودك سنگین گوش
boarding child	کودك شبانه روزی
pedology	کودك شناسی
normal child	کودك عادی
nervous child	کودك عصبانی
nevrotic child	کودك عصبی
mentally defective child	کودك عقب افتاد
handicaped child, retarded child	کودك عقب مانده
crippled child	کودك علیل
asocial child	کودك غیراجتماعی
abnormal child	کودك غیرطبیعی
abnormal child, atypical child, exceptional child	کودك غیرعادی

neglected child	کودك فراموش شده
overgrown child	کودك فزون رشد
trainable child	کودك قابل تربیت
deaf child	کودك کر
withdrawn child	کودك کناره گیر
retarded child	کودك کند
dull child	کودك کودن
child-centred	کودك محور
child-centred	کودك مدار
problem child	کودك مساله ساز
gifted child, supertypical child*	کودك مستعد
rejected child	کودك مطرود
handicapped child	کودك معلول
gifted child	کودك نابغه
abnormal child, atypical child	کودك نابهنجار
blind child	کودك نابینا
maladjusted child	کودك ناسازگار
defective child	کودك ناقص
handicapped child	کودك ناقص الخلقه
mentally defective child	کودك ناقص العقل
crippled child	کودك ناقص العضو
typical child*	کودك نمونه
dependent child	کودك وابسته
feral child	کودك وحشی
childhood	کودکی
kindergarten*	کودکستان
dull, dullard, imbecile, moron	کودن

moronity	کودنی
idiocy, mental dullness	کورذهنی
word blindness	کورلغتی
word blindness	کوری کلمات
cortical blindness*, mind blindness*	کوری مغزی
teachorage	کوی معلمین
educational quality	کیفیت آموزشی
scholarship	کیفیت پیشرفت تحصیلی

گ

scientific attitude	گرایش علمی
school excursion, school journey	گردش آموزشی
educational tour, field trip, instructional trip, nonroutine trip, school excursion, school journey, study tour, study trip	گردش علمی
experimental group	گروه آزمایشی
department	گروه آموزشی
departmentalization	گروه بندی
ability grouping	گروه بندی براساس توانایی
intraclass grouping	گروه بندی درون کلاسی
tripartite grouping*, x-y-z grouping	گروه بندی سه گانه شاگردان
class grouping	گروه بندی کلاس
instructional group	گروه تدریس
option block	گروه درس اختیاری
interest group	گروه ذینفع
sociometry	گروه سنجی
modal age group	گروه سنی نمونه
interest group	گروه علاقمند
training gang	گروه کارآموز

faculty departments	گروههای آموزشی دانشکده
age groups	گروههای سنی
listening groups	گروههای مستمع
school phobia, truancy	گریز از مدرسه
report	گزارش
school report	گزارش آموزشگاه
examination report	گزارش امتحانی
annual report	گزارش سالانه
annual training report	گزارش سالانه آموزشی
class report	گزارش کلاس
monthly report	گزارش ماهانه
school report	گزارش مدرسه
teacher-observation report	گزارش مشاهدات معلم
teacher report	گزارش معلم
selection	گزینش
random selection	گزینش تصادفی
elective	گزینشی
distractor	گزینه نادرست (در سوالات)
vocabulary development	گسترش واژگان
speech	گفتار
speech therapist	گفتاردرمان
certification	گواهی
certificate, diploma	گواهینامه
nonstandard age and schooling certificate	گواهینامه مدارس غیراستاندارد
teacher certification	گواهینامه معلمی
substandard certificate	گواهینامه موقت
listening	گوش دادن

listening	گوش کردن
type	گونه
speech	گویایی
delayed speech	گویایی معوق
dialect	گویش

ل

lip reading, speech reading

spoken vocabulary

verbalism

tutelage

pedant, tutor

stationery

bachelor

bachelor

call the roll

لب خوانی

لغات محاوره ای

لفاظی

للگی

لله

لوازم التحریر

لیسانس

لیسانسیه

لیست حضور و غیاب

م

course, subject	ماده درسی
teaching machines	ماشین های آموزشی
mock-up*	ماکت
nature of learning	ماهیت یادگیری
educational exchange	مبادله آموزشی
student exchange	مبادله دانشجو
teacher exchange	مبادله معلم
primer	مبادی اولیه
literacy campaign	مبارزه با بیسوادی
foundations of education	مبانی آموزش و پرورش
teaching principle	مبانی تدریس
teaching principle	مبانی تعلیم
scientific principle	مبانی علمی
abecedarian, novice	مبتدی
principle	مبدا
theme	مبحث
specialist	متخصص
educational specialist	متخصص آموزشی
educational specialist	متخصص تربیتی

speech therapist	متخصص گفتار درمانی
learning specialist	متخصص یادگیری
synonymous	مترادف
translator	مترجم
variable	متغیر
text	متن کتاب
consolidated school*, reorganized school*	مجتمع
review journals	مجلات بررسی کنند
battery of tests	مجموعه آزمونها
terminology	مجموعه اصطلاحات
miscellanea*	مجموعه ای از مواد گوناگون
learning modules	مجموعه ای مشتمل بر مواد گام به گام یادگیری
vocabulary	مجموعه لغات
usage vocabulary	مجموعه لغات رایج
wordbook	مجموعه لغت
learning set	مجموعه یادگیری
program content	محتوای برنامه
course content, subject matter	محتوای درس
mental content	محتویات عقلی
bookman, educand, student	محصل
resident student	محصل شبانه روزی
rejected student	محصل مطرود
output	محصول
campus*	محوطه دانشگاه
setting	محیط
college environment	محیط دانشگاهی
instruction time	مدت زمان آموزش

lecturer, teacher	مدرس
practice teacher	مدرس آزمایشی
college teacher	مدرس دانشکده
school	مدرسه
experimental school*, pilot school*	مدرسه آزمایشی
infant school*, preparatory school	مدرسه آمادگی
private preparatory school	مدرسه آمادگی خصوصی
elementary school, grade school, grammar school, primary school	مدرسه ابتدایی
girl's grammar school	مدرسه ابتدایی دخترانه
adult school	مدرسه اکابر
model school*	مدرسه الگو
commercial school	مدرسه بازرگانی
nursery school	مدرسه بچه های کمتر از پنج سال
programmed school	مدرسه برنامه ای
adult school	مدرسه بزرگسالان
cooperative school, part-time school	مدرسه پاره وقت
basic school	مدرسه پایه
medical school	مدرسه پزشکی
polytechnic school	مدرسه پلی تکنیک
summer school, summer session, vacation school	مدرسه تابستانی
experimental school*, laboratory school*, practice school*	مدرسه تجربی
special school	مدرسه تخصصی
normal college, normal school, school of education, teacher-training school, training school*	مدرسه تربیت معلم
one room school	مدرسه تک کلاسه
one teacher school	مدرسه تک معلمی

industrial school, reform school	مدرسه تهذیب اخلاقی
preparatory school	مدرسه تهیه
comprehensive school	مدرسه جامع
professional school, vocational school	مدرسه حرفه ای
trade school	مدرسه حرفه ای تجارت
private vocational school	مدرسه حرفه ای خصوصی
public vocational school	مدرسه حرفه ای دولتی
area vocational school	مدرسه حرفه ای منطقه ای
law school	مدرسه حقوق
nonpublic school, private school, tuition school	مدرسه خصوصی
marine school	مدرسه دریایی
bilingual school	مدرسه دوزبانه
free school, government school, public school, state school	مدرسه دولتی
two-room school, two-teacher school	مدرسه دو معلمی
mission school	مدرسه دینی
nunnery school	مدرسه راهبه ها
free school	مدرسه رایگان
conventional school	مدرسه رسمی
day school	مدرسه روزانه
community day school	مدرسه روزانه محلی
rural school	مدرسه روستایی
nunnery school	مدرسه رهبانیت
de-schooling	مدرسه زدایی
prison school	مدرسه زندان
mobile school, movable school, moving school	مدرسه سیار
community school, evening school, leisure hour school, moonlight school, night school, opportunity school, people's school, people's university	مدرسه شبانه

boarding school, residential school*	مدرسه شبانه روزی
urban school	مدرسه شهری
ungraded school*	مدرسه طبقه بندی نشده
ordinary school	مدرسه عادی
college	مدرسه عالی
junior college*	مدرسه عالی دو ساله
major seminary	مدرسه عالی علوم دینی
religious school, theological school	مدرسه علوم دینی
direct grant school	مدرسه غیرانتفاعی مستقل
nongovernmental school, nonpublic school	مدرسه غیردولتی
nonresidential school	مدرسه فاقد امکانات مسکونی
active school	مدرسه فعال
polytechnic school, technical school	مدرسه فنی
vocational technical school	مدرسه فنی حرفه ای
catholic school	مدرسه کاتولیک
labor school	مدرسه کارگران
library school	مدرسه کتابداری
agricultural school	مدرسه کشاورزی
special school	مدرسه کودکان استثنایی
charity school, pauper school	مدرسه کودکان بی بضاعت
school for the mentally superior	مدرسه کودکان تیزهوش
disadvantaged school	مدرسه کودکان عقب افتاده
school for the mentally retarded	مدرسه کودکان عقب افتاده ذهنی
child-centred school	مدرسه کودک محور
child-centred school	مدرسه کودک مدار
progressive school	مدرسه مترقی
high school, secondary school	مدرسه متوسطه

gymnasium	مدرسه متوسطه آلمانی
continuation high school	مدرسه متوسطه برای ادامه تحصیلات
secondary specialized school	مدرسه متوسطه تخصصی
comprehensive high school	مدرسه متوسطه جامع
secondary modern school	مدرسه متوسطه جدید
vocational high school	مدرسه متوسطه حرفه ای
tuition academy	مدرسه متوسطه خصوصی
free public high school	مدرسه متوسطه دولتی
traditional high school	مدرسه متوسطه سنتی
undivided high school	مدرسه متوسطه شش ساله
technical high school	مدرسه متوسطه فنی
community school	مدرسه محلی
co-ed school, mixed school	مدرسه مختلط
religious school	مدرسه مذهبی
independent school	مدرسه مستقل
accredited school	مدرسه معتبر
minor seminary	مدرسه مقدس ماتی علوم دینی
correspondence school	مدرسه مکاتبه ای
private school	مدرسه ملی
selective school*	مدرسه ممتاز
regional school	مدرسه منطقه ای
music school	مدرسه موسیقی
unschool ed	مدرسه نرفته
myope school	مدرسه نزدیک بین ها
textile school	مدرسه نساجی
military school	مدرسه نظامی
demonstration school*, observation school*	مدرسه نمایشی

standard school*	مد رسه نمونه
modern school*	مد رسه نوپن
cooperative school, part-time school	مد رسه نیمه وقت
campus school*, university school*	مد رسه وابسته به دانشگاه
parochial school	مد رسه وابسته به کلیسا
opportunity school*	مد رسه ویژه
affiliated school*, cooperating school*, off-campus school*	مد رسه همکاری کنند
commemorating school	مد رسه یاد بود
program length	مدت برنام
document	مدرك
academic record	مدرك دانشگاهی
academic record	مدرك علمی
model	مدل
headmaster	مدیر
educational administrator	مدیر آموزش
schoolmaster	مدیر آموزشگاه
schoolmistress	مدیر آموزشگاه (خانم)
educational administrator	مدیر تربیتی
vocational director	مدیر حرفه ای
high school principal	مدیر دبیرستان
dean	مدیر دبیر روس دانشگاه
vocational director	مدیر فنی
headmaster, principal, schoolmaster, teaching principal	مدیر مدرسه
headmistress, schoolmistress	مدیر مدرسه (خانم)
community school director	مدیر مدرسه محلی
administration, management	مدیریت

college administration	مدیریت آموزش عالی
educational administration	مدیریت آموزش
university administration	مدیریت دانشگاهی
school administration, school management	مدیریت مدرسه
five formal steps	مراحل پنجگانه منطقی آموزش
teaching steps	مراحل تدریس
teaching steps	مراحل تعلیم
formal steps	مراحل منطقی آموزش
centres for higher education	مراکز آموزش عالی
continuing education centres	مراکز آموزش مداوم
information centres	مراکز اطلاعاتی
teacher centres	مراکز تجمع معلمان
guidance centres	مراکز راهنمایی
after school centres	مراکز فعالیت‌های فوق برنامه
teacher centres	مراکز معلمان
demonstration centres	مراکز نمایشی
academic	مربوط به آکادمی
academician	مربوط به انجمن علمی
acoustic	مربوط به صدا
pedagogic	مربوط به فن تعلیم و تربیت
educator, instructor*, pedagog, preceptor, teacher educator, trainer	مربی
radio educator	مربی رادیویی
preceptorship	مربی‌گری
physical educator	مربی ورزش
rank	مرتبّه
academic degree	مرتبّه دانشگاهی
sick leave	مرخصی استعلاجی

educational leave	مرخصی مطالعاتی
adult education centre	مرکز آموزش بزرگسالان
teaching centre	مرکز آموزش
centre for continuation study	مرکز ادامه مطالعات
planning centre	مرکز برنامه ریزی
centre of interest	مرکز توجه
audiovisual centre	مرکز دید و شنودی
training centre	مرکز کارآموزی
curriculum study centre	مرکز مطالعه برنامه درسی
instructional materials centre	مرکز مواد آموزشی
materials centre	مرکز وسایل و مواد آموزشی
review	مرورکردن
problem	مساله
complex problem	مساله بگرنج
problem solving	مساله گشایی
curriculum problems	مسائل برنامه درسی
genius, gifted	مستعد
auditor	مستمع آزاد
noninstructional responsibility	مسئولیت غیرآموزشی
participation	مشارکت
adviser, counselor	مشاور
educational consultant	مشاور آموزشی
adviser of publication	مشاور انتشاراتی
admission counselor	مشاور پذیرش
vocational counselor	مشاور حرفه ای
reading consultant	مشاور خواندن
faculty adviser	مشاور دانشکده

major adviser	مشاور در رس‌های مه‌اد
vocational counselor	مشاور فنی
foriegn-student adviser	مشاور و محصلین خارجی
consultation, counseling	مشاوره
educational counseling	مشاوره آموزشی
nondirective counseling	مشاوره غیر مستقیم
observation	مشاهده
observation of instruction	مشاهده تدریس
observer	مشاهده کننده
course description	مشخصات درس
credentials	مشخصات علمی
academic probation*	مشروط بودن
academic probation*	مشروط شدن
problem	مشکل
discipline problems	مشکلات انضباطی
reading difficulties	مشکلات خواندن
learning difficulties	مشکلات یادگیری
problem solving	مشکل‌گشایی
admission policy	مشی پذیرش
interview	مصاحبه
individual interview	مصاحبه فردی
grader	مصصح
consumer	مصرف کننده
literary material	مطالب ادبی
printed materials	مطالب چاپی
educational studies	مطالعات آموزشی
social studies	مطالعات اجتماعی

follow-up studies	مطالعات پیگیر
comprehensive studies	مطالعات جامع
area study	مطالعات مربوط به تاریخ و جغرافیای اقوام و مناطق
preliminary studies, propaedeutic study	مطالعات مقدماتی مطالعه
free reading	مطالعه آزاد
pilot study	مطالعه آزمایشی
incidental study	مطالعه اتفاقی
inductive study	مطالعه استقرایی
individualized study	مطالعه انفرادی
overstudy	مطالعه بیش از حد
experimental study	مطالعه تجربی
supervised study	مطالعه تحت نظارت
analytical study	مطالعه تحلیلی
recreation reading	مطالعه تفریحی
home study	مطالعه در منزل
directed study, guided study, supervised study	مطالعه راهنمایی شده
directed study, guided study	مطالعه رهنمود
dialect study	مطالعه زبانهای محلی
incidental study	مطالعه ضمنی
deductive study	مطالعه قیاسی
child study	مطالعه کودک
environment study	مطالعه محیط زیست
independent study	مطالعه مستقل
observational study	مطالعه مشاهده ای
pilot study	مطالعه مقدماتی
case study	مطالعه موردی

formal study	مطالعه نظام یافته
equivalent	معادل
class average	معدل کلاس
cognition, knowledge	معرفت
functional knowledge	معرفت کارور
noetic	معرفتی
child-centred	معطوف به کودک
educator, instructor*, magister, preceptor, professor, teacher	معلم
practice teacher, probationary teacher, teacher probation	معلم آزمایشی
special-education teacher, special teacher	معلم آموزش استثنایی
distributive education teacher	معلم آموزش توزیعی
minority group teacher	معلم اقلیتها
partnership teachers*	معلمان مشترک الدرس
retired teacher	معلم بازنشسته
hospital teacher*	معلم بیمارستان
par-time teacher	معلم پاره وقت
preschool teacher	معلم پیش از مدرسه
beginning teacher	معلم تازه کار
full-time teacher, regular teacher	معلم تمام وقت
relief teacher, substitute teacher	معلم جانشین
foreign teacher	معلم خارجی
professional teacher	معلم حرفه ای
college teacher	معلم دانشکده
volunteer teacher	معلم داوطلب
permanent teacher	معلم دائمی
remedial teacher	معلم دروس تقویتی
bilingual teacher	معلم دوزبانه

radio teacher	معلم رادیویی
nun teacher	معلم راهبه
guidance teacher	معلم راهنما
divine teacher	معلم روحانی
daily paid teacher	معلم روزمزد
methods teacher	معلم روشهای تدریس
homebound teacher, pedant, tutor	معلم سرخانه
circuit teacher, itinerant teacher*, traveling teacher	معلم سیار
lay teacher	معلم غیرروحانی مدرسه دینی
intern teacher, teacher in training	معلم کارآموز
teacher librarian	معلم - کتابدار
classroom teacher /	معلم کلاس
adult educator	معلم کلاسهای بزرگسالان
novice teacher	معلم مبتدی
local teacher	معلم محلی
grade school teacher	معلم مدرسه ابتدایی
laboratory teacher	معلم مدارس تجربی
resource teacher*	معلم مرجع
head teacher, teacher in charge	معلم مسئول
music teacher	معلم موسیقی
temporary teacher	معلم موقتی
cooperating teacher*, resident teacher*, supervising teacher	معلم ناظر
novice teacher	معلم نوآموز
half-time teacher, part-time teacher	معلم نیمه وقت
special teacher*	معلم ویژه
tutoress	معلمه سرخانه
coordinator teacher	معلم هماهنگ کننده

preceptorship, teachership	معلمی
handicapped	معلول
physically handicapped	معلول جسمی
knowledge	معلومات
reading knowledge*	معلومات خواندن
school architecture	معماری مدرسه
meaning	معنا
whole meaning	معنای اجمالی
whole meaning	معنای کلی
moral	معنوی
word meaning	معنی کلمات
standard	معیار
lesson observation criteria	معیار مشاهدات درسی
reading norm	معیار خواندن
subjective criteria	معیارهای ذهنی
adult intelligence scale	معیار هوش بزرگسالان
mind	مغز
concept	مفهوم
abstract	مفهوم مجرد
essay	مقاله
quantity	مقدار
propaedeutic	مقدماتی
entrance requirements	مقررات ثبت نام
meaning, object	مقصود
standard	مقیاس
scale value*	مقیاس ارزش
scaling	مقیاس بندی

oral-reading scale, reading scale	مقیاس خواندن
rating scale	مقیاس درجه بندی
grade equivalent scales	مقیاس های معادل نمرات با پایه تخصصی
intelligence scale	مقیاس هوش
children's intelligence scale	مقیاس هوش کودکان
group intelligence scale	مقیاس هوش گروهی
correspondence	مکاتبه
conversation	مکالمه
mechanism	مکانیزم
mechanism	مکانیسم
school	مکتب
truant	مکتب گریز
play truant	مکتب گریزی
pedant, pedantic	ملانقطی
exercise, practice	ممارست
highachiever*, overachiever*	ممتاز
examinant, examiner	ممتحن
out-of-school youth	ممنوع التحصیل
educational resources	منابع آموزشی
primary sources	منابع اولیه
secondary sources	منابع ثانویه
reference resources	منابع مرجع
curve	منحنی
practice curve	منحنی تمرین
growth curve	منحنی رشد
learning curve	منحنی یادگیری
character	منش

rural area	منطقه روستایی
educational material, instructional material, teaching material	مواد آموزشی
quadrivium*	مواد آموزشی چهارگانه
trivium*	مواد آموزشی سه گانه
inexpensive instructional materials	مواد ارزان قیمت آموزشی
information material	مواد اطلاعاتی
program content	مواد برنامه
printed materials	مواد چاپی
reading material	مواد خواندنی
education courses	مواد درسی علوم تربیتی
audiovisual material	مواد دید و شنودی
audio materials	مواد سمعی
audio materials	مواد شنیداری
nonbook materials	مواد غیرکتابی
library materials	مواد کتابخانه ای
educational supplies*	مواد مصرفی
language barrier	موانع یادگیری زبان
mode	مود
museum	موزه
institution	مؤسسه
adult education institute	مؤسسه آموزش بزرگسالان
higher education institute, higher education institution	مؤسسه آموزش عالی
educational institute, educational institution	مؤسسه آموزشی
corrective institution	مؤسسه تادیبی
teacher preparing institute	مؤسسه تربیت معلم
public institution	مؤسسه عمومی
technical institute	مؤسسه فنی

object, subject, theme	موضوع
course	موضوع مطالعه
subjective	موضوعی
achievement, success	موفقیت
academic achievement	موفقیت تحصیلی
reading achievement	موفقیت در خواندن
teacher's professional <u>status</u>	موقعیت حرفه ای معلم
education majors	مهاذ های آموزش و پرورش
proficiency, skill	مهارت
teaching skill	مهارت تدریس
comprehension skills	مهارت در درك مطلب
language proficiency	مهارت در زبان
study skill	مهارت در مطالعه
basic skills, fundamental skills	مهارت های اصلی
basic skills, fundamental skills	مهارت های پایه
handwriting skills	مهارت های خط نویسی
reading skills	مهارت های خواندن
language skills	مهارت های زبان
listening skills	مهارت های گوش دادن
language arts	مهارت های لفظی
creche, nursery school	مهد کودک
interdisciplinary	میان رشته ای
average	میانگین
grade-point average	میانگین نمرات
playfield	میدان بازی
rate of progress	میزان پیشرفت
reading pace, reading rate	میزان خواندن

knowledge level	میزان دانش آموخته شده
accuracy score	میزان دقت
rate of development	میزان رشد
carrel	میزان فردی برای مطالعه
microform	میکروفرم
microfiche	میکروفیش
microfilm	میکروفیلم

ن

genius	نابخه
visually handicapped	نابینا
perception deafness	ناتوانی ادراك
acalculia	ناتوانی در حل محاسبات ریاضی
dyslexia, reading disability	ناتوانی در خواندن
acatalepsia, acatamathesia, learning disability	ناتوانی در فراگیری
dysgraphia	ناتوانی در نوشتن
proctor, supervisor	ناظر
unconscious	ناخود آگاه
premature	نارس
partially sighted	نارسا بینی
dyslexia	نارسا خوانی
lalopathy	نارسایی در صحبت کردن
language handicap	نارسایی زبان
mental defect	نارسایی عقلی
immaturity	نارسی
maladjustment	ناسازگاری
educational maladjustment	ناسازگاری آموزشی
teacher maladjustment	ناسازگاری معلم

handicapped	ناقص
partially sighted	ناقص بینی
mental defective	ناقص عقل
candidate	نامزد
enroll	نامنویسی کردن
low achiever*, underachiever*	ناموفق
result	نتیجه
word-form reading	نحوه خواندن کلمه
practice	نحوه عمل
elite	نخبگان
participation rate	نرخ اشتغال به تحصیل
dropout rate	نرخ افت تحصیلی
literacy rate	نرخ باسوادی
enrollment rate	نرخ ثبت نام
reproduction rate	نرخ جانشینی
myope	نزدیک بین
myopia, nearsightedness	نزدیک بینی
reading quotient	نسبت خواندن
selection ratio	نسبت گزینش
hood	نشان مخصوص کلاسهای دانشگاه
decoding	نشانه خوانی
coding	نشانه گذاری
periodical	نشریه ادواری
bulletin	نشریه ادواری یک بنگاه علمی
speech	نطق
supervision	نظارت
teaching system	نظام آموزش

nongraded primary system	نظام آموزش ابتدایی بدون دانش پایه
mass education system	نظام آموزش همگانی
educational system, instructional system	نظام آموزش
stratified educational system	نظام آموزشی رده بندی شده
elective system	نظام اختیاری
information system	نظام اطلاعاتی
examination system	نظام امتحانی
selective system	نظام انتخابی
instructional system, teaching system	نظام تدریس
decentralized library system	نظام غیرمتمرکز کتابخانه
nongraded system	نظام فاقد درجه بندی
quarter system	نظام فصلی
centrally financed system of education	نظام متمرکز تامین مخارج آموزش
school system	نظام مدرسه
counseling system	نظام مشاوره
major-minor system	نظام مهاده / کهاد
ladder system	نظام نردبانی
grade-point system, marking system	نظام نمره گذاری
credit system	نظام واحدی درسی
subjective	نظری
theory	نظریه
number theory	نظریه اعداد
theory of instruction	نظریه تدریس
gestalt theory of learning	نظریه گشتالت در یادگیری
field theory of learning	نظریه میدانی در یادگیری
educational theories	نظریه های آموزشی
learning theory	نظریه یادگیری

book review	نقد کتاب
role	نقش
library role	نقش کتابخانه
board of education role	نقش هیأت امنای آموزش
map	نقشه
map reading	نقشه خوانی
handicap	نقص
mental defect	نقص عقلی
descriptive writing	نگارش توصیفی
attitude	نگرش
social attitude	نگرش اجتماعی
scientific attitude	نگرش علمی
mode	نما (در آمار)
chapel	نمازخانه مدرسه
demonstration	نمایش (آموزشی - علمی)
media exposure	نمایش از طریق رسانه
exhibit	نمایشگاه
index	نمایه
equated scores	نمرات برابرشد
equated scores	نمرات تعدیل شده
grade equivalent scores	نمرات معادل پایه تحصیلی
grade*, mark, score	نمره
raw score	نمره خام
grading	نمره دادن
accuracy score	نمره دقت
grader	نمره گذار (اوراق امتحانی)
grading, score distribution	نمره گذاری

standard score	نمره معیار
true score	نمره واقعی
development	نمو
chart, diagram, flow chart	نمودار
age distribution chart	نمودار توزیع سنی
grade chart	نمودار نمرات
model, pattern, sample	نمونه
response pattern	نمونه پاسخ
random sampling	نمونه گیری تصادفی
novice	نوآموز
novitiate	نوآموزی
innovation	نوآوری
instructional innovation	نوآوری در تدریس
neologism	نوپردازی
adolescent	نوجوان
adolescence	نوجوانی
reconstruction	نوسازی
new literates	نوسوآدان
stationery	نوشت افزار
writing	نوشتن
automatic writing	نوشتن خودکار
vertical handwriting*	نوشتن عمودی
type	نوع
relearning	نویادگیری
penman, writer	نویسنده
institution	نهاد
information need	نیاز به اطلاعات

achievement need	نیاز به موفقیت
educational requirements	نیازمندیهای آموزشی
manpower	نیروی انسانی
semester	نیمسال تحصیلی
partially sighted, visually handicapped	نیم کور
midyear	نیمه سال
part time	نیمه وقت

9

dependent	وابسته
pedagogic	وابسته به آموزش و پرورش
acoustic	وابسته به شنوایی
unit	واحد
teaching unit	واحد آموزش
literacy planning unit	واحد برنامه ریزی سواد آموزی
research and instruction unit	واحد پژوهش و آموزش
unit, unit of instruction	واحد درسی
college credit	واحد درسی دانشگاهی
growth unit	واحد رشد
study unit	واحد مطالعه
learning unit	واحد یادگیری
activity unit	واحد یادگیری جامع
investigation	وارسی
vocabulary	واژگان
usage vocabulary	واژگان متداول
spoken vocabulary	واژگان محاوره ای
usage vocabulary	واژگان مستعمل
lexicology, philology	واژه شناسی

wordbook	واژه نامه
word-picture dictionary	واژه نامه مصور
basic vocabulary	واژه های اولیه
basic vocabulary	واژه های پایه
parents	والدین
mode	وجه
exercise, physical education, sport	ورزش
physical exercise	ورزش بدنی
formal discipline	ورزش ذهنی
ministry of education	وزارت آموزش و پرورش
mass media	وسایل ارتباط جمعی
communication media	وسایل ارتباطی
auto-instructional aid	وسایل خودآموزی
audiovisual aid, audiovisual material	وسایل دید و شنودی
classroom materials	وسایل کلاس درس
instructional aid*, special-education aid*, teaching aid*	وسایل کمک آموزشی
visual aid	وسایل کمک آموزشی دیداری
audiovisual aid	وسایل کمک آموزشی دید و شنودی
bilingual teacher aid	وسایل کمک آموزشی معلم دوزبانه
mechanical teaching aid	وسایل کمک آموزشی مکانیکی
mid-term*	وسط نیمسال
memory span	وسعت حافظه
study aid	وسيله راهنمای مطالعه
setting	وضع
teacher tenure	وضعیت شغلی معلم
guidance function	وظایف راهنمایی

adaptation of instruction	وفاق تدریس
adaptation of school to individual differences	وفاق مدرسه با اختلافات فردی
free time	وقت آزاد
instruction time	وقت کلاس
monograph	ویژه نگاشت

object, purpose	هدف
vocational goal	هدف شغلی
academic goal	هدف علمی
educational objectives	هدفهای آموزشی
instructional objectives	هدفهای تدریس
reading aims, reading objectives	هدفهای خواندن
guidance objectives	هدفهای راهنمایی
affective objectives	هدفهای مربوط به حیطه عاطفی
specific objectives in education	هدفهای ویژه در آموزش و پرورش
educational pyramid	هرم آموزشی
educational cost	هزینه آموزشی
expenditure per student	هزینه سرانه دانش آموزان
cost effectiveness	هزینه کارایی
instructional student costs	هزینه های آموزشی شاگردان
instructional costs	هزینه های تدریس
class*	هماموزگان
congress	همایش
intra class correlation	همبستگی درون کلاسی
inter class correlation	همبستگی میان گروهی
symposium*	همسگالی

schoolmate	همشاگرد
collaboration	همکاری
parent-teacher cooperation	همکاری اولیا و مربیان
college school cooperation	همکاری بین مدرسه و دانشکده
college cooperation	همکاری دانشگاهی
classmate	همکلاس
schoolmate	هم مدرسه
norm	هنجار
national intelligence norm	هنجار ملی هوش
vocational art	هنر حرفه ای
calligraphy	هنر خطاطی
vocational art	هنرفنی
graphic art	هنرهای ترسیمی
visual arts	هنرهای دیداری
fine arts	هنرهای زیبا
industrial art	هنرهای صنعتی
children's art	هنرهای کودکان
technical high school	هنرستان فنی
conservatory	هنرستان موسیقی
conservatory	هنرستان هنرهای زیبا
intellect, intelligence, mental ability	هوش
group intelligence testing	هوش آزمایی گروهی
superior intelligence	هوش برتر
I.Q., intelligence quotient, mental ratio	هوش بهره
abstract intelligence	هوش تجریدی
native wit	هوش فطری
brightness	هوشمندی

neotic	شوشی
faculty	هیأت آموزشی
professoriate	هیأت استادان
board of trustees	هیأت امانا
board of education	هیأت امنای آموزشی
faculty	هیأت علمی
college faculty	هیأت علمی دانشگاهی
board of education, school board	هیأت مدیره
school board	هیأت مدیره مدرسه
board of examiners	هیأت ممتحنه

ی

memory	یاد
delayed recall	یادآوری دیر هنگام
oral recall	یادآوری شفاهی
written recall	یادآوری کتبی
teach	یاد دادن
teachable	یاد دانی
record	یادداشت
instructive	یاد دهند
instruction	یاد دهی
memorizing	یاد سپاری
learn	یاد گرفتن
learnable	یاد گرفتنی
learner	یاد گیرند
learning	یادگیری
intentional learning	یادگیری آگاهانه
incidental learning	یادگیری اتفاقی
avoidance learning	یادگیری اجتنابی
learning by doing	یادگیری از طریق عمل
activity learning	یادگیری از طریق فعالیت
principle learning	یادگیری اصول

discovery learning	یادگیری اکتشافی
part learning	یادگیری بخشی
programmed learning	یادگیری برنامه ای
adult learning	یادگیری بزرگسالان
learning by trial and error, pickup method, trial-and-error learning	یادگیری به روش آزمایش و خطا
preschool learning	یادگیری پیش از مدرسه
associate learning	یادگیری تداعی
serial learning	یادگیری تسلسلی
serial verbal learning	یادگیری تسلسلی شفاهی
serial verbal learning	یادگیری تسلسلی لفظی
distributed learning	یادگیری توزیعی
socialized recitation*	یادگیری جمعی
motor learning	یادگیری حرکتی
perceptual learning	یادگیری حسی (ادراکی)
visual learning	یادگیری دیداری
directed learning	یادگیری راهنمایی شده
directed learning	یادگیری رهنمود
chaining learning	یادگیری زنجیری
adjusted learning	یادگیری سازگارشد
incidental learning	یادگیری ضمنی
rote learning	یادگیری طوطی وار
rational learning	یادگیری عقلایی
operational learning	یادگیری عملی
common learning	یادگیری عمومی
nonverbal learning	یادگیری غیرکلامی
active learning	یادگیری فعال

ideational learning	یادگیری فکری
mastery learning , whole learning	یادگیری کامل
book learning	یادگیری کتابی
verbal learning	یادگیری کلامی
mass learning	یادگیری گروهی
vocabulary exercise	یادگیری لغات
relearning	یادگیری مجدد
abstract learning	یادگیری مجرد
continuous learning	یادگیری مداوم
concept learning	یادگیری مفاهیم
observational learning	یادگیری مشاهده ای
meaningful learning	یادگیری معنی دار
meaningful verbal learning	یادگیری معنی دار کلامی
latent learning	یادگیری مکتوم
signal learning	یادگیری نشانه ای
latent learning	یادگیری نهانی
instrumental learning	یادگیری وسیله ای
UNESCO, United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization	یونسکو

two-room school = two-teacher school

two-teacher school = two-room school

U

university school = campus school

V

vacation school = summer school, summer session

vocational curriculum = occupational curriculum

vocational guidance = occupational guidance

W

wallboard = blackboard, chalkboard

word sentence = single-word sentence

special-education teacher = special teacher
special teacher = special-education teacher
specific intelligence test = aptitude test, capacity test
speech reading = lip reading
student exchange = international exchange of students
student teaching = directed teaching, guided teaching, practice teaching,
supervised teaching
subordinate teacher = assistant teacher
substitute teacher = relief teacher
summer school = summer session, vacation school
summer session = summer school, vacation school
supervised study = directed study, guided study
supervised teaching = directed teaching, guided teaching, practice teaching,
student teaching
supervising teacher = cooperating teacher, resident teacher

T

tackboard = bulletin board
teacher education = teacher training
teacher in charge = head teacher
teacher training = teacher education
teaching = instruction
teaching material = instructional material
teaching method = instructional method
teaching period = class period
terminal education = completion education
traditional examination = essay examination
transfer student = migrant student

private method = individual method
probation student = conditioned student

R

reading aims = reading objectives
reading-aptitude test = reading-capacity test
reading-capacity test = reading-aptitude test
reading objectives = reading aims
relief teacher = substitute teacher
remedial class = corrective class
reorganized school = centralized school, consolidated school
report card = grade card
resident teacher = cooperating teacher, supervising teacher
restoration class = adjustment class
running writing = cursive writing

S

school admission age = school entrance age
school board = board of education
school entrance age = school admission age
school excursion = field trip, instructional trip, nonroutine trip, school
journey
school journey = field trip, instructional trip, nonroutine trip, school
excursion
school program = educational program
secondary school = high school
sight method = look-and-guess method, look-and-say method
single-word sentence = word sentence

O

objective instruction = objective teaching
 objective teaching = objective instruction
 observation school = demonstration school
 occupational curriculum = vocational curriculum
 occupational guidance = vocational guidance
 off-campus school = affiliated school, cooperating school
 open-air class = open-air school, open-window class
 open-air school = open-air class, open-window class
 open-window class = open-air class, open-air school

P

part-time school = cooperative school
 pauper school = charity school
 people's school = community school, evening school, leisure hour school,
 people's university
 people's university = community school, evening school, leisure hour
 school, people's school
 practice teaching = directed teaching, guided teaching, student teaching,
 supervised teaching
 practice test = fore-exercise, preliminary test, pretest
 preeducation curriculum = preeducation sequence
 preeducation sequence = preeducation curriculum
 preliminary test = fore-exercise, practice test, pretest
 preservice education = preservice preparation
 preservice preparation = preservice education
 pretest = fore-exercise, practice test, preliminary test
 primitive man = nonliterate

look-and-say method = look-and-guess method, sight method

M

major adviser = major professor

major professor = major adviser

mental ability = intelligence

mental age = mental-maturity age

mental-maturity age = mental age

mental ratio = intelligence quotient

migrant student = transfer student

mind blindness = cortical blindness

minimum school term = minimum school year

minimum school year = minimum school term

mixed-relations test = analogies test

multi-answer test = multi-response test

multi-response test = multi-answer test

myopia = nearsightedness

N

nearsightedness = myopia

nonlanguage test = nonverbal test

nonliterate = primitive man

nonroutine trip = field trip, instructional trip, school excursion,
school journey

nonverbal test = nonlanguage test

normal college = normal school

normal school = normal college

H

handcraft = craft, handicraft

handicraft = craft, handcraft

head teacher = teacher in charge

high school = secondary school

I

individual method = private method

inservice teacher education = inservice teacher preparation

inservice teacher preparation = inservice teacher education

instruction = teaching

instructional material = teaching material

instructional method = teaching method

instructional trip = field trip, nonroutine trip, school excursion,
school journey

intelligence = mental ability

intelligence quotient = mental ratio

international exchange of students = student exchange

itinerant teacher = circuit teacher

K

key = answer key

L

learned response = acquired response

leisure hour school = community school, evening school, people's school,
people's university

lip reading = speech reading

look-and-guess method = look-and-say method, sight method

entrance requirements = admission requirements

essay examination = traditional examination

evening school = community school, leisure hour school, people's school,
people's university

exceptional child = atypical child, abnormal child

extraclass activities = extracurricular activities

extracurricular activities = extraclass activities

F

faculty adviser = faculty counselor

faculty counselor = faculty adviser

field trip = instructional trip, nonroutine trip, school excursion,
school journey

five formal steps = formal steps

fore-exercise = practice test, preliminary test, pretest

formal steps = five formal steps

G

grade card = report card

grade library = classroom library

grade school = elementary school

graduate education = graduate study

graduate study = graduate education

guided study = directed study, supervised study

guided teaching = directed teaching, practice teaching, student teaching,
supervised teaching

conditioned student = probation student
consolidated school = centralized school, reorganized school
consolidation of schools = centralization of schools
cooperating school = affiliated school, off-campus school
cooperating teacher = resident teacher, supervising teacher
cooperative school = part-time school
corrective class = remedial class
cortical blindness = mind blindness
craft = handcraft, handicraft
curriculum design = curriculum organization
curriculum organization = curriculum design
cursive writing = running writing

D

demonstration school = observation school
directed study = guided study, supervised study
directed teaching = guided teaching, practice teaching, student teaching,
supervised teaching
director of dormitory = director of residence
director of residence = director of dormitory

E

educable mentally handicapped = educable mentally retarded
educable mentally retarded = educable mentally handicapped
educational program = school program
educational test = accomplishment test, achievement test
elementary school = grade school

audiovisual education = audiovisual instruction

audiovisual instruction = audiovisual education

audiovisual material = audiovisual aid

B

baccalaureate degree = bachelor's degree

bachelor's degree = baccalaureate degree

blackboard = chalkboard, wallboard

board of education = school board

bulletin board = tackboard

C

campus school = university school

capacity test = aptitude test, specific intelligence test

centralization of schools = consolidation of schools

centralized school = consolidated school, reorganized school

chalkboard = blackboard, wallboard

charity school = pauper school

circuit teacher = itinerant teacher

class period = teaching period

classroom library = grade library

community school = evening school, leisure hour school, people's school,
people's university

completion education = terminal education

comprehensive achievement test = comprehensive examination

comprehensive examination = comprehensive achievement test

compulsory attendance age = compulsory school age

compulsory school age = compulsory attendance age

A

abnormal child = atypical child, exceptional child
academic freedom = academic liberty
academic liberty = academic freedom
accomplishment age = achievement age, attainment age
accomplishment quotient = achievement quotient
accomplishment test = achievement test, educational test
achievement age = accomplishment age, attainment age
achievement quotient = accomplishment quotient
achievement test = accomplishment test, educational test
acquired response = learned response
adjustment class = restoration class
admission requirements = entrance requirements
answer key = key
analogies test = mixed-relations test
affiliated school = cooperating school, off-campus school
aptitude test = capacity test, specific intelligence test
assistant teacher = subordinate teacher
attainment age = accomplishment age, achievement age
atypical child = abnormal child, exceptional child
audiovisual aid = audiovisual material

بخش
مترادفها

writing readiness

آمادگی نوشتن

written expression

بیان مکتوب

written recall

یادآوری کتبی — بازگویی کتبی (به تحریر درآوردن
مطالبی که خوانده شده و در ذهن باقی مانده است)

word-form reading	نحوه خواندن کلمه
word-frequency study	بررسی بسامد کلمات
word game	بازی با کلمات
word list	فهرست کلمات
word meaning	معنی کلمات
word method	روش کلمه ای
word of mouth	کلمات مصطلح
word perception	درک کلمات
word-picture dictionary	واژه نامه مصور
word recognition	شناخت کلمات
word-recognition test	آزمون شناخت کلمات
word sentence	جمله تک کلمه ای
word study	صرف کلمات
wordbook	کتاب لغت - مجموعه لغت - واژه نامه
wordbuilding	کلمه سازی
wording	عبارت سازی - جمله بندی
work experience	تجربه کاری
work-experience education	آموزش عملی - کارآموزی
work period	دوره کار روزی
work-study program	برنامه کار و تحصیل
work week	ایام کار در هفته - ساعات کار در هفته
workbook	دفتر تمرین
worker's education	آموزش کارگران
worksheet	کاربرگه
workshop	کارگاه
writer	نویسنده
writing	خط - نوشتن
writing difficulty	دشواری نوشتن

W

wallboard	تخته گچی
weekly program	برنامه هفتگی
whisper test	آزمون حساسیت شنوایی
whole child	خصوصیات کامل کودک (کلیه خصوصیات ویژه کودک مثل خصوصیات اخلاقی ، جسمانی ، روحی و اجتماعی)
whole learning	یادگیری کامل
whole meaning	معنای کلی — معنای اجزائی
whole-meaning test	آزمون معنای کلی
whole method	روش آموزش اصوات (با بکارگیری صحیح اصوات در کلمات)
withdrawal	ترك تحصیل
withdrawn child	کودک کناره گیر
women literacy	سواد آموزی زنان
women's education	آموزش زنان
word analysis	تجزیه و تحلیل کلمه
word-and-sentence method	آموزش از برخوانی
word blindness	کوری کلمات — کور لغتی
word-by-word reading	خواندن کلمه به کلمه
word-discrimination test	آزمون تشخیص کلمات

vacational-interest test	آزمون علائق حرفه ای
vocational instruction	تدریس حرفه ای — آموزش حرفه ای
vocational school	مدرسه حرفه ای
vocational technical education	آموزش فنی / حرفه ای
vocational technical school	مدرسه فنی / حرفه ای
vocational training	حرفه آموزی — تربیت حرفه ای
voluntary	داوطلبانه
volunteer	داوطلب
volunteer teacher	معلم داوطلب

visual instruction	تدریس دیداری
visual learning	یادگیری دیداری
visual media	رسانه های دیداری
visual perception	ادراك دیداری
visual reeducation	بازآموزی دیداری
visual symbols	علائم دیداری
visual test	آزمون بینایی - آزمون بصری
visually handicapped	نا بینا - نیمکور
vocabulary	واژگان - مجموعه لغات
vocabulary development	گسترش واژگان
vocabulary exercise	یادگیری لغات
vocabulary test	آزمون واژگان
vocation	حرفه
vocational adviser	راهنمای فنی - راهنمای حرفه ای
vocational agriculture	کشاورزی حرفه ای
vocational aptitude	استعداد حرفه ای
vocational art	هنر حرفه ای - هنر فنی
vocational counselor	مشاور حرفه ای - مشاور فنی
vocational course	دوره حرفه آموزی
vocational curriculum	برنامه درسی حرفه آموزی - برنامه درسی فنی - برنامه درسی حرفه ای
vocational director	مدیر فنی - مدیر حرفه ای
vocational education	آموزش حرفه ای
vocational goal	هدف شغلی
vocational guidance	راهنمایی شغلی - راهنمایی حرفه ای
vocational guidance and placement	راهنمایی و جایدهی شغلی
vocational high school	دبیرستان حرفه ای - مدرسه متوسطه حرفه ای
vocational interests	علاقه حرفه ای

V

vacation school	مد رسه تا بستانی — کلاس تا بستانی
value	ارزش
variable	متغیر
verbal ability	توانایی کلامی
verbal communication	ارتباط کلامی
verbal learning	یادگیری کلامی
verbal symbols	علائم کلامی
verbal test	آزمون کلامی
verbalism	لفاظی — سخن آرایبی
vertical handwriting	خط عمودی — نوشتن عمودی — خطی که بصورت عمودی نوشته میشود
viewer	تماشاچی — بیننده
viewing	دریافت دیداری — دیدن
vision	دید
vision test	آزمون دید چشم
visiting professor	استاد مدعو — استاد میهمان
visual aid	وسایل کمک آموزشی دیداری
visual arts	هنرهای دیداری
visual communication	ارتباط دیداری
visual education	آموزش دیداری

unwritten	غیر مکتوب
upperclassman	دانشجوی سالهای آخر — دانش‌آموز سالهای آخر
urban education	آموزش شهری
urban school	مدرسه شهری
urban studies	مطالعات شهری
usage vocabulary	واژگان متداول — مجموعه لغات رایج — واژگان مستعمل
user	استفاده کننده
usher	کمک آموزگار

ungraded school	مدرسه طبقه بندی نشده — مدرسه ای که شاگردانش محدودیتی از نظر سن و استعداد ندارند
unified curriculum	برنامه درسی هماهنگ
uniform program	برنامه یکنواخت
uniform test	آزمون یکنواخت
uniform textbooks	کتابهای درسی یکسان
unit	واحد — واحد درسی
unit of instruction	واحد درسی
unit test	آزمون هر واحد
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	سازمان تربیتی، علمی و فرهنگی ملل متحد — یونسکو
universal	جهانی
universal education	آموزش جهانی
university	دانشگاه
university administration	مدیریت دانشگاهی
university college	کالج دانشگاهی
university education	آموزش دانشگاهی
university high school	دبیرستان وابسته به دانشگاه
university library	کتابخانه دانشگاهی
university of the air	دانشگاه آزاد
university school	مدرسه وابسته به دانشگاه (دبستان یا دبیرستان وابسته به دانشگاه)
university tuition	شهریه دانشگاه
unlearning	جایگزین شدن محفوظات با مطالب جدید
unlettered	بیسواد — طامی
unschooled	مدرسه نرفته — درس نخونده — تربیت نشده
unstable child	کودک بی ثبات

U

unclassified student	دانشجوی فاقد شرایط دریافت مدرک
unconditional response	پاسخ غیر شرطی
unconscious	ناخودآگاه — شعور باطن — ضمیر ناآگاه
unconscious memory	حافظه ناخودآگاه — حافظه لا شعور
underachievement	کندی پیشرفت تحصیلی
underachiever	ناموفق — دانش‌آموزی که پیشرفتش پایینتر از حد استاندارد است
underclassman	دانشجوی سالهای اول — دانش‌آموز سالهای اول
undergraduate (1)	دوره لیسانس
undergraduate (2)	دانشجوی دور لیسانس
understanding	خرد — فهم
undivided high school	دبیرستان شش‌ساله — مدرسه متوسطه شش‌ساله
unemployment	بیکاری
unequal education	آموزش نابرابر
unesco	یونسکو
unexcused absence	غیبت غیر موجه
ungraded class	کلاس طبقه بندی نشده — کلاسی که براساس سن شاگردان یا استانداردهای متداول طبقه بندی نشده است

tuition	شهریه — حق آموزش
tuition academy	مدرسه متوسطه خصوصی — دبیرستان خصوصی
tuition school	مدرسه خصوصی
tutelage	لگگی — قیمومت
tutor	لله — معلم سرخانه
tutress	معلمه سرخانه
two-answer test	آزمون دو جوابی
two-room school	مدرسه دو معلمی
two-teacher school	مدرسه دو معلمی
type	نوع — گونه
typical child	کودک نمونه — کودکی که نمونه واقعی یک کودک طبیعی و متوسط است

transfer pupil	شاگرد انتقالی
transfer record	پیشینه انتقال
transfer student	دانشجوی انتقالی
transference	انتقال
transformation	دگرگونی - تغییر شکل
translation	ترجمه
translation method	روش ترجمه
translation rights	حق ترجمه
translator	مترجم
traveling library	کتابخانه سیار
traveling teacher	معلم سیار
tree of knowledge	شجره دانش
trial-and-error learning	یادگیری به روش آزمایش و خطا
tribal education	آموزش عشائری
tribal literacy class	کلاس سوادآموزی عشائری
tribal school	مدرسه عشائری
trimester	ترم سه ماهه - دوره سه ماهه
tripartite grouping	گروه بندی سه گانه شاگردان - گروه بندی شاگردان بر اساس توانایی آنها به سه گروه سریع ، متوسط ، کند که معمولاً " با علائم x, y, z نمایش داده می شود
trivium	مواد آموزشی سه گانه (دستور زبان ، منطق و معانی بیان)
truancy	گریز از مدرسه
truant	مکتب گریز
true-false test	آزمون صحیح / غلط
true score	نمره واقعی
tryout	دوره آزمایشی (آمادگی برای دوره های بالاتر یا مشاغل)
tryouts	آزمایش توانایی جسمانی

thought	فکر — اندیشه
thought question	پرسش فکری — سؤال فکری
timed test	آزمون زمان بندی شده — آزمون با وقت معین برای پاسخ به هر قسمت
trade education	آموزش حرفه ای تجارت و صنعت
trade high school	مدرسه متوسطه حرفه ای تجارت و صنعت — دبیرستان حرفه ای تجارت و صنعت
trade school	مدرسه حرفه ای تجارت
traditional curriculum	برنامه درسی سنتی
traditional examination	امتحان انشایی
traditional high school	مدرسه متوسطه سنتی — دبیرستان سنتی
train	تربیت کردن
trainable child	کودک تربیت پذیر — کودک قابل تربیت
trainee	کارآموز
trainer	مربی
training	کارآموزی — کارورزی — تربیت
training centre	مرکز کارآموزی
training college	دانشسرا
training gang	گروه کارآموز
training of teachers	تربیت معلمین
training period	دوره کارآموزی
training program	برنامه کارورزی
training school	دانشسرا — مدرسه تربیت معلم (مدارسی که جهت کارورزی معلمین در نظر گرفته میشود)
transcript	کارنامه — ریز نمرات
transfer	انتقال یافتن — انتقال دادن
transfer of learning	انتقال یادگیری
transfer of training	تأثیر تربیت بر یادگیری

temporary teacher	معلم موقتی
term	ترم — دوره
terminal education	تکمیل آموزش رسمی — آموزش تکمیلی (برنامه های آموزشی کمتر از چهار سال بدون اخذ درجه)
terminology	اصطلاح شناسی — مجموعه اصطلاحات
test	آزمون
test element	سؤال آزمون
test evaluation	ارزیابی آزمون
test of readability	آزمون میزان خوانده شدن
test paper	برگه آزمون
test-retest method	روش آزمون / آزمون مجدد
testing	آزمودن
tester	آزمون کننده
text	متن کتاب
textbook	کتاب درسی
textbook commission	کمیسیون انتخاب کتاب درسی
textile school	مدرسه نساجی
theme	مبحث — موضوع
theological school	مدرسه علوم دینی
theology	دین شناسی — خدا شناسی
theory	نظریه
theory of instruction	نظریه تدریس
theory of learning	نظریه یادگیری
thesaurus	اصطلاحنامه
thesis	پایان نامه — رساله
thinking	تفکر
touch method	روش لمسی — روش آموزش نابینایان با استفاده از حس لامسه و انگشتان

teaching procedure	شیوه تعلیم — شیوه تد ریس
teaching program	برنامه تعلیم — برنامه تد ریس
teaching skill	مهارت تد ریس
teaching steps	مراحل تد ریس — مراحل تعلیم
teaching system	نظام تد ریس — نظام آموزشی
teaching technique	فن تد ریس
teaching unit	واحد آموزشی
team teaching	تد ریس گروهی — تد ریس جمعی
technical education	آموزش فنی
technical high school	دبیرستان فنی — هنرستان فنی — مدرسه متوسطه فنی
technical information	اطلاعات فنی
technical institute	مؤسسه فنی
technical lesson	درس فنی
technical-professional education	آموزش فنی حرفه ای
technical school	مدرسی فنی
technician	تکنیسین — کارشناس فنی
technicum	تکنیکوم
technique	فن
technological education	آموزش فنی — آموزش تکنولوژیک
technology	فن شناسی
telecommunication	ارتباط از راه دور
tele-education	تحصیل از راه دور — آموزش از راه دور
telephone instruction	تد ریس تلفنی
televised teaching	آموزش تلویزیونی — تد ریس تلویزیونی
television class	کلاس تلویزیونی
template	قالب
temporary permit	اجازه موقت

teachers association	انجمن معلمان
teacher's class record book	دفتر یادداشت معلم
teachers college	دانشسرای عالی - دانشکده تربیت معلم
teacher's contract	قرارداد معلمان
teachers council	شورای معلمان
teacher's estimate	قضاوت نظری معلم (قضاوت و پیش‌بینی معلم در مورد توانایی ، ظرفیت و موفقیت يك شاگرد)
teacher's handbook	راهنمای معلمان
teachers oath	قسم نامه معلمی
teacher's professional status	موقعیت حرفه ای معلم
teachers seminar	جلسه معلمان
teachers seminary	آموزشگاه معلمان
teachers-training college	دانشسرای عالی - دانشکده تربیت معلم
teachers union	اتحادیه معلمان
teachingship	معلمی
teaching	تعلیم - تدریس
teaching aid	وسایل کمک آموزشی (دیداری)
teaching centre	مرکز آموزشی
teaching combination	ترکیب دروس - موضوعهایی که معلم هم زمان یا در طول يك دوره تدریس می‌کند
teaching corps	هیات آموزشی
teaching machines	ماشین های آموزشی
teaching material	مواد آموزشی
teaching method	روش تدریس
teaching period	ساعات تدریس
teaching personnel	کارکنان آموزشی
teaching principal	مدیر مدرسه
teaching principle	مبانی تعلیم - مبانی تدریس

teacher employment	استخدام معلم
teacher evaluation	ارزیابی معلم
teacher exchange	مبادله معلمان
teacher in charge	معلم مسئول
teacher in training	معلم کارآموز
teacher librarian	معلم / کتابدار
teacher maladjustment	ناسازگاری معلم
teacher migration	انتقال معلمان
teacher-observation report	گزارش مشاهدات معلم
teacher-parent conferences	جلسات اولیاء و مربیان
teacher placement	جایدهی معلمان — تعیین پایایی معلمان
teacher preparation	آماده سازی معلمان
teacher preparing institution	مؤسسه تربیت معلم
teacher probation	معلم آزمایشی
teacher qualification	خصوصیات معلم
teacher rating	درجه بندی معلم
teacher recruitment	جذب افراد به حرفه معلمی
teacher report	گزارش معلم
teacher retirement	بازنشستگی معلم
teacher salary	دستمزد معلم — حقوق معلم
teacher selection	گزینش معلم
teacher suspension	تعلیق معلم
teacher tenure	وضعیت معلم
teacher training	تربیت معلم
teacher training school	مدرسه تربیت معلم
teacher transfer	تغییر وضعیت شغلی معلم
teacherage	کوی معلمان
teachers' bonus	اضافه کار معلمان — اضافه حقوق معلمان

T

tackboard	تخته آموزشی — تابلوی اعلانات
talent	استعداد — قریحه — ذوق
talented student	دانش آموز تیزهوش
talking book	کتاب گوینا
tardiness	عقب ماندگی
taste	ذوق — سلیقه
teach	تعلیم دادن — یاد دادن
teachability	قابلیت تعلیم — قدرت تعلیم
teachable	تعلیم پذیر — یاد دانی
teacher	معلم — آموزگار — مدرس
teacher adviser	استاد راهنما
teacher-aptitude test	آزمون استعداد معلمی
teacher centres	مراکز تجمع معلمان — مراکز معلمان
teacher certification	گواهینامه معلمی
teacher-child relationship	رابطه معلم و کودک
teacher classification	طبقه بندی معلمان — رده بندی معلمان
teacher distribution	توزیع معلمان
teacher education	تربیت معلم
teacher educator	پرورشکار معلمان — مربی
teacher efficiency	کارایی معلم

supervision	بازرسی — نظارت
supervisor	بازرس — ناظر — سرپرست
supplementary course	دوره تکمیلی
supplementary education	آموزش تکمیلی
symposium	کنفرانس علمی — همگانی — مجمع یا کنفرانس برای بحث در باره موضوعی
synonymous	مترادف

subjective test	آزمون نظری
subordinate teacher	كمك آموزگار
substandard certificate	گواهینامه موقت
substitute teacher	معلم جانشین
substitution	جانشینی
substitution test	آزمون جایگزینی — آزمون جانشینی
subtopic	عنوان فرعی
success	موفقیت
suffix	پسوند
suggestive question	سؤال راهنما
summarizing	خلاصه نویسی
summer course	دوره تابستانی
summer school	کلاس تابستانی — مدرسه تابستانی
summer session	کلاس تابستانی — مدرسه تابستانی
summer term	دوره تابستانی
superintendent of education	سرپرست آموزش و پرورش
superintendent of public instruction	سرپرست آموزش عمومی
superintendent of schools	سرپرست مدارس
superior child	کودک برتر
superior intelligence	هوش برتر
supernormal	فوق العاده
supertypical child	کودک مستعد (کودکی که در رشته معینی استعداد فوق العاده دارد)
supervised study	مطالعه تحت نظارت — مطالعه راهنمایی شده
supervised teaching	تدریس آزمایشی — تدریس تحت نظارت (تدریسی که به صورت آزمایشی زیر نظر یک مربی با تجربه صورت می‌گیرد)
supervising teacher	معلم ناظر — معلم با تجربه ای که بر کار عملی کارآموزان معلمی نظارت می‌کند

studentship	شاگردی
studium	آموزشگاه
study	مطالعه — تحصیل — برررسی
study aid	وسیله راهنمای مطالعه — کمک به دانش‌آموزان در مطالعه
study area	زمینه مطالعه
study guide	راهنمای مطالعه
study habit	عادت مطالعه
study hall	سالن مطالعه
study paper	جزوه درسی
study program	برنامه مطالعه — برنامه تحصیل
study project	طرح کلی مطالعه
study schedule	برنامه مطالعه
study skill	مهارت در مطالعه
study-skill test	آزمون مهارت در مطالعه
study technique	فن مطالعه
study-test method	آزمونی که پس از تدریس جامع مواد مورد نظر صورت می‌گیرد
study tour	گردش علمی
study trip	سفر علمی
study unit	واحد مطالعه
style	سبک
style sheet	روش‌نامه (برای یکدستی علائم و اختصارات در نوشته)
stylistics	آیین نگارش
subject	موضوع — ماده درسی
subject field	زمینه موضوعی
subject matter	محتوای درس
subjective	موضوعی — ذهنی — نظری
subjective criteria	معیارهای ذهنی
subjective method	روش نظری

state high school standards	استانداردهای دبیرستانهای دولتی
state school	مدرسه دولتی — آموزشگاه رسمی — آموزشگاه دولتی
state standards	استانداردهای دولتی
state university	دانشگاه دولتی
stationery	نوشت افزار — لوازم التحریر
statistical test	آزمون آماری
statistics	علم آمار
story method	روش آموزش خواندن با استفاده از قصه
stratification	رده بندی — طبقه بندی
stratified educational system	نظام آموزش رده بندی شده
stream	انشعاب — دسته
structure	ساخت
student	دانشجو — محصل — دانش آموز
student council	شورای دانشجویان
student counselor	دانشجوی مشاور (دانشجویی که به عنوان مشاور دانشجویان دیگر را راهنمایی می کند)
student court	دادگاه دانشجویان
student exchange	مبادله دانشجو
student handbook	راهنمای دانشجویان
student organization	سازمان دانشجویی
student placement	تعیین پایانی دانشجویان
student teacher	دانشجوی تربیت معلم
student teaching	تدریس آزمایشی — تدریس تحت نظارت (تدریسی که بصورت آزمایشی زیر نظر یک مربی با تجربه صورت می گیرد)
student union	اتحادیه دانشجویان
students abroad	دانشجویان خارج از کشور
student's card	کارت دانشجویی

speech education	آموزش فن سخن گفتن به کرها
speech reading	لب خوانی
speech skill	فن سخنوری
speech test	آزمون بیان
speech therapist	گفتار درمان — متخصص گفتار درمانی
speech therapy class	کلاس گفتار درمانی
speedwriting	تند نویسی
spelling difficulties	اشکالات هجی کردن
spelling method	روش هجی کردن
split-halves method	روش تنصیف (در تعیین صحت يك آزمون)
spoken language	زبان محاوره ای
spoken vocabulary	لغات و اصطلاحات محاوره ای — واژگان محاوره ای
sport	ورزش
staff education	آموزش کارکنان
stage	کارآموزی
stagiaire	کارآموز
standard	مقیاس — معیار — استاندارد — استاندارد
standard deviation	انحراف معیار
standard deviation about the median	انحراف معیار از میانه
standard school	مدرسه نمونه — مدرسه ای که از نظر برنامه های درسی، آماده کردن معلمان و ساختمان مدرسه طبق استانداردهای تعیین شده باشد
standard score	نمره معیار
standardization of schools	استاندارد کردن مدارس
standardized test	آزمون استاندارد شده
standing committee	کمیته دائم
state college	دانشکده دولتی
state curriculum	برنامه درسی دولتی

socialization of education	سازگار کردن برنامه های آموزش با نیازهای اجتماعی
socialized instruction	تدریس با مشارکت دانش آموزان
socialized recitation	یادگیری جمعی (از طریق جلسات بحث و گفتگو)
socioeconomic background	سابقه اجتماعی / اقتصادی
sociometry	گروه سنجی
sophomore	دانشجوی سال دوم
sound	صدا
special ability	توانایی ویژه
special-ability test	آزمون توانایی ویژه
special class	کلاس آموزش استثنایی
special education	آموزش ویژه — آموزش استثنایی
special-education aid	وسایل کمک آموزشی (برای گروه های ویژه)
special-education program	برنامه آموزش استثنایی
special-education teacher	معلم آموزش استثنایی
special school	مدرسه کودکان استثنایی — مدرسه تخصصی
special student	دانشجوی ویژه — دانشجویی که شرایط ورود به یا ادامه یک رشته را ندارد
special supervisor	بازرس ویژه
special teacher	معلم آموزش استثنایی — معلم ویژه (معلمی که زمینه های بخصوصی مثل هنر، موسیقی و تربیت بدنی را تدریس می کند)
specialist	متخصص
specialized education	آموزش تخصصی
specific determiner	رهنمون های خاص (در آزمون پرسشهای کوتاه)
specific factors	عوامل خاص (در هوش)
specific intelligence test	آزمون شایستگی — آزمون استعداد
specific objectives in education	هدفهای ویژه در آموزش و پرورش
speech	سخن — نطق — گویایی — گفتار — کلام

severe retardation	عقب افتادگی شدید
short-answer test	آزمون با جوابهای کوتاه
short-essay test	آزمون انشایی کوتاه
short-term training	آموزش کوتاه مدت
shortage of teacher	کمبود معلم
shorthand	تند نویسی
sick leave	مرخصی استعلاجی
sight method	روش دیداری — روش خواندن کلمات بدون تجزیه و تحلیل آنها
sign test	آزمون نشانه ها
signal learning	یادگیری نشانه ای
silent-reading test	آزمون کتبی
similar forms	اشکال مشابه
similarities test	آزمون شباهتها
single-answer test	آزمون تک جوابی
single-word sentence	جمله تک کلمه ای
skill	مهارت
slide	اسلاید
slow learner	دیرآموز
slow learning	دیرآموزی — کندآموزی
slow pupil	شاگرد دیرآموز
social aspects of education	جنبه های اجتماعی آموزش و پرورش
social attitude	نگرش اجتماعی
social change	تحولات اجتماعی
social education	جامعه پذیری
social science	علوم اجتماعی
social studies	مطالعات اجتماعی
socialization	اجتماعی کردن

section	بخش
sectioning	فصل بندی
secular	غیرمذهبی
selection	انتخاب — گزینش
selection ratio	نسبت گزینش
selection test	آزمون انتخاب پاسخهای صحیح
selective admission	پذیرش انتخابی (بوسیله مقیاسهای متعدد تربیتی و مشاهدات شخصی)
selective school	مدرسه ممتاز — مدرسه ای که دانش آموزان خود را از میان داوطلبان بسیار انتخاب می کند
selective system	نظام انتخابی
self-educated	خودآموخته
self-education	خودآموزی
self-Instruction	خودآموزی
self-taught	خودآموخته
self-teaching	خودآموزی
self-training	خودآموزی
semantics	علم معانی کلمات
semester	نیم سال تحصیلی
seminar	سینار — جلسه بحث و تحقیق در اطراف موضوعی
seminary	مدرسه علوم دینی — آموزشگاه
sentence-completion test	آزمون تکمیل جمله
sentence comprehension	درک جمله
sentence method	روش جمله خوانی
serial learning	یادگیری تسلسلی
serial verbal learning	یادگیری تسلسلی شفاهی — یادگیری تسلسلی لفظی
set	آمادگی — تمایل — دسته
setting	دسته بندی — محیط — وضع

schoolmaster	مدیر آموزشگاه — مدیر مدرسه
schoolmate	همشاگرد — هم مدرسه
schoolmistress	مدیر مدرسه (خانم) — مدیر آموزشگاه (خانم)
science	علوم
science education	آموزش علوم
science of education	علم تعلیم و تربیت
science policy	سیاست علمی
scientific	علمی
scientific attitude	نگرش علمی — گرایش علمی
scientific culture	فرهنگ علمی
scientific interests	علاقه علمی
scientific method	روش علمی
scientific principle	مبانی علمی
scientific research	پژوهش علمی
scientific society	جامعه علمی
scientific studies	تحصیلات علمی
score	نمره
score distribution	توزیع نمرات
scoring	نمره گذاری
scouting	پیشاهنگی
secondary education	آموزش متوسطه
secondary modern school	مدرسه متوسطه جدید
secondary school	دبیرستان — مدرسه متوسطه
secondary sources	منابع ثانویه
secondary specialized school	مدرسه متوسطه تخصصی
secretarial training	تدریس منشیگری
secretariat	دبیرخانه
sectarian instruction	آموزش مذهبی

school journey	گردش علمی — گردش آموزشی
school law	قانون مدرسه
school-leavers	ترك تحصيل کنندگان
school library	کتابخانه آموزشی — کتابخانه مدرسه
school management	اداره مدرسه — مدیریت مدرسه
school newspaper	روزنامه مدرسه
school of education	مدرسه تربیت معلم
school organization	سازمان مدرسه
school phobia	گریز از مدرسه
school physician	پزشک مدرسه
school program	برنامه آموزشی
school psychologist	روانشناس آموزشگاه — روانشناس مدرسه
school-readiness test	آزمون آمادگی برای شروع مدرسه
school registration	ثبت نام مدرسه
school report	گزارش مدرسه — گزارش آموزشگاه
school room	کلاس درس
school social services	خدمات رفاهی مدرسه
school staff	کارکنان آموزشگاه — کارکنان مدرسه
school system	نظام مدرسه
school television	تلویزیون مدرسه
school term	دوره تحصیلی
school union	اتحادیه مدارس
school wastage	افت تحصیلی
school work	تکلیف مدرسه
school year	سال تحصیلی
schoolable	قابل تحصيل
schoolhouse	سالن اجتماعات مدرسه
schooling	تحصيل

scholasticism	اهل تحقیق و تتبع مذہبی — شیوہ تدریس — فلسفہ مذہبی قرون وسطی
school	مدرسہ — آموزشگاہ — مکتب
school adjustment	انطباق محیط مدرسہ با احتیاجات شاگرد
school administration	مدیریت مدرسہ
school admission age	سن قانونی تحصیل — سن ورود بہ مدرسہ
school age	سن شروع تحصیل
school aid	کمک ہزینہ تحصیلی
school architecture	معماری مدرسہ
school board	ہیات مدیرہ مدرسہ — ہیات مدیرہ
school-board policy	سیاست ہیات مدیرہ مدرسہ
school boy	شاگرد مدرسہ
school building	ساختمان مدرسہ
school bus	اتوبوس مدرسہ
school cadres	کادر آموزشی مدرسہ
school calendar	تقویم مدرسہ
school camp	ارودی دانش آموزان
school child	بچہ مدرسہ ای — شاگرد مدرسہ
school consolidation	ادغام مدارس
school enrollment	ثبت نام مدرسہ
school entrance age	سن ورود بہ مدرسہ — سن قانونی تحصیل
school excursion	گردش آموزشی — گردش علمی
school for the mentally retarded	مدرسہ کودکان عقب افتادہ ذہنی
school for the mentally superior	مدرسہ کودکان تیز ہوش
school girl	دختر دانش آموز
school health	بہداشت مدارس — بہداشت آموزشگاہ
school health services	خدمات بہداشتی مدرسہ
school home relationship	رابطہ خانہ و مدرسہ

S

sabbatical leave	فرصت مطالعاتی
sample	نمونه
sandwich course	دوره آموزشی حرفه اندوزی و تحصیل
scale value	مقیاس ارزش — ارزش تخصیص داده شده به پاسخی در یک آزمون یا امتحان یا پرسشنامه
scaling	مقیاس بندی
schedule	جدول — طرح پیشنهادی — برنامه
schedule of activities	جدول فعالیتها
schema	طرح
scholar	دانش پژوه — عالم — شاگرد ممتاز — طلبه
scholarch	رئیس مکتب
scholarism	تتبع — تحقیق
scholarship	کمک هزینه تحصیلی (برای دانشجویان ممتاز) — کمک هزینه دانشجویی (برای دانشجویان ممتاز) — کیفیت پیشرفت تحصیلی
scholastic ability	توانایی تحصیلی
scholastic aptitude	استعداد تحصیلی
scholastic failure	شکست تحصیلی
scholastic test	آزمون پیشرفت تحصیلی

retarded reader	دشوار خوان
retest	آزمون مجدد
retired teacher	معلم بازنشسته
retraining	بازآموزی
retrospective search	جستجوی گذشته نگر
review	دوره کردن — مرور کردن
review journals	مجلات بررسی کننده
review lesson	بازخوانی درس
reward	پاداش
right to education	حق آموزش و پرورش
right-wrong test	آزمون درست / غلط
role	نقش
roll call	حضور و غیاب
rote learning	یادگیری طوطی وار
routine activities	فعالیت‌های عادی
running writing	خطاطی
rural adult education	آموزش بزرگسالان روستایی
rural area	منطقه‌ی روستایی
rural development	توسعه روستایی — عمران روستایی
rural education	آموزش روستایی
rural library	کتابخانه روستایی
rural school	مدرسه روستایی

report card	کارنامه دانشجو — کارنامه
reporting course	دوره گزارش نویسی — کلاس گزارش نویسی
reproduction rate	نرخ جانمایی
research	پژوهش — تحقیق
research and instruction unit	واحد پژوهش و آموزش
research library	کتابخانه پژوهشی
research method	روش تحقیق — روش پژوهش
research policy	سیاست پژوهشی
resident student	محصل شبانه روزی — دانش آموز شبانه روزی
resident teacher	معلم ناظر — معلم با تجربه ای که بر کار عملی کارآموزان معلمی نظارت می کند
residential college	دانشکده شبانه روزی
residential school	مدرسه شبانه روزی (برای کودکان معلول)
resource teacher	معلم مرجع — معلمی که معلمان دیگر را در انتخاب مواد یا روشهای درسی هدایت می کند
respondent	پاسخگو
response	پاسخ
response class	دسته پاسخ
response measurement	سنجش پاسخ
response pattern	نمونه پاسخ — انگاره پاسخ — الگوی پاسخ
response system	سیستم انعکاسی بدن
resoins time	زمان پاسخگویی
responsive	پاسخگو — پاسخ دهنده
rest period	دوره استراحت
restoration class	کلاس ترمیمی — کلاس تقویتی — کلاس اصلاحی
result	نتیجه — حاصل
retardation	عقب ماندگی — دیرکرد — تاخیر — کندی
retarded child	کودک عقب مانده — کودک کند

regular class placement	تعیین پایایی دانش‌آموزان — جایدهی دانش‌آموزان در کلاسهای عادی (از نظر استعدادها)
regular teacher	معلم تمام وقت
rehabilitation	احیاء — توان بخشی
reimbursable class	کلاس حرفه آموزی (با بازپرداخت شهریه از طرف دولت)
reimburse	هزینه کسی را پرداختن — جبران کردن — بازپرداخت
reimbursed course	دوره حرفه آموزی (با بازپرداخت شهریه از طرف دولت)
rejected child	کودک مطرود
rejected student	محصل مطرود — دانش‌آموز مطرود
relearning	نویا دگیری — یادگیری مجدد — باز فراگیری — فراگیری فراگیری دوباره
relief teacher	معلم جانشین
religious education	آموزش مذهبی — آموزش دینی
religious school	مدرسه مذهبی — مدرسه علوم دینی
remedial class	کلاس جبرانی — کلاس تقویتی
remedial education	آموزش جبرانی — آموزش اصلاحی
remedial game	اصلاح خواندن (از طریق تمرینهای سرگرم کننده)
remedial instruction	آموزش جبرانی — آموزش تقویتی
remedial-period plan	برنامه آموزش تقویتی
remedial reading	اصلاح خواندن (با آموزش فردی یا گروهی)
remedial teacher	معلم دروس تقویتی
remedial teaching	آموزش اصلاحی — تدریس جبرانی
remediation	ترمیم — جبران
reorganized school	مجتمع — مدرسه ای که از ادغام چند مدرسه دیگر ایجاد شده باشد
repeater	دانش‌آموز تجدیدی
repetition	تکرار
report	گزارش

recitation	آزیرخوانی — از حفظ کردن — پس دادن درس
recitation method	روش یا سخ دادن حفظی
recognition	بازشناسی — شناخت — تشخیص
recognition test	آزمون بازشناسی
recommendation	توصیه — پیشنها
reconstruction	نوسازی — بازسازی
record	یادداشت — پیشینه
recreation	تفریح — سرگرمی
recreation leader	رهبر تفریح
recreational reading	خواندن ذوقی — مطالعه تفریحی
rector	کشیش بخش — رئیس دانشگاه — رئیس دانشکده — رهبر — پیشوا
recurrent education	آموزش تکراری
reeducation	بازآموزی — تربیت مجدد — بازپروری
reeducator	بازآموز — بازپرور
re-exam	امتحان تجدیدی
reference book	کتاب مرجع
reference library	کتابخانه مرجع
reference material	منابع مرجع
reflective reading	خواندن تفکری
reform school	مدرسه تهذیب اخلاقی — کانون اصلاح و تربیت
refresher course	دوره بازآموزی — درس تجدیدی
refugee professor	استاد پناهنده
regent	عضو هیات امنای (دانشگاه یا دانشکده)
regional library	کتابخانه منطقه ای
regional school	مدرسه منطقه ای
register	دفترآمار — دفتر ثبت

reading knowledge	معلومات خواندن (معمولاً " در مورد يك زبان خارجى)
reading level	سطح خواندن
reading list	فهرست كتابهاى خواندنى
reading material	مواد خواندنى
reading method	روش آموزش زبان
reading norm	معیار خواندن
reading objectives	هدفهاى خواندن
reading pace	سرعت خواندن — میزان خواندن
reading process	روند خواندن
reading program	برنامه خواندن
reading quotient	نسبت خواندن — بهره خواندن
reading rate	میزان خواندن
reading readiness	آمادگی خواندن
reading-readiness test	آزمون آمادگی خواندن
reading record	پیشینه خواندن
reading research	پژوهش در امر خواندن
reading room	سالن مطالعه
reading scale	مقیاس خواندن
reading skills	مهارت‌های خواندن
reading test	آزمون خواندن
reading therapy	خواندن درمانی
reading time	زمان خواندن
readmission	پذیرش دوباره — ثبت نام مجدد
real number	عدد حقیقی
reasoning test	آزمون استدلال
recall test	آزمون یادآوری — آزمون بازیافت
reception	دریافت
receptivity	دریافت پذیری

readability	قابلیت خوانده شدن
readability formula	فرمول اندازه گیری قابلیت خوانده شدن — سبك ساده نویسی
reader	خواننده
readiness	آمادگی — تمایل
readiness curriculum	برنامه درسی آمادگی
readiness test	آزمون آمادگی
reading	خواندن
reading ability	توانایی خواندن
reading achievement	موفقیت در خواندن
reading age	سن خواندن
reading aims	هدفهای خواندن
reading-aptitude test	آزمون توانایی خواندن
reading assignments	تکالیف خواندنی
reading capacity	توانایی خواندن — قابلیت خواندن
reading-capacity test	آزمون توانایی خواندن
reading-comprehension test	آزمون فهم خواندن
reading consultant	مشاور خواندن
reading course	درس، قرائت — دوره خواندن — کلاس خواندن
reading diagnosis	تشخیص نقایص خواندن (عقب افتادگی یا ناتوانی)
reading difficulty	دشواری خواندن — مشکلات خواندن
reading disability	ناتوانی در خواندن
reading experience	تجربه خواندن
reading game	تمرین خواندن با استفاده از بازیهای مورد علاقه بچه ها
reading guidance	راهنمای خواندن
reading information	اطلاعات در مورد مواد خواندنی — اطلاعات در مورد چگونگی خواندن
reading interests	علائق خواندن

R

radio and television education	آموزش از طریق رادیو و تلویزیون
radio class	کلاس رادیویی
radio educator	مربی رادیویی
radio lecture	درس رادیویی
radio teacher	معلم رادیویی
random parallel test	آزمون تصادفی هممتنا
random sampling	نمونه گیری تصادفی
random selection	گزینش تصادفی
rank	رتبه — مرتبه
rapid reading	خواندن سریع
rate of development	میزان رشد
rate of progress	میزان پیشرفت
rating	درجه بندی
rating of teaching	درجه بندی تدریس
rating scale	مقیاس درجه بندی
Ratio Studiorum	طرح کامل تحصیلات
rational learning	یادگیری عقلایی
rational number	عدد گویا
raw data	داده های خام
raw score	نمره خام

Q

quadrivium	مواد آموزشی چهارگانه (حساب ، هندسه ، نجوم ، موسیقی)
qualification	شایستگی — خصوصیات
qualifying examination	امتحان صلاحیت
quantitative method	روش کمی
quantitative research	تحقیق کمی — پژوهش کمی
quantity	کمیت — مقدار
quarter system	نظام فصلی
question-and-answer method	روش پرسش و پاسخ
question list	پرسشنامه
questioning techniques	فنون طرح پرسش — فنون طرح سؤال
questionnaire	پرسشنامه
quiz	آزمون در فواصل کوتاه
quotient	بهره

pupil	دانش‌آموز — شاگرد
pupil activity	فعالیت دانش‌آموز
pupil adjustment	سازش دانش‌آموز
pupil classification	طبقه‌بندی دانش‌آموز
pupil needs	احتیاجات دانش‌آموز
pupil program	برنامه دانش‌آموز
pupil progress	پیشرفت دانش‌آموز
pupil record	پیشینه دانش‌آموز
pupil transfer	انتقال شاگرد — انتقال دانش‌آموز
purpose	هدف — غایت
puzzle	بازی هوش

projective method	روش برون افکنی
projective test	آزمون فرا فکن
promotion	ترقیح — ارتقا*
pronunciation	تلفظ
pronunciation instruction	تدریس تلفظ
propaedeutic	مقدماتی — تعلیمات مقدماتی — مطالعات مقدماتی
protectory	پرورشگاه یتیمان
protest	اعتراض
proverbs test	آزمون ضرب المثلها
psychoeducational	روان تربیتی
psychoeducational clinic	درمانگاه روان تربیتی
psychological method	روش مستقیم تدریس زبان — روش مستقیم تدریس زبان خارجی که در آن جملات روزمره همراه با مثالهای عینی ارائه می شود تا دانش آموز بتواند هر کلمه را بایک تصویر ذهنی تداعی کند یا رابطه منطقی صور ذهنیه را درک نماید
psychological reeducation	بازآموزی روانی
psychological test	آزمون روانی
psychotechnologist	روان شناس فنی
psychotechnology	روان شناس فنی
public administration education	آموزش امور اداری
public affairs education	آموزش روابط عمومی
public education	آموزش دولتی
public institution	مؤسسه عمومی
public library	کتابخانه عمومی
public school	آموزشگاه دولتی — مدرسه دولتی
public vocational school	مدرسه حرفه ای دولتی
punishment	تنبیه

professional preparation	آمادگی حرفه ای
professional school	آموزشگاه حرفه ای - مدرسه حرفه ای
professional specialization	تخصص شغلی - تخصص حرفه ای
professional teacher	معلم حرفه ای
professional test	آزمون تخصصی
professional training	تعلیم حرفه ای - کارآموزی حرفه ای
professionalization of subject matter	تخصص موضوعی
professionalization of teaching	تخصصی شدن تدریس
professor	استاد - معلم
professor of education	استاد آموزش و پرورش
professoriate	هیات استادان
professorship	استادی
proficiency	تخصص - مهارت
prognostic test	آزمون تحیین توان و استعداد
program	برنامه - دستور کار
program content	محتوای برنامه - اجزاء برنامه - مواد برنامه
program length	زمان برنامه - مدت برنامه
program making	برنامه سازی
programmed instruction	تدریس برنامه ای
programmed learning	یادگیری برنامه ای
programmed school	مدرسه برنامه ای
programmed self instruction	خودآموز برنامه ای
programmed textbook	کتاب برنامه ای
progress	ترقی - پیشرفت
progressive education	آموزش پیشرو - آموزش مترقی
progressive school	آموزشگاه پیشرو - مدرسه مترقی
project	طرح کلی - پروژه
project training method	روش تعلیم همراه با فعالیت‌های آزمایشگاهی

printed materials	مطالب چاپی — مواد چاپی
prison education	آموزش در زندان
prison school	مدرسه زندان
private college	دانشکده خصوصی
private education	آموزش خصوصی
private method	روش تدریس خصوصی
private preparatory school	مدرسه آمادگی خصوصی
private school	مدرسه خصوصی — مدرسه ملی
private vocational school	مدرسه حرفه ای خصوصی
prize	جایزه
probabilistic cue learning	روش یادگیری احتمالی
probation	دوره آزمایش — آزمایش صلاحیت
probation pupil	شاگرد آزمایشی — شاگرد مشروط
probation student	دانش آموز مشروط — دانشجوی مشروط
probationary teacher	معلم آزمایشی
problem	مشکل — مساله
problem child	کودک مساله ساز
problem solving	مشکل گشائی — مساله گشائی
process education	آموزش فراگردی — آموزش مرحله ای — آموزش تشریحی
proctor	ناظر — بازرس امتحانات
profession	پیشه — حرفه
professional association	انجمن حرفه ای
professional continuing education	آموزش مستمر حرفه ای — آموزش تکمیلی حرفه ای
professional course	دوره حرفه آموزی
professional curriculum	برنامه درسی حرفه آموزی
professional education	آموزش حرفه ای — آموزش تخصصی
professional information	اطلاعات تخصصی — اطلاعات حرفه ای
professional librarian	کتابدار حرفه ای — کتابدار متخصص

preschool education	آموزش پیش از مدرسه — آموزشی که بیشتر برپرورش شخصیت کودک و کمک به وی در رویارویی با مشکلات تأکید دارد
preschool learning	یادگیری پیش از مدرسه
preschool period	دوره پیش از مدرسه (ستین دو تا پنج)
preschool teacher	معلم پیش از مدرسه
preschool test	آزمون پیش از مدرسه
preschool workshop	دوره کارورزی پیش از مدرسه
preschooler	شاگرد دو تا پنج ساله
preservice education	آموزش پیش از استخدام — آموزش پیش از خدمت
preservice education of teachers	آموزش پیش از خدمت معلمان
preservice preparation	آموزش پیش از استخدام — آموزش پیش از خدمت
pretest	پیش آزمون — آزمون مقدماتی
preuniversity	پیش دانشگاهی
prevocational course	دوره حرفه ای مقدماتی
prevocational education	آموزش حرفه ای مقدماتی
prevocational training	کارورزی حرفه ای مقدماتی
primary ability	توانائی اولیه
primary education	آموزش ابتدائی
primary mental ability	توانائی عقلی اولیه
primary school	دبستان — مدرسه ابتدائی
primary sources	منابع اولیه
primer	کتاب الفباء — مبادی اولیه
primitive man	بیسواد
principal	مدیر مدرسه
principle	اصل — مبدا — اساس
principle learning	یادگیری اصول
principle of pupil activity	اصل فعالیت دانش آموز

preceptorship	مربی‌گری — آموزگاری
precision teaching	تعلیم با استفاده از نمودار استاندارد
precocious child	بچه زودرس
precocity	زودرسی — پیش‌رسی
precognition	پیش‌آگاهی
predisposition	آمادگی فطری
preeducation curriculum	برنامه عمومی دوره لیسانس
preeducation sequence	برنامه عمومی دوره لیسانس
preentry education	آموزش قبل از ورود بکار
preference	ترجیح — رجحان
prefix	پیشوند
pre-high school guidance	راهنمایی پیش از دبیرستان
preliminary studies	مطالعات مقدماتی
preliminary test	آزمون مقدماتی
preinduction test	آزمون پیش‌قیاسی
premature	پیش‌رس — نارس
preparation	آمادگی — آماده سازی
preparatory school	مدرسه تهیه — مدرسه آمادگی
preparental education	آموزش پیش از ولی شدن
preprimary class	کلاس قبل از دبستان
prereading experience	تجربیات دوران پیش از خواندن — تجربیات دوران ناخوانی — تمرینهایی که کودک را برای یادگیری خواندن آماده می‌سازد مثل گوش کردن به داستانها ، تماشای تصاویر کتابها و داستان‌گویی
prerequisite	پیش‌نیاز — درسی که لازم است دانشجو خوانده باشد تا بتواند درس دیگری را برگزیند
preschool	پیش از مدرسه (ستین دو تا پنج)

political science	علوم سیاسی
polytechnic school	مدرسه فنی — مدرسه پلی تکنیک
poor learner	دانش آموز کم استعداد — شاگرد کم استعداد
popular response	پاسخ عمومی
post high school guidance	دوره راهنمایی فوق دبیرستان
post-secondary education	آموزش فوق دبیرستان
post testing	آزمون نهائی
postdoctoral education	آموزش فوق دکتری
poster	پوستر
postgraduate course	دوره بعد از لیسانس (معمولا " دوره های کوتاه مدت)
postgraduate education	آموزش بعد از لیسانس (معمولا " برای دوره های کوتاه مدت)
postponement of admission	تعویق پذیرش
potential dropouts	افت تحصیلی بالقوه
power test	آزمون توانایی
practical	عملی — قابل اجرا*
practice	تمرین — ممارست — نحوه عمل
practice class	کلاس تدریس آزمایشی — دوره تدریس آزمایشی
practice curve	منحنی تمرین
practice effect	اثر تمرین
practice lesson	تمرین درس دادن
practice period	دوره تمرین
practice school	مدرسه تجربی — مدرسه ای که کارآموزان معلمی زیر نظر معلمان ناظر تدریس می کنند
practice teacher	مدرس آزمایشی — معلم آزمایشی
practice teaching	تدریس آزمایشی
practice test	پیش آزمون — آزمون مقدماتی
preadolescence	پیش از نوجوانی
preceptor	معلم — مربی

physical exercise	ورزش بدنی
physical training	تربیت بدنی
physically handicapped	معلول جسمی
pickup method	یادگیری به روش آزمایش و خطا
pictograph	خط تصویری
pictorial test	آزمون تصویری
picture book	کتاب مصور
picture-completion test	آزمون تکمیل تصاویر
picture-interpretation test	آزمون تفسیر تصاویر
picture-meaning test	آزمون تعبیر تصاویر
pilot school	مدرسه آزمایشی - مدرسه‌ای است آزمایشی در مقیاس کوچک برای بررسی امکان کارایی و عملی بودن برنامه‌های آموزشی مورد نظر
pilot study	مطالعه مقدماتی - مطالعه آزمایشی
placement bureau	دفتر شغل‌یابی (یافتن مشاغل تمام وقت و نیمه وقت برای دانشجویان)
placement guidance	راهنمایی مشاغل
placement test	آزمون تعیین پایائی
planning	برنامه ریزی
planning centre	مرکز برنامه ریزی
planning commission	کمیسیون برنامه ریزی
planning period	زمان برنامه ریزی
play method	روش آموزش ورزش از طریق مسابقه و بازی
play-room	اتاق بازی
play truant	مکتب‌گریزی
playfield	میدان بازی
playground	زمین بازی
pocket book	کتاب جیبی
political education	آموزش سیاسی

performance based teacher education	آموزش معلم براساس قابلیت
performance test	آزمون عملکرد
period	دوره
periodical	نشریه ادواری
permanent education	آموزش مداوم
permanent record card	برگ پیشینه دائمی
permanent teacher	معلم دائمی
persistence test	آزمون مقاومت
personality questionnaire	پرسشنامه شخصیت
personality test	آزمون شخصیت
personnel	کارکنان
personnel service	خدمات راهنمایی و مشاوره
philology	زبان شناسی — واژه شناسی
phonetic method	روش تلفظ اصوات
phonic method	روش صوتی — روش آموزش خواندن براساس تجزیه صوتی کلمات
phonics	تعلیم زبان از راه فراگرفتن تلفظ و هجای کلمات
phonogram	علامت صوتی
phonograph	آواتگار
phonography	آواتگاری
phonology	آواشناسی
phrase method	روش آموزش خواندن (از طریق فراگیری جملات و عبارات)
phrasing	جمله بندی — کلمه بندی — عبارت سازی — حسن انتخاب لغت
physical-ability test	آزمون قدرت بدنی
physical activity	فعالیت بدنی
physical education	تربیت بدنی — پرورش بدنی — ورزش
physical education facilities	تسهیلات تربیت بدنی
physical educator	مربی ورزش

participation	شرکت - مشارکت
participation rate	نرخ اشتغال به تحصیل
partnership teachers	معلمان مشترك الدرس - معلماتی که مشترکا " درس می‌هند
pattern	نمونه - الگو - انگاره
pauper education	آموزش کودکان بی‌بضاعت
pauper school	مدرسه کودکان بی‌بضاعت
pedagog	مربی
pedagogic	مربوط به فن تعلیم و تربیت - وابسته به آموزش و پرورش
pedagogical science	علوم آموزشی
pedagogue	آموزگار دبستان
pedagogy	فن آموزش - فن تعلیم - تعلیم - علم تعلیم - فن آموزش و پرورش
pedant	لله - معلم سرخانه - ملانقطی
pedantic	ملانقطی
pedantry	فضل فروشی
pediatrics training	تعلیم بچه داری
pedology	کودک‌شناسی
penman	اهل قلم - نویسند ه - خوش نویس - انشاء نویس
pension	حقوق بازنشستگی - حقوق تقاعد
people's school	مدرسه شبانه - کلاسهای آموزش حرفه ای و ذوقی برای بزرگسالان
people's university	مدرسه شبانه - کلاسهای آموزش حرفه ای و ذوقی برای بزرگسالان
perception	ادراک - تمیز
perception deafness	نا توانی ادراک
perceptual learning	یادگیری حسی (ادراکی)
perceptual speed	سرعت درک
performance based education	آموزش براساس قابلیت

P

palaestra	زمین ورزش
pamphlet	جزوه
paper-and-pencil test	آزمون مداد و کاغذی
parallel forms method	روش تعیین پایائی آزمون (با آزمونهای موازی)
parent-child relationship	رابطه کودک و خانواده
parent education	آموزش والدین
parent-school relationship	رابطه خانه و مدرسه
parent-teacher association	انجمن خانه و مدرسه - انجمن اولیاء و مربیان
parent-teacher cooperation	همکاری اولیاء و مربیان
parenthood education	آموزش نوجوانان برای ولی شدن
parents	والدین
parochial school	مدرسه وابسته به کلیسا
part learning	یادگیری بخشی
part method	روش آموزش بخشی
part time	پاره وقت - نیمه وقت
part-time class	کلاس پاره وقت - کلاس نیمه وقت
part-time school	مدرسه پاره وقت - مدرسه نیمه وقت
part-time student	دانش آموز پاره وقت - دانش آموز نیمه وقت
part-time teacher	معلم پاره وقت - معلم نیمه وقت
partially sighted	نارسا بین - ناقص بین - نیم کور - دید ناقص

orphan asylum	پرورشگاه یتیمان
orphanage	پرورشگاه یتیمان — دارالایتام
outcome	برون داد — حاصل
outdoor education	آموزش خارج از کلاس
outline	خلاصه درس — رئوس مطالب درس
out-of-class activity	فعالیت خارج از کلاس
out-of-school activity	فعالیت بیرون از مدرسه
out-of-school education	آموزش بیرون از مدرسه
out-of-school youth	ممنوع التحصیل
output	بازده — محصول
overachiever	بسیار موفق — ممتاز — دانش آموزی که پیشرفتش بالاتر از حد استاندارد است
overgrown child	کودک پررشد — کودک فزون رشد
overlearning	پربادگیری
overstudy	مطالعه بیش از حد

open-end question	سوال باز (سئوالات باز که در آزمون تکمیلی بکار میرود)
open-mindedness	تفکر باز — تفکر آزاد
open university	دانشگاه آزاد
open-window class	کلاس در هوای آزاد
operational learning	یا دگیری عملی
opportunity class	کلاس شبانه — کلاس ویژه (برای دانش آموزان عقب مانده ذهنی و جسمی)
opportunity room	اتاق ویژه (اتاقی که در آن به کودکان عقب مانده ذهنی یا جسمی تدریس میشود)
opportunity school	مدرسه شبانه — مدرسه ویژه (برای دانش آموزان عقب مانده ذهنی و جسمی)
option block	گروه دروس اختیاری
oral	شفا هی
oral assignment	تکلیف شفا هی
oral expression	بیان شفا هی
oral instruction	تدریس شفا هی
oral method	روش شفا هی
oral-reading scale	مقیاس خواندن
oral-reading test	آزمون خواندن
oral recall	یا دآوری شفا هی — بازگویی — بازگویی شفا هی
oral teaching	آموزش شفا هی
oral test	آزمون شفا هی
ordinary level	سطح عادی — پایه عادی
ordinary school	مدرسه عادی
organization for instruction	سازماندهی تدریس
organized classwork	تکالیف منظم
orientation	راهنمایی — جهت یابی — راه یابی — آشنایی
orientation course	درس راهنما

observational method	روش مشاهده ای
observational reading	خواندن مشاهده ای — خواندن چشمی
observational study	مطالعه مشاهده ای — بررسی مشاهده ای
observer	مشاهده کننده
occupation	شغل
occupational choice	انتخاب شغل
occupational curriculum	برنامه درسی حرفه آموزی
occupational education	آموزش شغلی — آموزش حرفه ای
occupational guidance	راهنمایی شغلی — راهنمایی حرفه ای
occupational test	آزمون شغلی
off-campus school	مدرسه همکاری کننده — مدرسه ای که با برنامه تربیت معلمین همکاری می کند
off-campus student teaching	آموزش دانشجویان خارج از دانشگاه — آموزش معلمین در مدارس همکاری کننده
oligophrenia	کم هوشی — کمبود عقلی
on-campus student teaching	آموزش دانشجویان در دانشگاه
on-the-job-trainer	کارآموز حین خدمت
on-the-job-training	کارآموزی حین خدمت
one-room school	مدرسه تک کلاسه
one-teacher school	مدرسه تک معلمی
open-air class	کلاس در هوای آزاد — کلاسی که در هوای آزاد برای استفاده شاگردان مبتلا به سوء تغذیه ، کمخونی یا اختلالات تنفسی تشکیل میشود
open-air school	کلاس در هوای آزاد — کلاسی که در هوای آزاد برای استفاده شاگردان مبتلا به سوء تغذیه ، کمخونی یا اختلالات تنفسی تشکیل می شود
open book test	آزمون با استفاده از کتاب
open education	آموزش آزاد

O

object	موضوع — مقصود — هدف
object choice	انتخاب موضوع
object teaching	آموزش تجربی — آموزشی که در آن به جای کتاب از اشیاء و مدلهای حقیقی استفاده میشود
objective	عینی
objective examination	امتحان عینی — امتحان هدفدار
objective instruction	تدریس هدفدار — تدریس عینی
objective method	روش عینی
objective teaching	آموزش هدفدار — تدریس عینی
objective test	آزمون عینی — آزمون هدفدار
observation	مشاهده
observation class	کلاس عینی — کلاس مشاهده ای — کلاس آماده سازی معلمین از طریق مشاهده مشکلات آموزشی و فعالیتهاى مدرسه
observation course	درس مشاهده ای
observation of instruction	مشاهده تدریس
observation schedule	جدول مشاهده
observation school	مدرسه نمایشی — مدرسه ای که فعالیتهاى آموزشی از طریق روشهای تصویری ارائه می شود
observational data	داده های مشاهده ای
observational learning	فراگیری صوری — یادگیری مشاهده ای

nursery education	آموزش پرستاری خردسالان
nursery school	پرورشگاه — مهدکودک — مدرسه بچه های کمتر از ۵ سال
nurture	پرورش دادن
nutrition class	کلاس تغذیه
nutrition instruction	دستور تغذیه — راه و روش تغذیه

nonverbal ability	توانایی غیرکلامی
nonverbal intelligence test	آزمون غیرکلامی هوش
nonverbal learning	یادگیری غیرکلامی
nonverbal test	آزمون غیرکلامی (آزمونی که در آن از کلمات برای پرسش و پاسخ استفاده نمی‌شود مثل آزمونهای مخصوص بیسواد ی)
norm	هنجار
norm referenced test	آزمون هنجار بسته — آزمون هنجار مدار
normal	طبیعی — بهنجار
normal age	سن قانونی برای هر کلاس
normal child	کودک عادی
normal college	دانشسرا — دانشسرای مقدماتی — مدرسه تربیت معلم
normal development	پرورش بهنجار
normal progress	پیشرفت عادی
normal school	دانشسرا — دارالمعلمین — دانشسرای مقدماتی — مدرسه تربیت معلم
normal training class	کلاس کارورزی عادی
normality	بهنجار بودن
note book	دفتر یادداشت — دفتر تکالیف درسی — دفترچه
novice	نوآموز — مبتدی
novice	معلم نوآموز یا مبتدی
novitiate	نوآموزی — کارآموزی
number theory	نظریه اعداد
numerical test	آزمون عددی
nun	راهبه — زن تارک دنیا
nun teacher	معلم راهبه
nunnery school	مدرسه رهبانیت — مدرسه راهبه ها
nursery	شیرخوارگاه — پرورشگاه

nonacademic	غیرعلمی
nonbook materials	مواد غیرکتابی
noncredit class	کلاس بی واحد
noncredit course	درس بی واحد
nondirective counseling	مشاوره غیرمستقیم
nondirective teaching	تدریس غیرمستقیم
nondiscriminatory education	آموزش براساس عدم تبعیض
nonformal education	آموزش غیررسمی
nongovernment school	مدرسه غیردولتی
nongraded class	کلاس فاقد درجه بندی
nongraded primary system	نظام آموزشی ابتدائی بدون دانشپایه
nongraded system	نظام فاقد درجه بندی
noninstructional responsibility	مسئولیت غیرآموزشی
nonlaboratory course	درس غیرآزمایشگاهی
nonlanguage test	آزمون غیرکلامی
nonliterate	بیسواد
nonmajor	غیرمهاجری
nonobjective method	روش غیرمنظوری
nonoral method	روش غیرشفاهی
nonparametric test	آزمون فاقد توزیع آماری
nonprofessional librarian	کتابدار غیرحرفه‌ای
nonpublic school	مدرسه خصوصی — مدرسه غیردولتی
nonresident student	دانش‌آموز غیرمقیم — دانش‌آموز غیربومی
nonresidential schools	مدرسه فاقد امکانات مسکونی
nonroutine trip	گردش علمی
nonstandard age and schooling certificate	گواهینامه مدارس غیراستاندارد
nonteaching personnel	کارکنان غیرآموزشی
nontraditional student	دانش‌آموز خارج از گروه سنی (بزرگسال)

N

national committee for the world

کمیته ملی پیکار جهانی با بیسوادی

literacy program

national education association

انجمن آموزش ملی

national intelligence norm

هندجار ملی هوش

national library

کتابخانه ملی

native student

دانش آموز بومی

native wit

هوش فطری

natural method

روش طبیعی — روش ذاتی — روش فطری

natural number

عدد طبیعی

natural science

علوم طبیعی

nature of learning

ماهیت یادگیری

nearsightedness

نزدیک بینی

neglected child

کودک فراموش شده

neologism

نوپردازی — استعمال واژه یا اصطلاح جدید و بی سابقه

nervous child

کودک عصبانی

neurotic child

کودک عصبی

new literates

نوسوادان

newsletter

خبرنامه

nighth school

مدرسه شبانه — کلاس شبانه

noetic

ادراکی — معرفتی — هوشی — ذهنی

motor learning	یادگیری حرکتی
movable school	مدرسه سیار
moving school	مدرسه سیار
multifactor test	آزمون چند عاملی
multilevel class	کلاس چند سطحی
multilingualism	چند زبانی
multimedia	چند رسانه ای
multimedia instruction	تدریس از طریق وسایل چند رسانه ای
multiple-answer test	آزمون چند جوابی
multiple-choice test	آزمون چند گزینه ای
multiple-course plan	برنامه چند درسی
multiple-purpose high school	دبیرستان جامع - دبیرستان چند منظوره
multiple-response test	آزمون چند جوابی
multiple stage method	روش چند مرحله ای
multipurpose classroom	کلاس چند منظوری - کلاسی که به منظورهای مختلف از آن استفاده میشود
municipal university	دانشگاه شهری (پوشش در محدوده شهر)
museum	موزه
museum education	آموزش توسط موزه ها - آموزش از طریق موزه ها
music education	آموزش موسیقی
music school	مدرسه موسیقی
music teacher	معلم موسیقی
musical aptitude test	آزمون استعداد موسیقی
myope	نزدیک بین
myope school	مدرسه نزدیک بین ها
myopia	نزدیک بینی

mobile school	مدرسه سیار
mock-up	مدلی به اندازه طبیعی و کامل برای مطالعه و آزمایش — ماکت
modal age group	گروه سنی نمونه
mode	طرز — وجه — مود — رسم — سبک — اسلوب — طریقه — نما (درآمار)
model	نمونه — مدل — الگو
model school	مدرسه الگو — مدرسه ای که در آن کارآموزان معلمی شیوه های تدریس را مشاهده و تمرین می کنند
modeling	مدل سازی — الگوسازی
modern languages	زبانهای زنده
modern school	مدرسه نوین — مدرسه ای که در آن از آخرین شیوه های تدریس استفاده می شود
monograph	تک نگاشت — ویژه نگاشت
monthly report	گزارش ماهانه
moonlight school	مدرسه شبانه
moral	اخلاقی — معنوی — روحیه — اصول اخلاقی
moral education	تربیت اخلاقی
morale	اصول اخلاقی — اخلاقیات
morality	اخلاقیات — اخلاق
moron	کوته خرد — سبک مغز — کم عقل — کودن
morosity	کودنی
mother tongue	زبان مادری
motion picture	سینما — تصاویر متحرک
motivation	انگیزش
motivation techniques	فنون انگیزش
motive	انگیزه
motive question	سئوال انگیزاننده

military course	دوره نظامی
military education	آموزش نظامی
military school	مدرسه نظامی
military training	آموزش نظامی - کارآموزی نظامی
mind	فکر - خاطر - ذهن - مغز - ضمیر - عقل
mind blindness	کورگی مغزی (نقص احساس تحریکات بینایی به علت ضایعات مغزی)
mind's eye	قدرت تجسم
minimum compulsory school age	حداقل سن برای مدارس اجباری
minimum school term	حداقل دوره مدرسه
minimum school year	حداقل سال تحصیلی
ministry of education	وزارت آموزش و پرورش
minor seminary	دبیرستان علوم دینی - مدرسه مقدماتی علوم دینی
minority group teacher	معلم اقلیت ها
minute	پیش نویس
misbehavior	بد رفتاری - سوء رفتار
miscellanea	مجموعه ای از مواد گوناگون - مجموعه ای از مطالب گوناگون ادبی
misconduct	بد رفتاری
misconduct of pupil	بد رفتاری دانش آموز
misconduct of teacher	بد رفتاری معلم
misdirection	راهنمایی نادرست
mission school	مدرسه دینی
mistake	غلط - اشتباه
mixed-relations test	آزمون تعیین روابط (شباهتها - فرقا ، نسبتها)
mixed school	مدرسه مختلط (دخترانه و پسرانه)
mobile classroom	کلاس درس سیار
mobile educational services	خدمات آموزشی سیار

mental retardation	دیرکرد عقلی — عقب ماندگی عقلی — کند ذهنی
mental test	آزمون عقلی — آزمون روانی
mentality	ذهن — طرز فکر
mentally advanced	بسیار باهوش
mentally defective child	کودک ناقص العقل — کودک روان معلول — کودک عقب افتاده
mentally deficient	عقب مانده روحی و فکری
mentally gifted	بسیار باهوش
mentally handicapped	عقب مانده عقلی — کم دار روانی
mentally superior	برتری عقلی — برتری روانی
merit rating	تعیین شایستگی (بر اساس معیارهای خاص)
method	روش
methodology	روش شناسی — روش شناخت
methods course	درس روش تد ریس
methods research	پژوهش در روشها
methods teacher	معلم روشهای تد ریس
microfiche	میکروفیش
microfilm	میکروفیلم
microform	میکروفرم
middle school	دوره راهنمایی — دوره میانی (دوره میانی تحصیلات متوسطه و ابتدایی)
mid-term	وسط نیمسال (وسط دوره تحصیلی)
midyear	نیمه سال
midyear examination	امتحان نیمسال
migrant adult education	آموزش بزرگسالان مهاجر
migrant child education	آموزش کودکان مهاجر
migrant education	آموزش مهاجرین
migrant student	دانش آموز انتقالی

mental capacity	ظرفیت عقلی
mental content	محتویات عقلی
mental deafness	کوری روانی
mental defect	نقص عقلی — نارسایی عقلی
mental defective	ناقص عقل — روان معلول
mental deficiency	کمبود عقلی — عقب ماندگی روحی و فکری — کم هوشی — کاستی ذهنی
mental degeneration	پس رفتگی روانی
mental development	رشد و تکامل عقلی
mental differences	تفاوتهای عقلی
mental disease	بیماری عقلی — بیماری روانی — بیماری ذهنی
mental disorder	اختلال روانی — اختلال ذهنی — اختلال عقلی
mental dullness	کور ذهنی
mental examination	آزمایش عقلی
mental function	کنش عقلی — کنش روانی
mental growth	رشد عقلی — رشد ذهنی
mental handicap	کم داشت روانی
mental health	سلامت روانی — سلامت فکر — سلامت روح
mental hygiene	بهداشت روانی
mental illness	بیماری روانی — بیماری روحی
mentak level	سطح هوشی
mental maturity	بلوغ روانی — بلوغ عقلی
mental-maturity age	سن عقلی
mental measurement	اندازه گیری روانی
mental overageness	بیزهوش — استثنایی — شاگردانی که از نظر ذهنی از حد نصاب کلاس بالاتر هستند
mental process	روند عقلی
mental ratio	بهره هوشی — ضریب هوشی — هوش بهر

measure	اندازه گیری کردن — اندازه
measurement	اندازه گیری
mechanical aptitude	استعداد مکانیکی
mechanical aptitude test	آزمون استعداد مکانیکی
mechanical reading	خواندن طوطی وار
mechanical teaching aid	وسایل کمک آموزشی مکانیکی
mechanism	مکانیسم — مکانیزم — ابزارکار
media	رسانه
media exposure	نمایش از طریق رسانه
media technology	تکنولوژی رسانه ای
medical education	آموزش پزشکی
medical library	کتابخانه پزشکی
medical school	مدرسه پزشکی
medical student	دانشجوی پزشکی
member	جزء — قسمت — عضو
membership	عضویت
memoriter method	روش حفظی — روش از برکردن
memorization	از برکردن — حفظ کردن
memorizing	یاد سپاری
memory	حافظه — یاد
memory-for-designs test	آزمون طرحهای حافظه ای
memory method	روش از برخوانی
memory quotient	بهره حافظه
memory span	فراخانی حافظه — وسعت حافظه
mental	عقلی — ذهنی
mental ability	توانایی عقلی — هوش
mental activity	فعالیت عقلی
mental age	سن عقلی — سن هوشی

marginal training	تعلیمات جنبی
marine school	مدرسه علوم دریایی
mark	نمره
marking system	نظام نمره گذاری
mass education	آموزش جمعی — تعلیمات برای عامه مردم — آموزش همگانی
mass education system	نظام آموزش همگانی
mass learning	یادگیری گروهی
mass media	وسایل ارتباط جمعی — رسانه های گروهی
mass method	روش گروهی
mass practice	تمرین جمعی
master (1)	فوق لیسانس — دانشور
master (2)	دانشوری — فوق لیسانس
master of arts (M.A.)	درجه فوق لیسانس در ادبیات و هنر
master of arts degree in education	درجه فوق لیسانس در علوم تربیتی
master of education degree	درجه فوق لیسانس در علوم تربیتی
master of science	درجه فوق لیسانس در علوم
master's degree	درجه فوق لیسانس
master's thesis	پایان نامه فوق لیسانس
mastery learning	یادگیری کامل
matching test	آزمون جور کردن
materials centre	مرکز وسایل و مواد آموزشی
mathematics	ریاضیات
mathematics education	آموزش ریاضیات
matriculate	در دانشگاه پذیرفته شدن — در دانشگاه پذیرفتن
maturity	بلوغ
meaning	معنا — مقصود
meaningful learning	یادگیری معنی دار
meaningful verbal learning	یادگیری معنی دار کلامی

M

M.A.	سن عقلی
macro planning	برنامه ریزی کلی
magister	معلم
minor seminary	مدرسه مقدماتی علوم دینی
major adviser	مشاور درسهای مهاد — استاد رشته تخصصی
major field of study	رشته تحصیلی
major-minor system	نظام مهاد / کهاد
major professor	استاد درسهای مهاد — استاد رشته تخصصی
major seminary	مدرسه عالی علوم دینی
major work class	کلاس فوق العاده (برای شاگردان باهوش)
maladjusted child	کودک ناسازگار
maladjusted student	دانش آموز ناسازگار
maladjustment	ناسازگاری
management	مدیریت
management education	آموزش مدیریت
manpower	نیروی انسانی
manual	کتابچه راهنما
manuscript writing	دست نویسی متن
map	نقشه
map reading	نقشه خوانی

literate	الفادان - باسواد - ادیب
literature	ادبیات
literature appreciation	درک ادبیات
literature guides	رهنمودهای ادبی
literature program	برنامه ادبی
local teacher	معلم محلی
look-and-guess method	روش دیداری
look-and-say method	روش دیداری
low ability student	دانش آموز کم توان
low achievement	کندی پیشرفت تحصیلی
low achiever	ناموفق - دانش آموزی که پیشرفتش از حد استاندارد پائینتر است

library instruction	تدریس کتابداری
library material	مواد کتابخانه ای
library reading room	سالن مطالعه کتابخانه
library role	نقش کتابخانه
library school	مدرسه کتابداری
library science	علوم کتابداری
licentia docendi	پروانه معلمی
life-adjustment education	آموزش سازگاری با زندگی
life-long education	آموزش مداوم
life science	علوم حیاتی
linguistic retardation	دیرکرد زبانی
linguistic test	آزمون زبان شناسی
linguistics	زبان شناسی
lip reading	لب خوانی
lip-reading method	روش لب خوانی
listening	گوش کردن - گوش دادن
listening comprehension	درک از راه شنیدن
listening groups	گروههای مستمع
listening skills	مهارتهای گوش دادن
listening test	آزمون شنیداری
literacy	سوادآموزی
literacy campaign	مبارزه با بیسوادی - پیکار با بیسوادی
literacy class	کلاس سوادآموزی
literacy education	آموزش سواد
literacy planning unit	واحد برنامه ریزی سوادآموزی
literacy rate	نرخ با سوادی (نسبت با سوادان)
literacy test	آزمون سواد
literary material	مطالب ادبی

learning modules	مجموعه ای مشتمل بر مواد گام به گام یادگیری
learning motivation	انگیزه یادگیری
learning process	فراگرد یادگیری — روند یادگیری
learning psychology	روانشناسی یادگیری
learning readiness	آمادگی برای یادگیری
learning set	مجموعه یادگیری
learning specialist	متخصص یادگیری
learning theory	نظریه یادگیری
learning to learn	آموختن برای یادگیری
learning unit	واحد یادگیری
leaving examination	امتحان نهائی
lecture	سخنرانی
lecturer	سخنران — مدرس — تدريس کننده
left-handedness	چپ دستی
leisure activities	فعاليتهاى اوقات فراغت
leisure hour	اوقات فراغت
leisure hour school	مدرسه شبانه
lesson	درس
lesson observation criteria	معیار مشاهدات درسی
lesson plan	خلاصه درس — رئوس مطالب درس
lexicology	واژه شناسی
liberal education	آموزش علوم انسانی / اجتماعی
librarian	کتابدار
library	کتابخانه
library education	آموزش کتابداری
library equipment	تجهيزات کتابخانه
library for the blind	کتابخانه نابینایان
library guides	راهنمای کتابخانه

layout	طرح ریزی — طرح
laziness	تنبلی
lazy	تنبل
leader	رهبر
leadership	رهبری
leadership training	تربیت برای رهبری
learn	آموختن — یاد گرفتن
learnable	یادگرفتنی — قابل یادگیری
learned	دانا
learned response	پاسخ اکتسابی
learned society	انجمن علمی
learner	یادگیرنده
learning	فراگیری — یادگیری
learning ability	توانایی یادگیری
learning activities	فعالیت‌های یادگیری
learning aptitude	استعداد یادگیری
learning by doing	یادگیری از طریق عمل
learning by trial and error	یادگیری به روش آزمایش و خطا
learning capacity	ظرفیت یادگیری
learning characteristics	خصوصیات یادگیری
learning curve	منحنی یادگیری
learning difficulties	مشکلات یادگیری
learning disability	نا توانی در فراگیری
learning exercise	تمرین یادگیری
learning experience	تجربیات یادگیری
learning hierarchy	سلسله مراتب یادگیری
learning laboratories	آزمایشگاه‌های یادگیری
learning modalities	ابعاد یادگیری

lagging community	جامعه عقب مانده
lalopathy	نارسایی در صحبت کردن — اختلال گفتاری
language	زبان
language ability	تسلط به زبان
language activities	تمرینهای زبان (تمرینهایی که بیشتر از طریق خواندن و نوشتن انجام میگیرد)
language aid	مواد کمک آموزشی زبان
language aptituded	استعداد یادگیری زبان
language arts	مهارتهای لفظی
language barrier	موانع یادگیری زبان
language development	تکامل زبان
language bandicap	نارسایی زبان
language laboratory	آزمایشگاه زبان
language of art	زبان هنر
language of instruction	زبان تدریس
language patterns	الگوی زبان (نحوه صحبت، جمله سازی یا ساخت زبانی شخصی یا مقطع زمانی ویژه یا مکان خاصی)
language proficiency	مهارت در زبان — تخصص در زبان
language rhythm	آهنگ (ریتم) زبان
language skills	مهارتهای زبان
language test	آزمون زبان
large— group instruction	تدریس گروههای بزرگ
late developer	دیر رشد
late school entrance	ثابت نام دیرگاه در مدرسه — دیر ثبت نام کردن
latent learning	یادگیری مکتوم — یادگیری نهائی
latin grammar school	دبیرستان گرامر لاتین
law school	مدرسه حقوق
lay teacher	معلم غیر روحانی مدرسه دینی

L

labor college	دانشکده کارگران
labor education	آموزش کارگران
labor school	مدرسه کارگران
laboratory	آزمایشگاه
laboratory course	درس آزمایشگاهی
laboratory equipment	تجهیزات آزمایشگاهی
laboratory experiments	تجربیات آزمایشگاهی
laboratory manuals	راهنمای عملیات آزمایشگاهی
laboratory method	روش آزمایشگاهی
laboratory plan	طرح مدارس تجربی
laboratory procedure	شیوه آزمایشگاهی
laboratory school	مدرسه تجربی — مدرسه ای که تحت نظر مراکز تربیت معلم می باشد وسایل و تجهیزات این مدرسه در تدریس آزمایشی و عملی بکار گرفته می شود
laboratory teacher	معلم مدارس تجربی
laboratory techniques	فنون آزمایشگاهی
laboratory training	آموزش تجربی — آموزش عملی
laboratory work	کار آزمایشگاهی
ladder system	نظام نردبانی
laggard	کندکار — تنبل

K

key	کلید — راه‌نما — کلید پاسخنامه
kindergarten	کودکستان (برای کودکان ۴ تا ۶ سال)
knowledge	معرفت — دانش — شناخت — معلومات
knowledge level	سطح دانش — سطح آگاهی — میزان دانش آموخته شده
knowledge of results	آگاهی از نتایج
knowledge test	آزمون معرفت

J

jamboree

جا مپوری — اجتماع پیشاهنگان يك کشور یا منطقه یا جهان
آموزش روزنامه نگاری

journalism education

junior college

مدارس عالی دو ساله — آموزشکده — مؤسسه آموزشی که از
نظر سطح پس از دبیرستان قرار دارد و مشتمل بر
دوره های آموزشی دو ساله است که با آموزش دو
سال نخستین کالج برابر است و دانشجویان را
برای رفتن به دانشگاه یا اشتغال آماده میسازد *

junior secondary school

دوره اول دبیرستان

jurisprudence

فقه

juvenile literature

ادبیات نوجوانان

international exchange of teachers	تبادل بین المللی معلمان
international phonetic alphabet	الفبای بین المللی برای تلفظ صدای لغات
interni	طلبه — تازه واردین به مدارس مذهبی
internship	کارورزی
internship plan	برنامه کارورزی
interpretation	تفسیر
interpretation of education	تفسیر آموزش و پرورش
interrelated program	برنامه بهم مرتبط
interview	مصاحبه
interview technique	فن مصاحبه
intervisitation	بازدید متقابل معلمان از کلاسهای درس
intraclass correlation	هم بستگی درون کلاسی
intraclass grouping	گروه بندی درون کلاسی
intracollege transfer	انتقال درون دانشگاهی
intuition	بینش — شم — شهود — شراق
intuitive teaching	تدریس شهودی
inventory	سیاهه — فهرست
inventory test	آزمون توانایی
investigation	بررسی — واریسی — تحقیق
I.Q	ضریب هوشی — هوش بهر — بهره هوشی
irregular replies	پاسخهای نامنظم
item	فقره
itinerant teacher	معلم سیار — معلمی که به چند مدرسه و خانه و بیمارستان برای تدریس شاگردانی خاص سفر می کند

intensive course	دوره فشرده
intensive curriculum	برنامه درسی فشرده
intensive language course	دوره فشرده زبان آموزی
intensive part-time class	کلاس پاره وقت فشرده
intensive reading	برنامه خواندن فشرده
intentional learning	یادگیری آگاهانه
interaction	عمل متقابل - اثر متقابل - کنش متقابل
intercalation	جایدهی کلمات یا صداها بین جملات و کلمات
interchange of teachers	تبادل معلمین
interclass correlation	هم بستگی میان گروهی
intercollegiate program	برنامه میان دانشگاهی
intercultural education	آموزش بین فرهنگی
intercultural program	برنامه بین فرهنگی
interdisciplinary	میان رشته ای
interest	علاقه
interest group	گروه ذینفع - گروه علاقمند
interest inventory	سیاهه رغبت
interest test	آزمون رغبت - آزمون علایق
intergroup education	آموزش میان گروهی
interlibrary loan	امانت بین کتابخانه ای
intermission activities	فعالیت‌های میان برنامه ای
intern	کارورز
intern teacher	معلم کارآموز
intern teaching	دوره کارآموزی تدریس - کارآموزی تدریس
international broadcast	پخش صوتی بین المللی
international education	آموزش بین المللی
international education exchange	تبادل آموزشی بین المللی
international exchange of students	تبادل بین المللی محصلین

instructional system	نظام آموزشی — نظام تدریس
instructional technology	تکنولوژی آموزشی
instructional television	تلویزیون آموزشی (مدار بسته)
instructional test	تمرین درسی
instructional trip	گردش علمی — سفر آموزشی
instructive	آموزنده — یاد دهنده
instructor	کتاب راهنما — معلم — مربی — کسی که مقامش پایینتر از استادی ، دانشیاری و استاد یاری است
instructor centre television	تلویزیون معلم مدار
instructress	آموزگار زن
instrumental learning	یادگیری وسیله ای
integer	عدد صحیح — عدد درست
integrated curriculum	برنامه درسی درهم تنیده — برنامه درسی کامل
integrated program	برنامه جامع و درهم تنیده
intellect	بصیرت — عقل — ذهن — فکر — خرد — اندیشه — هوش — طرز فکر
intellectual ability	توانایی فکری
intellectual development	رشد فکری — رشد ذهنی
intellectualization	تعقل
intellectuals	تحصیل کردگان — روشنفکران
intelligence	هوش — فراست
intelligence age	سن هوشی — سن عقلی
intelligence differences	تفاوتهای ذهنی — تفاوتهای هوشی
intelligence level	سطح هوشی
intelligence quotient	هوش بهر — بهره هوشی — ضریب هوشی
intelligence scale	مقیاس هوش
intelligence test	آزمون هوش
intelligent	باهوش

inservice teacher education	آموزش معلمان حین خدمت
inservice teacher preparation	آماده سازی معلمان حین خدمت
inservice teaching	تدریس ضمن خدمت
inservice training	کارآموزی ضمن خدمت
institution	نهاد - مؤسسه
instruct	آموختن به - راهنمایی کردن - درس دادن
instruction	تدریس - تعلیم - یاد دهی
instruction line	خط سیر تدریس
instruction room	کلاس درس
instruction time	مدت زمان آموزش - وقت کلاس
instructional adjustment	سازگاری آموزشی
instructional aid	وسایل کمک آموزشی (دیداری و شنیداری)
instructional control	کنترل آموزشی
instructional costs	هزینه های تدریس
instructional design	طرح تدریس
instructional film	فیلم آموزشی
instructional group	گروه تدریس
instructional improvement	بهبود تدریس
instructional innovation	نوآوری در تدریس
instructional material	مواد آموزشی
instructional media	ابزار تدریس
instructional method	روش تدریس
instructional objectives	اهداف تدریس
instructional procedure	شیوه تدریس
instructional program	برنامه تدریس
instructional service	خدمات آموزشی
instructional staff	کادر آموزشی
instructional student costs	هزینه های آموزشی (شاگردان)

individual test	آزمون فردی
individualized curriculum	برنامه درسی انفرادی
individualized instruction	تدریس انفرادی — تدریس فردی
individualized reading	برنامه خواندن انفرادی
individualized study	مطالعه انفرادی
induction	استقراء
inductive study	مطالعه استقرایی
industrial art	هنرهای صنعتی
industrial education	آموزش صنعت — آموزش صنعتی
industrial school	مدرسه تهذیب اخلاقی — کانون اصلاح و تربیت
inexpensive instructional material	مواد ارزان قیمت آموزشی
infant	بچه — کودک — خردسال
infant school	مدرسه آمادگی (کودکان چهار تا هفت سال)
infant test	آزمون خردسالان (پیش از سه سال)
infirmary	بیمارستان اختصاصی (بیمارستانی که وابسته به سازمان یا مؤسسه خاصی است)
informal reading inventory	سیاهه توانایی های خواندن
information centres	مراکز اطلاعاتی
information material	مواد اطلاعاتی
information need	نیاز به اطلاعات
information system	نظام اطلاعاتی
informative	آگاه کننده
infra-structure	زیربنا — شالوده
initial teaching alphabet	الفبای بنیادی تدریس
innovation	نوآوری
inquiry	پرسش — کاوش
inservice course	دوره ضمن خدمت
inservice education	آموزش ضمن خدمت

ideational learning	یادگیری فکری
identification test	آزمون تشخیص — آزمون تمیز
idiocy	کور ذهنی
idiot	تهی مغز — احمق — کانا
illiteracy	بیسواد ی
illiterate	بیسواد
illustrated lesson	درس مصور
imbecile	کودن — سبک مغز
immaturity	نارسی — رشد نیافتگی
imported education	آموزش وارداتی
incidental learning	یادگیری ضمنی — یادگیری اتفاقی
incidental study	مطالعه ضمنی — مطالعه اتفاقی
independent school	مدرسه مستقل
independent study	مطالعه مستقل
index	نمایه — شاخص — فهرست
indirect teaching	تدریس غیر مستقیم
individual creation	آفرینش فردی
individual education	آموزش انفرادی
individual interview	مصاحبه فردی
individual method	روش تدریس خصوصی

homogeneous test	آزمون متجانس
honor society	جمعیت افتخاری
honorary degree	درجه افتخاری
honorary society	جمعیت افتخاری
hood	نشان مخصوص کلاسهای دانشگاه
hospital teacher	معلم بیمارستان — معلمی که در بیمارستان تدریس می‌کند
humanities	علوم انسانی

health education	آموزش بهداشت
health occupations education	آموزش حرفه های تندرسی (علوم تندرستی)
health personnel	کارکنان بهداشت
health program	برنامه آموزش بهداشت
hearing	دریافت سمعی — شنوایی
hearing-aid	سمعک
hierarchy	سلسله مراتب — درجه بندی
high achiever	ممتاز — بسیار موفق — دانش آموزی که پیشرفتش بالاتراز حد استاندارد است
high school	دبیرستان — مدرسه متوسطه
high school organization	سازمان دبیرستان
high school principal	مدیر دبیرستان
high school student	دانش آموز دبیرستان
high school supervisor	سرپرست دبیرستان
higher education	آموزش عالی
higher education institute	مؤسسه آموزش عالی
higher education institution	مؤسسه آموزش عالی
highly gifted	بسیار مستعد — بسیار درخشان
history of education	تاریخچه آموزش و پرورش
holiday camp	اردوگاه تابستانی
home economics education	آموزش تدبیر منزل — آموزش اقتصاد خانواده
home education	آموزش در منزل
home instruction	آموزش در منزل — تدريس در منزل
home study	مطالعه در منزل
homebound pupil	شاگرد سرخانه
homebound teacher	معلم سرخانه
homemaking education	آموزش خانه داری
homework	تکلیف مدرسه

H

half-time teacher	معلم نیمه وقت
handbook	کتاب راهنما
handcraft	کار دستی
handicap	عقب ماندگی — نقص — کم داشت
handicapped	عقب مانده — ناقص — معلول
handicapped child	کودك عقب مانده — كودك ناقص الخلقه — كودك معلول
handicapped student	دانش آموز عقب مانده — دانش آموز معلول
handicraft	کار دستی
handwriting	دست نوشته — خط نویسی
handwriting development	پیشرفت در خط نویسی
handwriting instruction	تعلیم مشق خط
handwriting skills	مهارت های خط نویسی
hard-of-hearing	سنگین گوش — ثقل سامعه
hard-of-hearing child	کودك سنگین گوش
head	رئیس — سرپرست
head of college residence	سرپرست خوابگاه دانشکده — سرپرست شبانه روزی دانشکده
head teacher	معلم مسئول
headmaster	مدیر — رئیس — مدیر مدرسه
headmistress	مدیر مدرسه (خانم) — رئیس مدرسه (خانم)
health	بهداشت

guided reading	خواندن رهنموده
guided study	مطالعه رهنموده — مطالعه راهنمایی شده
guided teaching	تدریس آزمایشی — تدریس تحت نظارت (تدریس که بصورت آزمایشی زیر نظریك مربی با تجربه صورت می گیرد)
guideline	رهنمود
guiding question	پرسش راهنما — سؤال راهنما
gymnasium	سالن ورزش — مدرسه متوسطه (در آلمان ، سوئد ، دانمارك هلند)

grammaticus	دبیرستان رومی
grant	عطیه
grant-in-aid	کمک هزینه فرهنگی
graphic art	هنرهای ترسیمی
group behaviour	رفتار گروهی
group dynamics	پویایی گروهی
group instruction	آموزش گروهی
group intelligence scale	مقیاس هوش گروهی
group intelligence test	آزمون گروهی هوش
group intelligence testing	هوش آزمایی گروهی
group test	آزمون گروهی
group work	کار گروهی
growth curve	منحنی رشد
growth pattern	الگوی رشد
growth unit	واحد رشد
guessing (tests)	عامل حدس (در آزمونهای روانی)
guidance	راهنمایی
guidance and counseling	راهنمایی و مشاوره
guidance centres	مراکز راهنمایی
guidance cycle	دوره راهنمایی تحصیلی
guidance functions	وظایف راهنمایی (آموزشی)
guidance objectives	هدفهای راهنمایی
guidance questionnaire	پرسشنامه راهنمایی
guidance research	پژوهش در راهنمایی
guidance service	خدمات راهنمایی
guidance teacher	معلم راهنما
guide	راهنمایی کردن - راهنما
guide-book	کتاب راهنما

grade chart	نمودار نمرات
grade equivalent scales	مقیاس‌های معادل کردن نمرات با پایه تحصیلی
grade equivalent scores	نمرات معادل پایه تحصیلی
grade level	سطح نمرات
grade library	کتابخانه کلاسی
grade organization	سازماندهی برنامه تحصیلی
grade-point average	میانگین نمرات
grade-point system	نظام نمره گذاری
grade prediction	پیش‌بینی نمره درسی
grade progress	پیشرفت در پایه تحصیلی
grade repetition	تکرار پایه تحصیلی
grade school	مدرسه ابتدائی — دبستان
grade teacher	معلم مدرسه ابتدائی
grader	نمره گذار (اوراق امتحانی) — مصحح
grading	نمره دادن — رتبه بندی — درجه بندی — نمره گذاری — تعیین پایائی دانش‌آموزان
graduate	فارغ التحصیل — دانش‌آموخته — فارغ التحصیل شدن
graduate curriculum	برنامه درسی فوق لیسانس به بالا
graduate education	تحصیلات فوق لیسانس به بالا
graduate library school	دانشکده کتابداری (فوق لیسانس به بالا)
graduate professor	استاد دوره های فوق لیسانس به بالا
graduate school	بخش آموزش فوق لیسانس به بالا
graduate students	دانشجوی فوق لیسانس به بالا
graduate study	تحصیلات فوق لیسانس به بالا
graduation	فارغ التحصیلی — دانش‌آموختگی
graduation program	برنامه فارغ التحصیلی
graduation requirements	شرایط فارغ التحصیلی
grammar school	مدرسه ابتدائی — دبستان

G

game	بازی
general course	دوره عمومی
general education	آموزش عمومی
general educational development test	آزمون رشد تعلیمات عمومی
general intelligence test	آزمون هوش عمومی
general library	کتابخانه مواد عمومی
general supervisor	بازرس عمومی — ناظر عمومی
general teaching model	الگوی کلی تدریس
general vocational guidance	راهنمایی حرفه ای عمومی
generalized response	پاسخ کلی — پاسخ تعمیم یافته
genius	مستعد — ژنی — نابغه
gestalt thory of learning	نظریه گشتالت در یادگیری
gifted	مستعد — باهوش — با استعداد
gifted child	کودک نابغه — کودک مستعد — کودک بسیار باهوش
girl's grammer school	مدرسه ابتدائی دخترانه
good sence	عقل سلیم — قوه تمیز
government school	مدرسه دولتی
grade	پایه — کلاس — نمره — درجه — هریک از پایه های تحصیلی
grade card	دبیرستان دبستان که معرف یکسال از دوره تحصیلی است کارنامه

full-time teaching	تدریس تمام وقت
functional	کنشی — تابعی — کارور
functional curriculum	برنامه درسی تابعی
functional education	آموزش تابعی
functional knowledge	معرفت کارور
functional literacy	سواد آموزی تابعی
functional method	روش آموزش تند نویسی
functional reading	خواندن تابعی
fundamental education	آموزش اساسی
fundamental skills	مهارت‌های اصلی — مهارت‌های پایه

followership	شاگردی
forcing method	روش تحصیلی
fore-exercise	پیش‌آزمون — آزمون مقدماتی
foreign language	زبان خارجه
foreign student	دانش‌آموز خارجی — دانشجوی خارجی
foreign-student adviser	مشاور محصلین خارجی
foreign teacher	معلم خارجی
formal course	دوره رسمی — درس رسمی
formal discipline	انضباط صوری — ورزش ذهنی
formal education	آموزش رسمی
formal examination	امتحان رسمی
formal plan of instruction	برنامه رسمی تدریس
formal steps	مراحل منطقی آموزش
formal study	مطالعه نظام یافته
foster child	فرزند خوانده
foundation course	دوره بنیادی — درس بنیادی
foundations of education	بنیاد آموزش و پرورش — مبانی آموزش و پرورش
free-answer question	پرسش پاسخ باز
free education	آموزش مجانی
free public high school	مدرسه متوسطه دولتی — دبیرستان دولتی
free reading	مطالعه آزاد
free-response test	آزمون پاسخ آزاد
free school	مدرسه دولتی — مدرسه رایگان
free time	وقت آزاد
free university	دانشگاه آزاد
freshman	دانشجوی سال اول
full time	تمام وقت — پیوسته کار
full-time teacher	معلم تمام وقت

feeble- minded	کوتاه خرد — سبک مغز — کم عقل
feedback	پس خوراند — بازخورد
fellow student	همشاگردی
fellowship	کمک هزینه تحصیلی — پژوهانه — حق همکاری — کاری که به یک دانشجو داده می شود تا با استفاده از امکانات مالی آن به تحصیل ادامه دهد
female seminary	دبیرستان دخترانه
feral child	کودک سبک — کودک وحشی
field experience	تجربه عملی
field instruction	تدریس عملی
field lesson	درس عملی
field study	مطالعه در میدان عملیات
field theory of learning	نظریه میدانی در یادگیری
field trip	گردش علمی
field work	کارمیدانی — فعالیتی است که عموماً "خارج از آموزشگاه یا دانشکده انجام میشود"
film	فیلم
filmstrip	فیلم استریپ
final examination	امتحان آخر سال — امتحان پایان هر دوره
fine arts	هنرهای زیبا
first- time student	دانشجوی جدید
five formal steps	مراحل پنجگانه منطقی آموزش
flannel board	تخته ماهوتی
flexible classroom	کلاس درس قابل تغییر
flexible daily program	برنامه روزانه قابل تغییر
flow chart	نمودار
folk education	آموزش هنرها و تمدن عامه (مردمی)
follow-up studies	مطالعات پیگیر

F

fact	حقیقت
faculty (1)	دانشکده
faculty (2)	هیات آموزشی — هیات علمی
faculty adviser	مشاور دانشکده — استاد راهنما
faculty counselor	استاد راهنما
faculty departments	گروههای آموزشی دانشکده
faculty director	سرپرست دانشکده
faculty evaluation	ارزیابی هیات آموزشی
faculty fellowship	بورس هیات آموزشی — بورس تحقیقاتی
faculty member	عضو هیات آموزشی — عضو هیات علمی — عضو کادر علمی
faculty promotion	ترقیع هیات آموزشی — ارتقاء درجه هیات آموزشی
faculty psychology	روان شناسی استعداد های ذهنی
faculty recruitment	استخدام هیات آموزشی
faculty workload	حجم کار هیات آموزشی — تدریس و پژوهش هیات آموزشی
failure	شکست تحصیلی — عدم موفقیت
failure factors	عوامل شکست
family education	آموزش چگونگی روابط خانوادہ
family-life education	آموزش زندگی خانوادگی
fee	شهریه — پردازانه — پولی که باید برای استفاده از امتیاز یا خدمتی پرداخت

experimental group	گروه آزمایشی
experimental method	روش آزمایشی
experimental research	تحقیق تجربی — تحقیق آزمایشی — پژوهش آزمایشی
experimental school	مدرسه تجربی — مدرسه آزمایشی — مدرسه وابسته به مراکز تربیت معلم که در آن روشهای جدید تدریس ، مطالب نوین ، فرضیات روانشناسی و نظریه های پیشرفته بر اساس تجربیات روانشناسان ، صاحب نظران و کارشناسان آموزش و پرورش آزمایش میشود
experimental science	علوم تجربی
experimental study	مطالعه تجربی
experimental test	آزمون تجربی
experimentalist	تجربه گرا
expert	کارشناس
exploratory method	روش اکتشافی
expression	بیان
expressive language	زبان توصیفی
extended school day	روز درس افزوده شده (افزایش یافته)
extended school year	سال تحصیلی افزایش یافته
extension education	آموزش ترویجی — فعالیتهای آموزشی که به خارج از برنامه و محیط تدریس تحمیل می یابد • مانند : آموزش روستائیان — سوادآموزی — برنامه های شبانه — برنامه های آموزشی نیمه وقت ...
extraclass activities	فعالیتهای فوق برنامه
extracurricular activities	فعالیتهای فوق برنامه
extracurricular program	برنامه غیر کلاسی — برنامه بیرون از کلاس

evaluation method	روش ارزیابی
evaluation period	دوره ارزیابی
evening class	کلاس شبانه
evening college	دانشکده شبانه
evening course	دوره شبانه
evening school	مدرسه شبانه
exam	امتحان
examinable	قابل امتحان
examinant	ممتحن
examination	امتحان
examination report	گزارش امتحانی
examination system	نظام امتحانی
examine	امتحان کردن
examinee	امتحان دهنده
examiner	آزماینده - ممتحن
exceptional	غیرعادی - استثنائی
exceptional child	کودک غیرعادی - کودک استثنائی
exceptional child education	آموزش کودکان استثنائی - آموزش کودکان غیرعادی
exceptional student	دانش آموز استثنائی - دانش آموز غیرعادی
exercise	تمرین - ممارست
exercise (physiology)	ورزش
exhibit	نمایشگاه
expenditure per student	هزینه سرانه دانش آموزان
experience	تجربه
experiment	آزمایش
experimental	آزمایشی - تجربی
experimental data	داده های تجربی - داده های آزمایشی
experimental education	آموزش تجربی

elite	برگزیدگان — نخبگان
emancipated student	دانش‌آموز آزاد — دانش‌آموزی که دارای ولی یا سرپرست قانونی نمی‌باشد
employment	اشتغال
encyclopedia	دایره المعارف
end test	آزمون نهایی
engineering education	آموزش مهندسی
enriched curriculum	برنامه درسی غنی — برنامه درسی پربار
enroll	نام‌نویسی کردن — ثبت نام کردن
enrollment	ثبت نام
enrollment projection	پیش‌بینی ثبت نام
enrollment rate	نرخ ثبت نام
entrance age	سن ثبت نام در مدرسه — سن پذیرش
entrance examination	امتحان ورودی
entrance requirements	مقررات ثبت نام — شرایط پذیرش — شرایط ثبت نام
environment study	مطالعه محیط زیست
epistemology	شناخت شناسی — معرفت شناسی
equal opportunity	برابری امکانات
equated scores	نمرات تعدیل شده — نمرات برابر شده
equipment	تجهیزات
equivalency test	آزمونی که میزان تجربیات و علوم از پیش‌آموخته را می‌سنجد
equivalent	معادل
error analysis	تجزیه و تحلیل اشتباهات
essay	مقاله
essay test	آزمون انشایی
ethical instruction	تدریس اخلاقی
ethics	علم اخلاق — اخلاقیات
evaluation	ارزیابی

educational sociology	جامعه شناسی آموزشی — جامعه شناسی پرورشی
educational specialist	متخصص تربیتی — متخصص آموزشی
educational studies	مطالعات آموزشی
educational supplies	مواد مصرفی (کاغذ ، مداد ، خودکار ، جوهر و غیره که به مصرف آموزشی می رسد)
educational system	نظام آموزشی
educational technologists	تکنولوژیست های آموزشی
educational technology	تکنولوژی آموزشی
educational television	تلویزیون آموزشی
educational test	آزمون تحصیلی — آزمون پیشرفت تحصیلی
educational theories	نظریه های آموزشی
educational therapy	آموزش درمانی
educational tour	سفر آموزشی — گردش علمی
educationist	کارشناس آموزش و پرورش — آموزشگر
educative	تربیتی — تربیت آمیز — آموزشی — آموزنده
educative experience	تجربه تربیتی
educator	معلم — مربی — پرورشکار
educate	استنباط — بیرون کشیدن مفاهیم
education	استنباط
efficiency	کارآمدی — کارائی
elective	اختیاری — گزینشی — درس اختیاری — دوره اختیاری
elective course	درس اختیاری
elective reading	خواندن اختیاری
elective system	نظام اختیاری
electric board	تخته الکتریکی
elementary education	آموزش ابتدائی
elementary pupil	شاگرد دوره ابتدائی
elementary school	دبستان — مدرسه ابتدائی

educational measurement	اندازه گیری آموزشی
educational media	رسانه های آموزشی
educational method	روش آموزشی
educational mortality	افت تحصیلی
educational motion picture	فیلم آموزشی
educational objectives	هدفهای آموزشی
educational opportunities	فرصتهای تربیتی — فرصتهای آموزشی — امکان تحصیل
educational personnel	کارکنان آموزشی
educational philosophy	فلسفه آموزش و پرورش
educational planning	برنامه ریزی آموزشی
educational policy	سیاست آموزشی
educational prediction	پیش بینی آموزشی
educational program	برنامه آموزشی
educational provision	تأمین امکان تحصیل
educational psychology	روانشناسی پرورشی — روانشناسی تربیتی
educational pyramid	هرم آموزشی
educational quality	کیفیت آموزشی
educational quotient	بهره تحصیلی — بهره تربیتی
educational radio	راد یو آموزشی
educational recordings	صفحات آموزشی
educational reform	اصلاح آموزش و پرورش
educational requirements	نیازمندیهای آموزشی
educational research	پژوهش در آموزش و پرورش
educational researchers	پژوهشگران آموزشی
educational resources	منابع آموزشی
educational retardation	عقب ماندگی تحصیلی
educational revolution	انقلاب آموزشی
educational society	انجمن تعلیم و تربیت

educational changes	تغییرات آموزشی — تحولات آموزشی
educational conference	کنفرانس آموزشی
educational consultant	مشاور آموزشی
educational cost	هزینه آموزشی
educational counseling	مشاوره آموزشی — راهنمایی و مشاوره تربیتی
educational course	رشته آموزش و پرورش
educational crisis	بحران آموزش و پرورش
educational development	توسعه آموزشی
educational diagnosis	تشخیص آموزشی — تشخیص تربیتی
educational equalization	تساوی آموزشی — برابری آموزشی
educational equipment	تجهیزات آموزشی
educational ethics	اخلاق تربیتی
educational exchange	مبادله آموزشی
educational expenditure	هزینه آموزش و پرورش
educational extension	ترویج آموزشی
educational facilities	تسهیلات آموزشی — وسایل آموزشی
educational film	فیلم آموزشی
educational finance	امور مالی آموزشی
educational games	بازیهای آموزشی
educational growth	رشد تربیتی
educational guidance	راهنمایی تربیتی — راهنمایی تحصیلی
educational handicap	عقب افتادگی تربیتی
educational institute	مؤسسه آموزشی
educational institution	مؤسسه آموزشی
educational interest	علاقه آموزشی — علائق تحصیلی
educational leave	مرخصی مطالعاتی
educational maladjustment	ناسازگاری آموزشی
educational materials	مواد آموزشی

E

easy book	کتاب آسان — کتاب برای کودکان
economic education	آموزش اقتصاد
economics of education	اقتصاد آموزش و پرورش
educability	تربیت پذیری — آموزش پذیری
educable	آموزش پذیر — تربیت پذیر
educable mentally handicapped	عقب افتاده ذهنی آموزش پذیر
educable mentally retarded	عقب افتاده ذهنی آموزش پذیر
educand	محصل
educate	تربیت کردن — تعلیم دادن
educated	تحصیل کرده — تربیت شده — فرهیخته
education	آموزش و پرورش
education courses	مواد درسی علوم تربیتی
education majors	مها د های آموزش و پرورش
educational administration	مدیریت آموزشی — اداره کردن امور آموزشی
educational administrator	مدیر تربیتی — مدیر آموزش — اداره کننده امور آموزشی
educational age	سن تربیتی — سن تحصیلی
educational aid	کمک هزینه تحصیلی
educational aptitude	استعداد تحصیلی
educational background	سوابق آموزشی
educational broadcasting	سخن پراکنی آموزشی — بخش صدا و تصویر آموزشی

dysphasia

سختی گوایی

distributed learning	یا دگیری توزیعی
distribution of education	توزیع فرصت‌های آموزشی — توزیع امکانات آموزشی
distributive education	آموزش توزیعی
distributive education teacher	معلم آموزش توزیعی
distributive practice	تمرین توزیعی
district supervisor	بازرمن بخش
diversified program	برنامه متنوع
divine teacher	معلم روحانی
division	بخش
doctor's degree	درجه دکتری — مدرک دکترا
doctrine	عقیده — اصول — حکمت
document	سند — مدرک
dogmatic	قاطع — جزمی — خشک اندیش
domestic science	علوم خانه داری
dormitory	شبهانه روزی — خوابگاه
dormitory library	کتابخانه خوابگاه — کتابخانه شبهانه روزی
double promotion	دو کلاس یکی کردن — ترفیع مضاعف — ارتقاء یافتن از دو کلاس در یک موقع
bouble-session day	مدرسه دو سره
driver education	آموزش رانندگی
dropout	افت — افت تحصیلی — ترک تحصیل
dropout rate	نرخ افت تحصیلی
dull	کودن
dull child	کودک کودن
dullard	کودن — کند
dysgraphia	سختی نوشتن — ناتوانی در نوشتن
dyslexia	نارسا خوانی — ناتوانی در خواندن
dyslogia	خیبط تکلم

directed learning	یادگیری راهنمایی شده — یادگیری رهنموده
directed reading	خواندن راهنمایی شده — خواندن رهنموده
directed study	مطالعه رهنموده — مطالعه راهنمایی شده
directed teaching	تدریس آزمایشی — تدریس تحت نظارت (تدریسی که بصورت آزمایشی زیر نظر یک مربی با تجربه صورت می‌گیرد)
directed thinking	تفکر راهنمایی شده — تفکر رهنموده
director	سرپرست
director of curriculum	سرپرست برنامه درسی
director of dormitory	سرپرست خوابگاه
director of education	سرپرست آموزش
director of instruction	سرپرست آموزشی
director of residence	سرپرست خوابگاه
director of student affairs	سرپرست امور دانشجویان
director of teacher education	سرپرست آموزش معلمان
directory	راهنما
disadvantaged school	مدرسه کودکان عقب افتاده
disarranged-sentence test	آزمون جملات درهم ریخته
disciplinary punishment	تنبیه انضباطی
discipline	تأدیب — انضباط
discipline policy	سیاست انضباطی
discipline problems	مشکلات انضباطی
discovery learning	یادگیری اکتشافی
discrimination	فرق گذاری — تبعیض
dismissal of pupil	اخراج دانش آموز
dismissal of teacher	اخراج معلم
dissertation	پایان نامه دکترا
distance study	تحصیل از راه دور
distractor	گزینه نادرست (در سؤال)

development	رشد — تکامل — بسط — توسعه — نمو
development class	کلاس تکاملی — کلاس مخصوص دانش آموزان عقب مانده و پایین تر از عادی
developmental approach	روش تکاملی — یکی از روشهای تدریس است که در آن کودک را قدم به قدم به تعیین و تبیین نتایج درست به طریق تفکر راهنمایی می کند
developmental reading	خواندن تکاملی
developmental vocabulary	فرهنگ لغات تکمیلی
deviate education	آموزش انحرافی
diagnostic test	آزمون تشخیصی
diagram	نمودار
dialect	گویش
dialect study	مطالعه زبانهای محلی
dialectical method	روش جدلی (دیا لکتیک)
dictation	املا — دیکته
diction	کلمه بندی
dictionary	فرهنگ لغت
dictionary readiness	آمادگی لغوی
didactic	تعلیمی — آموزشی
didactic analysis	روانکاوی آموزشی
didactic method	روش آموزشی
didactics	فن تعلیم — فن تعلیم و تربیت
difficult child	کودک دشوار
diploma	گواهینامه — دیپلم
direct grant school	مدرسه غیر انتفاعی مستقل
direct method	روش مستقیم
direct reading technique	فن خواندن مستقیم
direct teaching	تدریس مستقیم

degree	درجه — رتبه — درجه تحصیلی
delayed recall	یا دآوری دیرهنگام — با زبات دیرهنگام
delayed speech	دیروگویی — گویایی معوق
delinquency	بزهکاری
delinquent child	کودک بزهکار
demography	جمعیت شناسی
demonstration	نمایش (آموزشی — علمی)
demonstration centres	مراکز نمایشی
demonstration lesson	درس نمایشی
demonstration program	برنامه نمایشی
demonstration school	مدرسه نمایشی — مدرسه ای که فعالیت‌های آموزشی از طریق روش‌های تصویری ارائه می‌شود
demonstration teaching	تدریس نمایشی
dental school	دانشکده دندانپزشکی
department	گروه آموزشی — بخش
department chairman	رئیس گروه آموزشی
department head	سرپرست گروه آموزشی
departmental teaching	برنامه آموزشی گروه
departmentalization	گروه بندی — رشته بندی
dependent	وابسته
dependent child	کودک وابسته
depository	کتابخانه ذخیره ای
de-schooling	مدرسه زدایی
descriptive linguistics	زبان شناسی توصیفی
descriptive method	روش توصیفی
descriptive writing	نگارش توصیفی
developed country	کشور توسعه یافته — کشور پیشرفته
developing country	کشور در حال توسعه

D

daily-lesson-plan book

دفتر طرح درس روزانه

daily-paid teacher

معلم روزمزد

daily plan

طرح روزانه

daily program

برنامه روزانه

data

داده ها

day boy

دانش آموز روزانه

day school

مدرسه روزانه

day student

دانش آموز روزانه

daytime program

برنامه روزانه

deaf child

کودک کر

dean

رئیس دانشکده — مدیر دروس دانشگاه

decentralized library system

نظام غیر متمرکز کتابخانه

decision making

تصمیم گیری

decoding

نشانه خوانی

deduction

قیاس

deduction test

آزمون قیاسی

deductive lesson

درس قیاسی

deductive study

مطالعه قیاسی

defective child

کودک ناقص

definition

تعریف

curricular activity	فعالیت برنامه ای
curricular reading	خواندن برنامه ای
curriculum	برنامه درسی — شامل : دروس دوره تحصیل — مواد درسی — محتوای آموزشی
curriculum design	طراحی برنامه درسی
curriculum development	توسعه برنامه درسی — تدوین مواد درسی
curriculum evaluation	ارزیابی برنامه درسی
curriculum guide	راهنمای برنامه درسی — راهنمای مواد درسی
curriculum organization	طراحی برنامه درسی
curriculum planning	طرح ریزی برنامه درسی — برنامه ریزی مواد درسی — برنامه ریزی محتوای آموزش
curriculum problems	مسائل برنامه درسی
curriculum research	پژوهش در برنامه درسی
curriculum study centre	مرکز مطالعه برنامه درسی
cursive writing	خطاطی
curve	منحنی
cycle plan	طرح دوره ای — طرحی است که به موجب آن تعدادی از درسهای مستقل بطور نوبتی تدریس میشود

creative Activities	فعالیت های آفریننده
creative education	آموزش آفریننده - آموزش خلاق
creative imagination	تخیل خلاق - تخیل آفریننده
creative reading	خواندن خلاق - خواندن همراه با ابتکار
creative teaching	تدریس خلاق - تدریس همراه با ابتکار
creative thinking	تفکر ابداعی - اندیشه خلاق - تفکر مبتکرانه
creative writing	نویسندگی خلاق - نوشته مبتکرانه
creativity	خلاقیت - آفرینش - ابتکار
creativity research	پژوهش در خلاقیت - پژوهش در ابتکار
creativity test	آزمون خلاقیت
creche	مهد کودک
credentials	سابقه تحصیلات و فعالیت های علمی - امتیازات یا مشخصات علمی
credit	اعتبار - واحدی که کمیت محتویات درس را بیان می کند
credit course	درس دارای واحد
credit system	نظام واحدی درس
crippled child	کودک ناقص العضو - کودک علیل
criterion test	آزمون ملاک مدار - آزمون ملاک بسته
critical reading	خواندن (قرائت) انتقادی
critical review	بررسی انتقادی
cross age teaching	تدریس در میان سنین مختلف
cross cultural study	مطالعه برخورد فرهنگی - مطالعه متقاطع فرهنگی
crude data	داده های تقریبی
cultural awarness	آگاهی فرهنگی
cultural background	سابقه فرهنگی
cultural community	جامعه فرهنگی
cultural education	آموزش فرهنگی
cumlaude	با اظهار تقدیر (در مدارک تحصیلی نوشته میشود)

corrective class	کلاس تقویتی — کلاس جبرانی
corrective institution	مؤسسات تادیبی
corrective reading	خواندن اصلاحی — خواندن برای جبران کمبودهای مهارت خواندن، آموزش خواندن برای اشخاص عقب مانده در کلاسهای منظم
correspondence	مکاتبه
correspondence class	کلاس مکاتبه ای
correspondence course	درس مکاتبه ای
correspondence education	آموزش مکاتبه ای
correspondence instruction	تدریس مکاتبه ای
correspondence study	آموزش مکاتبه ای
cortical blindness	کوروی مغزی (نقص احساس تحریکات بینایی به علت ضایعات مغزی)
cost effectiveness	هزینه کارایی
counseling	مشاوره
counseling program	برنامه مشاوره
counseling services	خدمات مشاوره ای
counseling system	نظام مشاوره
counselor	مشاور
course	ماده درسی — موضوع مطالعه — رشته — دوره — درس
course content	محتوای درس
course description	مشخصات درس
course evaluation	ارزیابی درس
course of instruction	دوره تدریس
course organization	سازمان درس
craft	کار دستی
crafts room	کلاس کارهای دستی
creative ability	توانایی آفرینندگی

continuation high school	مدرسه متوسطه برای ادامه تحصیلات — مدارس با برنامه های درسی و خدمات ویژه برای کسانی که به مدارس رسمی نرفته اند
continuing education	آموزش مداوم — آموزش مستمر
continuing education centres	مراکز آموزش مداوم
continuous education	آموزش مداوم
continuous guidance	راهنمایی مداوم
continuous learning	یادگیری مداوم
conventional school	مدرسه رسمی
conversation	مکالمه
conversation period	دوره مکالمه
conversational language course	درس مبتنی بر زبان محاوره (گفتاری)
cooperating school	مدرسه همکاری کننده — مدرسه ای که با برنامه تربیت معلمین همکاری می کند
cooperating teacher	معلم ناظر — معلم با تجربه ای که بر کار عملی کارآموزان معلمی نظارت می کند
cooperative education	آموزش توافقی — آموزش مبتنی بر همکاری — آموزشی که برنامه آن بر اساس توافق سازمان آموزشی و کارفرمای محصل ریخته میشود
cooperative planning	برنامه ریزی گروهی
cooperative program	برنامه آموزش نیمه وقت
cooperative school	مدرسه نیمه وقت — مدرسه پاره وقت
coordinator-teacher	معلم هماهنگ کننده
core course	درس بنیادی
core curriculum	برنامه درس بنیادی — برنامه درسی مشترك (بین چند رشته)
corecreational activity	فعالیت تفریحی مشترك
corporal punishment	تنبیه بدنی
correctional education	آموزش تادیبی

compulsory-attendance age	سن تعلیمات اجباری
compulsory education	آموزش اجباری
compulsory-education law	قانون آموزش اجباری
compulsory school age	سن تعلیمات اجباری
computer assisted instruction	تدریس با کمک کامپیوتر
computer science	علوم کامپیوتر
computer science education	آموزش علوم کامپیوتر
concept	مفهوم — تصور کلی
concept learning	یادگیری مفاهیم
concept teaching	تعلیم مفاهیم
conditioned response	پاسخ شرطی
conditioned student	دانش آموز مشروط — دانشجوی مشروط
confidence test	آزمون آماری اطمینان
congress	کنگره — همایش
conservation education	آموزش حفاظت
conservatory	هنرستان موسیقی — هنرستان هنرهای زیبا
consolidated school	مجتمع — مدرسه ای که از ادغام چند مدرسه دیگر ایجاد شده باشد
consolidation of schools	ادغام مدارس
constructive imagination	تخیل تکوینی
consultation	مشاوره
consumer	مصرف کننده
consumer education	آموزش مصرف کننده
content analysis	تحلیل محتوی — تجزیه و تحلیل محتوی
content examination	امتحان محتوی
contextual method	روش پی بردن به معنی لغات از نحوه بکار رفتن آنها در متن
continuation education	آموزش برای ادامه تحصیلات — برنامه ویژه برای برآوردن نیاز دانش آموزان بالقوه که به مدرسه نرفته اند

community reception	د ریافت جمعی
community school	مدرسه شبانه — مدرسه محلی (برای جامعه کوچک محلی)
community school director	مدیر مدرسه محلی
comparative education	آموزش تطبیقی
comparative method	روش تطبیقی
comparative study	بررسی تطبیقی
comparative test	آزمون تطبیقی
compensatory education	آموزش جبرانی (جبران عقب ماندگی)
compensatory education program	برنامه آموزش جبرانی (جبران عقب ماندگی)
competition	رقابت
competitive examination	امتحان مسابقه ای
complementary course	دوره مکمل — دوره تکمیلی
complementary method	روش مکمل — روش تکمیلی
completion education	تکمیل آموزش رسمی — آموزش تکمیلی (برنامه های آموزشی کمتر از چهار سال بدون اخذ درجه)
completion test	آزمون تکمیل
complex problem	مساله بخریج
composition	انشاء
compound answer	پاسخ مرکب
comprehension	فهم — درك مطلب
comprehension skills	مهارت در درك مطلب
comprehension test	آزمون فهم
comprehensive achievement test	آزمون جامع پیشرفت تحصیلی
comprehensive examination	امتحان جامع
comprehensive high school	مدرسه متوسطه جامع — دبیرستان جامع
comprehensive program	برنامه جامع
comprehensive school	مدرسه جامع
comprehensive studies	مطالعات جامع — بررسیهای جامع

college program	برنامه آموزشی دانشکده
college-school cooperation	همکاری بین مدرسه و دانشکده
college science	برنامه علوم پایه در دوره دانشکده
college segregation	تبعیض در دانشکده
college student	دانشجوی دانشکده
college supervisor	بازرس دانشکده
college teacher	مدرس دانشکده — معلم دانشکده
collegial	دانشکده‌ای
collegian	دانشجو
collegiate	دانشکده‌ای
colored picture	عکس رنگی
combination of classes	آمیختگی کلاسها
commemorating school	مدرسه یادبود
commencement	جشن فارغ التحصیلی
commercial education	آموزش بازرگانی
commercial school	مدرسه بازرگانی
common learning	یادگیری عمومی
communication	ارتباطات
communication media	وسایل ارتباطی
community	اجتماع
community-centred curriculum	برنامه درسی متمرکز بر مسائل منطقه — برنامه درسی که بر اساس مسائل زندگی، تمدن و فرهنگ، نیازمندیها، فعالیتها و امیال منطقه مبتنی است
community college	دانشکده محلی — دانشکده منطقه‌ای — دانشکده مربوط به جامعه محلی — دانشکده ایالتی
community day school	مدرسه روزانه محلی
community development	توسعه محلی — توسعه منطقه‌ای
community education	آموزش مربوط به جامعه محلی

cognitive structurization	ترکیب شناسایی
cognitive style	سبک شناختی
collaboration	همکاری — تشریک مساعی
college	دانشکده — کالج — مدرسه عالی
college ability test	آزمون توانایی تحصیل در آموزش عالی
college administration	مدیریت آموزش عالی
college admission	پذیرش در آموزش عالی
college attendance	شرکت در آموزش عالی
college bound student	دانش آموز آماده ورود به دانشگاه — دانش آموزی که برای ورود به آموزش عالی آماده میشود
college choice	انتخاب رشته آموزش عالی
college cooperation	همکاری دانشگاهی
college credit	واحد درسی دانشگاهی
college curriculum	برنامه درسی دانشگاهی
college day	روز دانشگاهی — روز ویژه دانشگاهی
college dean	رئیس مدرسه عالی — رئیس دانشکده
college entrance examination	امتحان ورودی دانشگاه — کنکور
college environment	محیط دانشگاهی
college faculty	هیأت علمی دانشگاهی
college governing council	شورای مدیریت دانشگاهی
college graduate	فارغ التحصیل دانشکده
college of education	دانشکده علوم تربیتی
college of preceptors	دانشکده آموزگاران
college placement	جایدهی دانشجویان (تعیین رشته و سطح) — تعیین پایائی دانشجویان
college planning	برنامه ریزی آموزشی دانشکده
college preparation	آماده سازی دانشجو در دانشکده

classroom inventory	سیاهه کلاس درس
classroom library	کتابخانه کلاسی
classroom material	وسایل کلاس درس
classroom observation technique	روش مشاهده فعالیتها ی کلاس درس
classroom participation	شرکت در فعالیتها ی کلاس درس
classroom program	برنامه کلاس
classroom research	پژوهش در مورد فعالیتها ی کلاس درس
classroom teacher	معلم کلاس
classroom test	آزمون کلاسی
clever	زرنک — باهوش
cleverness	زرنگی
closed circuit television	تلویزیون مدار بسته
club	باشگاه
clue	راهنما — سررشته
co-curricular activities	فعالیتها ی فوق برنامه
code	نشانه — رمز
code test	آزمون رمز
coding	نشانه گذاری — شماره گذاری — رمزگذاری
co-ed school	مدرسه مختلط (دخترانه و پسرانه)
co-education	تربیت مختلط (دختر و پسر) — آموزش مختلط (پسر و دختر) تحصیل دختر و پسر در يك مدرسه
coefficient of intelligence	ضریب هوشی
cognition	شناخت — درک — دانش — معرفت
cognitive ability	توانایی شناختی — توانایی درک
cognitive domain	حیطه شناختی
cognitive drive	کشش شناختی
cognitive intelligence	بصیرت شناختی
cognitive structure	ساخت شناختی

class attendance	حضور و غیاب کلاس
class average	معدل کلاس
class discipline	انضباط کلاسی
class discussion	بحثهای کلاسی
class formation	سازمان دهی کلاس
class grouping	گروه بندی کلاس
class management	اداره کلاس
class method	روش تدریس جمعی موسیقی
class newspaper	روزنامه کلاس
class period	ساعات تدریس
class preparation	آماده سازی کلاس
class report	گزارش کلاس
class roll	فهرست شاگردان کلاس
class sectioning	تقسیم بندی کلاس (از نظر توانایی فراگیری شاگردان)
class standing	رتبه کلاسی
classical curriculum	برنامه درسی کلاسیک
classical literature	ادبیات کلاسیک
classification	طبقه بندی
classification test	آزمون طبقه بندی
classmate	همکلاس
classroom	کلاس درس - آموزگاه
classroom administration	اداره کلاس درس
classroom arrangement	ترتیب کلاس درس
classroom communication	ارتباط کلاسی
classroom design	طرح کلاس درس
classroom games	بازیهای کلاس درس
classroom guidance	راهنمایی شاگردان (بر اساس اطلاعات موجود در پرونده و عملکردشان در کلاس درس)

child centred	كودك محور — كودك مدار — معطوف به كودك
child-centred curriculum	برنامه كودك محور — برنامه كودك مدار
child-centred education	آموزش كودك محور — آموزش كودك مدار
child-centred school	مدرسه كودك محور — مدرسه كودك مدار
child development	تكامل كودك — پرورش كودك — رشد كودك
child guidance	راهنمایی كودك
child-guidance clinic	كلينيك راهنمایی كودك
child language	زبان كودك
child neurosis	روان نژندی كودك
child placement	جایدهی كودك در كلاس مناسب
child psychology	روان شناسی كودك
child psychotherapy	روان درمانی كودك
child study	مطالعه كودك
childhood	كودگی — طفولیت
children's art	هنرهای كودكان
children's book	کتابهای كودكان
children's intelligence scale	مقیاس هوش كودكان
children's literature	ادبیات كودكان
children's newspaper	روزنامه كودكان
children's play	بازی كودكان
children's television	تلویزیون كودكان
choice	اختیار — انتخاب — چاره
church-related college	دانشکده وابسته به کلیسا
circuit teacher	معلم سیار
civic education	تعلیمات مدنی — آموزش مدنی
class (1)	هماموزگان — گروهی از شاگردان که پایه آموزشی همانندیدارند
class (2)	کلاس — طبقه
class activities	فعالیتهای کلاسی

catalogue	فهرست
catechetical method	روش پرسش و پاسخ
catholic school	مدرسه کاتولیک
censorship	سانسور
central administration	اداره مرکزی
centralization of schools	ادغام مدارس
centralized school	متجمع - مدرسه ای که از ادغام چند مدرسه بوجود آمده باشد
centrally financed system of education	نظام متمرکز تأمین مخارج آموزش
centre for continuation study	مرکز ادامه مطالعات
centre of interest	مرکز توجه
centres for higher education	مراکز آموزش عالی
certificate	گواهینامه
certificate courses	دوره گواهینامه ای
certification	گواهی - تصدیق
chaining learning	یادگیری زنجیری
chair	کرسی استادی
chairman	رئیس - استادی معلمی که رئیس یک گروه آموزشی باشد
chalkboard	تخته گچی
chancellor	رئیس دانشگاه
chapel	نمازخانه مدرسه
character	منش
character education	پرورش منش - پرورش خلق و خو
character test	آزمون منش
character training	پرورش منش
charity school	مدرسه کودکان بی بضاعت
chart	نمودار - چارت
child	کودک
child analysis	تجزیه و تحلیل رفتار کودک

C

cadet	دانشجوی دانشکده افسری
call-board	تابلوی اعلانات - تخته اعلانات
call the roll	لیست حضور و غیاب
calligraphy	خوش‌نویسی - خطاطی - هنر خطاطی
camping	آرد و
campus	محوطه دانشگاه - پردیزه - مجموعه ساختمانها و زمینهای یک دانشگاه یا آموزشگاه عالی
campus school	مدرسه وابسته به دانشگاه (دبستان یا دبیرستان وابسته به دانشگاه
candidate	داوطلب - نامزد - کاندیدا
capability	قابلیت - شایستگی - توانایی
capacity	ظرفیت - شایستگی
capacity of classroom	ظرفیت کلاس درس
capacity test	آزمون شایستگی - آزمون استعداد
caption	زیرنویس
card report	برگ گزارش
career education	آموزش شغلی
carrel	کابین یا میز انفرادی برای مطالعه
cartoon	کارتون
case study	مطالعه موردی - بررسی موردی

bulletin (2)	آگاهینامه — فشرده ای از خبرهای مهم مورد توجه مردم
bulletin board	تابلوی اعلانات
bureau of research	دفتر پژوهش — دایره پژوهش
bursar	صندوقدار دانشکده
burse	بورس — وجهی که برای کمک هزینه تحصیلی داده میشود
business education	آموزش بازرگانی
buzz board	تخته آموزشی الکتریکی

boarder	شاگرد شبانه روزی
boarding child	كودك شبانه روزی
boarding home	شبانه روزی — پانسیون
boarding school	مدرسه شبانه روزی
book	کتاب
book club	انجمن کتاب
book learning	یادگیری کتابی
book list	فهرست کتابها
book promotion	ترویج کتاب
book reading	کتاب خوانی
book review	نقد کتاب
book selection	انتخاب کتاب
book shortage	کمبود کتاب
bookcase	قفسه کتاب
booker	کاتب
bookkeeping	دفترداری
booklet	کتابچه — جزوه
bookmaker	صحاف
bookman (1)	ادیب — محصل
bookman (2)	کتابفروش
bookshop	کتابفروشی
braille	الفبای نابینایان — بریل
branch	شاخه
branch library	کتابخانه اقماری (اقماری) — کتابخانه شعبه
breed	پرورده
bright child	كودك زیرك (درخشان)
brightness	زیرکی — هوشمندی
bulletin (1)	پیروشمنامه — نشریه ادواری يك بنگاه علمی

basic skills	مهارت‌های اصلی — مهارت‌های پایه
basic-skills test	آزمون مهارت‌های پایه
basic spelling list	فهرست هجای پایه
basic training	کارآموزی پایه
basic vocabulary	واژه‌های پایه — واژه‌های اولیه
battery of tests	مجموعه آزمون‌ها
beginning reading	خواندن مقدماتی
beginning teacher	معلم تازه کار
behavior pattern	الگوی رفتاری
best-answer test	آزمون پاسخ بهتر
best-reason test	آزمون دلیل بهتر
bienium	دوره دو ساله
bifactor test	آزمون دو عاملی
bilingual	دو زبانه
bilingual education	آموزش دو زبانه
bilingual school	مدرسه دو زبانه
bilingual student	دانش‌آموز دو زبانه
bilingual teacher	معلم دو زبانه
bilingual teacher aid	وسایل کمک آموزشی معلم دو زبانه
bilingualism	بکارگیری دو زبان — دو زبانی
blackboard	تخته سیاه
blind children	کودکان نابینا
board of education	هیات امنای آموزشی — هیات مدیره
board of education policy	سیاست هیات امنای آموزشی
board of education role	نقش هیات امنای آموزشی
board of examiners	هیات ممتحنه
board of trustees	هیات امنا

B

B.A. Degree	درجه دانشیابی — درجه لیسانس
B.A. Honours Degree	درجه دانشیابی ممتاز — درجه لیسانس ممتاز
baccalaureate degree	درجه دانشیابی — درجه لیسانس
bachelor (1)	دانشیاب — لیسانس
bachelor (2)	دانشیابی — لیسانس
bachelor of arts	دانشیابی در علوم انسانی (اجتماعی)
bachelor of science	دانشیابی در علوم
bachelors degree	درجه دانشیابی — درجه لیسانس
background	زمینه — سابقه
backward child	کودک دیرآموز
backward pupil	شاگرد دیرآموز
backwardness	عقب ماندگی — عقب افتادگی — دیرآموزی
basal reading	خواندن پایه
basic course	درس پایه
basic education	آموزش پایه
basic language	زبان پایه
basic reading	خواندن پایه
basic research	پژوهش پایه
basic school	مدرسه پایه
basic science	علوم پایه

association test	آزمون تداعی — آزمون همخوانی
atlas	کتاب نقشه جهان — اطلس
attainment age	سن تحصیلی
attitude	نگرش — طرز تلقی
attitude questionnaire	پرسشنامه نگرشی
attitude test	آزمون وضع — آزمون گرایش
atypical child	کودک نابهنجار — کودک غیرعادی
audio equipment	تجهیزات شنیداری — تجهیزات سمعی
audio material	مواد شنیداری — مواد سمعی
audiovisual aid	وسایل دید و شنودی — وسایل کمک آموزشی — دید و شنودی
audiovisual centre	مرکز دید و شنودی
audiovisual education	آموزش دید و شنودی
audiovisual equipment	تجهیزات دید و شنودی
audiovisual instruction	آموزش دید و شنودی
audiovisual material	مواد دید و شنودی — وسایل دید و شنودی
audiovisual method	روش دید و شنودی
auditor	مستمع آزاد
auditory perception	ادراک سمعی
auditory reeducation	بازآموزی شنیداری — بازآموزی سمعی
auditory test	آزمون شنیداری — آزمون سمعی
auto-instructional aid	وسایل خودآموزی
autodidact	خودآموزخته — کسیکه نزد خود میآموزد
automated teaching	تعلیم خودکار — تدريس خودکار
automatic teaching	آموزش خودکار — تدريس خودکار
automatic writing	نوشتن خودکار
auxiliary class	کلاس کمکی
average	میانگین
avoidance learning	یادگیری اجتنابی

apprentice	شاگرد — کارآموز — کارورز
apprenticeship	شاگردی — کارآموزی از راه شاگردی
aptitude	استعداد — قابلیت
aptitude test	آزمون استعداد
architectural education	آموزش معماری
area studies	مطالعات مربوط به تاریخ و جغرافیای اقوام و مناطق
area vocational school	مدرسه حرفه ای منطقه ای
arithmetic	حساب
art-aptitude test	آزمون استعداد هنری
art education	آموزش هنر
art information	اطلاعات هنری
articulated curriculum	برنامه درسی مرتبط با هدف
artistic ability	توانایی هنری
artistic aptitude	استعداد هنری
asocial child	کودک غیر اجتماعی
aspirant	پژوهان — دارنده دانشنامه ردیف لیسانس که تحصیلات فوق لیسانس را دنبال می کند
assignment	تکلیف درسی
assimilation	فراگیری
assistant	دستیار
assistant professor	استاد یار
assistant teacher	کمک آموزگار
assistantship	دستیاری — کمک هزینه تحصیلی — نوعی کمک هزینه برای دستیاری در پژوهش یا آموزش
associate degree	دانشبهری — فوق دیپلم
associate learning	یا دیگری تلفیقی
associate professor	دانشیار
association of schools	اتحادیه مدارس

age-distribution chart	نمودار توزیع سنی
age-grade distribution	توزیع سن / پایه
age-grade placement	جایدهی دانش‌آموز برحسب پایه و سن — تعیین پایایی دانش‌آموز برحسب پایه و سن
age-grade progress	پیشرفت دانش‌آموز برحسب دانش‌پایه و سن
age-grade table	جدول سن / پایه
age groups	گروههای سنی
agraphia	عجز در نوشتن
agricultural college	دانشکده کشاورزی
agricultural education	آموزش کشاورزی
agricultural school	آموزشگاه کشاورزی — مدرسه کشاورزی
alphabet	الفبا
alternate-response test	آزمون صحیح / غلط
amuse	سرگرم کردن
amusement	سرگرمی
analogies test	آزمون تعیین روابط (شباهتها، فرقا، نسبتها)
analytical method	روش خواندن تحلیلی
analytical reading test	آزمون خواندن تحلیلی
analytical study	مطالعه تحلیلی
analytical test	آزمون تحلیلی
ancient languages	زبانهای باستانی
annual report	گزارش سالانه
annual training report	گزارش سالانه آموزشی
answer key	کلید پاسخنامه
answer sheet	پاسخنامه
application	کاربرد — تقاضا نامه
applied psychology	روان‌شناسی کاربردی
applied reading	کاربرد اصول قرائت متن

adult school	مدرسه بزرگسالان — مدرسه اکابر
adult student	دانش‌آموز بزرگسال
adult vocational education	آموزش حرفه‌ای بزرگسالان
adulthood	بزرگسالی
advanced course	دوره پیشرفته
advanced level	سطح عالی
advanced placement	جایه‌جایی سطوح عالی
advanced placement program	برنامه جایه‌جایی سطوح عالی
advanced program	برنامه سطوح عالی
advanced student	دانشجوی سطوح عالی
adviser	مشاور
adviser of publication	مشاور انتشاراتی
advisory committee	کمیته مشورتی
advisory council	شورای مشورتی
aerospace education	آموزش فضایی
aesthetic education	آموزش زیبایی
affection	احساس
affective behavior	رفتار احساسی (عاطفی)
affective objectives	اهداف‌های مربوط به حیطه عاطفی
affective test	آزمون مربوط به حیطه عاطفی
affiliated school	مدرسه همکاری‌کننده — مدرسه‌ای که با برنامه تربیت معلمین همکاری می‌کند
after-school activities	فعالیت‌های فوق برنامه
after-school centres	مراکز فعالیت‌های فوق برنامه
after-school education	آموزش فوق برنامه
after-school tutoring	تدریس فوق برنامه
age	سن
age differences	تفاوت‌های سنی

admission counselor	مشاور پذیرش
admission criteria	ضوابط پذیرش
admission examination	امتحان ورودی
admission policy	سیاست پذیرش — مشی پذیرش
admission requirements	شرایط پذیرش
adolescence	نوجوانی — بلوغ
adolescent	نوجوان — بلوغ یافته
adolescent education	آموزش نوجوان
adopted child	فرزند خوانده
adoption	قبول — فرزند خواندگی
adult	بزرگسال
adult basic education	آموزش پایه بزرگسالان
adult characteristics	خصوصیات بزرگسالان
adult dropouts	افت تحصیلی کلاسهای بزرگسالان
adult education	آموزش بزرگسالان — تعلیمات اکابر
adult education centre	مرکز آموزش بزرگسالان
adult education council	شورای آموزش بزرگسالان
adult education institute	مؤسسه آموزش بزرگسالان
adult education office	اداره آموزش بزرگسالان
adult education program	برنامه آموزش بزرگسالان
adult educator	معلم کلاسهای بزرگسالان
adult farmer education	آموزش کشاورزان بزرگسال
adult guidance	راهنمایی بزرگسالان
adult intelligence scale	معیار هوش بزرگسالان
adult learning	یادگیری بزرگسالان
adult literacy	سوادآموزی بزرگسالان
adult program	برنامه آموزش بزرگسالان
adult reeducation	آموزش مجدد بزرگسالان

action program	برنامه عملی
action research	پژوهش عملی دست‌اندرکاران آموزشی — پژوهشی است که دست‌اندرکاران آموزش و پرورش برای بالا بردن کیفیت فعالیت‌های آموزشی انجام می‌دهند
active intellect	عقل فعال
active learning	یادگیری فعال
active school	مدرسه فعال
activism	جنبش‌گرایی
activity	فعالیت — کار
activity learning	یادگیری از طریق فعالیت
activity method (of teaching)	روش فعالانه (در تدریس)
activity program	برنامه فعالیت
activity unit	واحد یادگیری جامع
adaptation of instruction	وفق تدریس
adaptation of school to individual differences	وفق مدرسه با اختلافات فردی
adjunct professor	کمنک استاد
adjusted learning	یادگیری سازگار شده
adjustment	سازگاری — انطباق
adjustment class	کلاس ترمیمی — کلاس تقویتی — کلاس اصلاحی
administered prices	قیمت‌های تعیین شده
administration	سازمان اداری — مدیریت
administrative council (Educational)	شورای اداری (آموزشی)
administrative organization	سازمان اداری
administrative policy	سیاست اداری — رویه اداری
administrator education	آموزش مدیران
admission	پذیرش
admission (fee)	پذیرانه
admission age	سن پذیرش

access to culture	دستیابی به فرهنگ
access to education	دستیابی به آموزش
access to information	دستیابی به اطلاعات
accessit	امتیاز اعطایی به شاگردان ممتاز
accomplishment age	سن تحصیلی
accomplishment quotient	بهره تحصیلی
accomplishment test	آزمون پیشرفت تحصیلی
accountability	حسابرسی
accountant	حسابرس
accounting	حسابداری
accreditation (Institutions)	اعتبار بخشی
accredited school	مدرسه معتبر
acculturation	فرهنگ آموزی — آشنایی با فرهنگ
accuracy score	میزان دقت — نمره دقت
accuracy test	آزمون دقت
achievement	موفقیت — پیشرفت — توفیق — دستاورد
achievement age	سن تحصیلی
achievement motivation	انگیزه موفقیت
achievement need	نیاز به موفقیت
achievement quotient	بهره پیشرفت تحصیلی — بهره تحصیلی
achievement rating	رتبه بندی موفقیت تحصیلی
achievement record	پیشینه تحصیلی
achievement test	آزمون پیشرفت تحصیلی
acoustic	وابسته به شنوایی — مربوط به صدا
acoustic method	روش صوتی — روش آموزش سخن گفتن و درک بیان به کرها بوسیله ابزارهای صوتی خاص
acoustics	علم اصوات
acquired response	پاسخ اکتسابی

academic aspiration	آرمانهای تحصیلی
academic course	درس دانشگاهی
academic degree	مرتبه دانشگاهی — درجه دانشگاهی
academic education	آموزش علمی — آموزش دانشگاهی
academic enrichment	غناي علمی — باروری دانشگاهی
academic failure	شکست علمی
academic freedom	آزادی علمی — آزادی عمل و بیان معلم
academic goal	هدف علمی
academic liberty	آزادی علمی
academic probation	مشروط بودن — مشروط شدن (در سطوح تحصیلات دانشگاهی)
academic progress	پیشرفت تحصیلی — پیشرفت علمی
academic-promise test	آزمون پیشبرد تحصیل
academic rank	رتبه علمی
academic record	مدرك دانشگاهی — مدرک علمی
academic standards	استانداردهای علمی
academic year	سال دانشگاهی — سال تحصیلی
academically handicapped	عقب مانده علمی — عقب مانده در تحصیل
academician	عضو پیوسته فرهنگستان — مربوط به انجمن علمی یا فرهنگستان
academism	روحیه دانشگاهی
academy	فرهنگستان
acalculia	ناتوانی در حل محاسبات ریاضی
acatalepsia	ناتوانی در فراگیری
acatamathesia	ناتوانی در فراگیری
accelerated child	کودک پیشرفته
accelerated course	دوره فشرده
accelerated program	برنامه فشرده
acceptance	پذیرش

A

abbreviations	اختصارات
abecedarian	مبتدی — ابجد خوان
abecedarium	کتاب الفبا
ability	توانایی — قابلیت — قدرت — توانش — توان — توانمندی
ability grouping	گروه بندی بر اساس توانایی
ability identification	تشخیص توانایی
ability test	آزمون توانایی
able student	دانش آموز توانا
abnormal child	کودک نابهنجار — کودک غیرعادی — کودک غیرطبیعی
abstract	مفهوم مجرد — چکیده
abstract intelligence	هوش تجریدی
abstract learning	یادگیری مجرد
abstract-reasoning test	آزمون استدلال تجریدی
abstraction levels	سطوح تجرید
abstraction test	آزمون تجریدی
academic	فرهنگستانی — آموزشگاهی — مربوط به آکادمی — علمی
academic ability	توانایی تحصیلی — توانایی علمی
academic achievement	موفقیت تحصیلی — پیشرفت تحصیل
academic aptitude	استعداد تحصیلی — استعداد علمی
academic-aptitude test	آزمون استعداد تحصیلات دانشگاهی

بخش
انگلیسی - فارسی

Published by The Iranian Documentation Centre

P.O.Box 51-1387 Tehran

1188, Enqelab Avenue, Tehran, Iran.



Islamic Republic of Iran

Ministry of Culture and Higher Education

DICTIONARY OF EDUCATION

ENGLISH - PERSIAN

PERSIAN - ENGLISH

IRANIAN DOCUMENTATION CENTER

TEHRAN-1983